叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 荷兰律师巴内维尔德的约翰的(life And Death Of John Of Barneveld,) 000001

2. 荷兰律师巴内维尔德的约翰的(life And Death Of John Of Barneveld,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰律师巴内维尔德的约翰的(Life and Death of John of Barneveld,) 第1/2页

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['hɒlənd]
THE LIFE AND DEATH of JOHN OF BARNEVELD , ADVOCATE OF HOLLAND
这 生活 和 死亡 的 约翰 的 巴内维尔德 , 提倡 的 荷兰

荷兰律师巴内维尔德的约翰的生平与死亡

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪməri] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz]
WITH A VIEW OF THE PRIMARY CAUSES AND MOVEMENTS OF THE THIRTY YEARS
和 一个 看法 的 这 基本的 原因 和 移动 的 这 三十 年
- [wɔː(r)]
' WAR
- 战争

纵观三十年战争的主要原因和运动

[baɪ][dʒɒn]['loʊθrəp] ['mɒtli] , [diː] . [siː] . [el] . , ['el'el] . [diː] .
By John Lothrop Motley , D . C . L . , LL . D .
经过 约翰 洛思罗普 杂色 , D . C . L . , 二 . D .

作者：John Lothrop Motley，法学博士、法学博士

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition ,
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 ,
['vɒljuːm] -
Volume 87
体积 -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第87卷

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][dʒɒn][ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , v2 - - -
The Life and Death of John of Barneveld , v2 1609 - 10
这 生活 和 死亡 的 约翰 的 巴内维尔德 , v2 - - -

约翰·巴内维尔德的生平与死亡，第二卷，1609-10年

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
Passion of Henry IV .
热情 的 亨利 第四 .

亨利四世的激情。

[fɔː(r); fə(r)] ['mɑːgrət] [diː] [ˌmɔntmə'rensi] — [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] —
for Margaret de Montmorency — Her Marriage with the Prince of Conde —
为了 玛格丽特 德 蒙莫朗西 — 她 婚姻 和 这 王子 的 孔德 —
[ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] — [ðeə(r)] [flaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] - [reɪdʒ][ɒv; əv]
Their Departure for the Country — Their Flight to the Netherlands - Rage of
他们的 离开 为了 这 国家 — 他们的 航班 到 这 荷兰 - 愤怒 的
[ðə; ði] [kɪŋ] — [ɪn'triːg, 'ɪn-][ɒv; əv] [speɪn] — [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv]
the King — Intrigues of Spain — Reception of the Prince and Princess of
这 国王 — 阴谋 的 西班牙 — 接待 的 这 王子 和 公主 的
[kɑːndeɪ][baɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] — ['splendɪd] [entə'teɪnmənts] [baɪ][spɪ'noʊlə] —
Conde by the Archdukes at Brussels — Splendid Entertainments by Spinola —
孔德 经过 这 大公 在 布鲁塞尔 — 灿烂 娱乐 经过 斯皮诺拉 —
[ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [bæk] — ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][diː] -
Attempts of the King to bring the Fugitives back — Mission of De Coeuvres
尝试 的 这 国王 到 带来 这 逃犯 后退 — 使命 的 德 -
[tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] — ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] — [vɑːst][bʌt; bət]['siːkrət][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
to Brussels — Difficult Position of the Republic — Vast but secret Preparations
到 布鲁塞尔 — 难的 位置 的 这 共和国 — 广阔的 但 秘密 准备工作
[fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
for War .
为了 战争 .

玛格丽特·德·蒙莫朗西——她与孔代亲王的婚姻——他们启程前往乡村——他们逃往荷兰——国王的愤怒——西班牙的阴谋——大公们在布鲁塞尔接待孔代亲王和公主——斯皮诺拉的盛大招待——国王试图将逃亡者带回——德·库弗尔前往布鲁塞尔的使命——共和国的困境——大规模但秘密的战争准备。

" [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] ['kɒmz] [bæk] .
" If the Prince of Conde comes back .
" 如果 这 王子 的 孔德 来 后退 .

“如果孔代亲王回来。”

" [wɒt] [hæd; həd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] , [hɪz; ɪz] ['kʌmiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gəuiŋ] , [tuː; tə]
" What had the Prince of Conde , his comings and his goings , to
" 什么 有 这 王子 的 孔德 , 他的 来访 和 他的 行进 , 到
[duː; də] [wɪð] [ðɪs] [vɑːst] ['entəpraɪz] ?
do with this vast enterprise ?
做 和 这 广阔的 企业 ?

“孔代亲王的来来往往与这项庞大的事业有何关系？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [θred] [ɒv; əv][məʊst][fæn'tæstɪk]['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rʌnz]
It is time to point to the golden thread of most fantastic passion which runs
它 是 时间 到 观点 到 这 金的 线 的 最多 极好的 热情 哪个 跑步
[θruː'aʊt] [ðɪs] [dɑːk] [ænd; ənd][ɪ'ventf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
throughout this dark and eventful history .
自始至终 这 黑暗的 和 多事 历史 .

是时候指出贯穿这段黑暗而多事历史的最美妙的激情这条金线了。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][ɪts][kləʊz]
One evening in the beginning of the year which had just come to its close
一 晚上 在 这 开始 的 这 年 哪个 有 只是 来 到 它是 关闭
[ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['splendɪd] ['fænsi] [bɔːl] [æt; ət][ðə; ði]['luːvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
there was to be a splendid fancy ball at the Louvre in the course of
那里 曾是 到 是 一个 灿烂 想要 球 在 这 卢浮宫 在 这 课程 的
[wɪtʃ] ['sevrəl] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [haɪɪst] [ræŋk][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [dɑːns] [ɪn]
which several young ladies of highest rank were to perform a dance in
哪个 一些 年轻的 女士们 的 最高 秩 是 到 履行 一个 舞蹈 在
[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['kɒstjuːm] .
mythological costume .
神话 戏服 .

在年初即将结束的某个晚上，卢浮宫将举办一场盛大的化装舞会，届时几位出身高贵的年轻女士将身着神话服装表演舞蹈。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɒn] [ɪl] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [hə'ræst; 'hærəst][hɪm] [wɪð] [siːnz] [ɒv; əv]
The King , on ill terms with the Queen , who harassed him with scenes of
这 国王 , 在 患病的 条款 和 这 女王 , WHO 骚扰 他 和 场景 的
[ə'fektɪd] ['dʒeləsi] ,
affected jealousy ,
做作的 妒忌 ,

国王与王后关系不睦，王后经常装出一副嫉妒的样子骚扰他。

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['pɜːmənənt] [plɒts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['pærəmʊə(r)][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði][ɪ'tæliən]
while engaged in permanent plots with her paramour and master , the Italian
尽管 已订婚的 在 永恒的 图表 和 她 情人 和 掌握 , 这 意大利语
['kɑːntʃiːni] ,
Concini ,
康奇尼 ,

同时，她还与她的情人兼主人，意大利人康奇尼，进行着长期的阴谋活动。

[ə'genst] [hɪz; ɪz]['pɒləsi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] ; [ɒn] [stɪl] [wɜːs] [tɜːmz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['leɪtɪst] ['mɪstrəs] [ɪn]
against his policy and his life ; on still worse terms with his latest mistress in
反对 他的 政策 和 他的 生活 ; 在 仍然 更糟 条款 和 他的 最新的 情妇 在
[tʃiːf] ,
chief ,
首席 ,

违背他的政策和生命；与他最新的情妇关系更加恶化，

[ðə; ði] [mɑː'kiːz] [diː] [vər'nɜːr] ,
the Marquise de Verneuil ,
这 侯爵夫人 德 韦尔讷伊 ,

韦尔纳伊侯爵夫人

[huː] [heit] [hɪm][ænd; ənd] [ri'vendʒ] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'res] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm]
who hated him and revenged herself for enduring his caresses by making him
WHO 憎恨 他 和 复仇 她自己 为了 持久 他的 爱抚 经过 制作 他
[ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['venəməs] [wɪt] ,
the butt of her venomous wit ,
这 屁股 的 她 有毒 有 ,

她憎恨他，为了报复自己忍受他的爱抚，便用恶毒的言语嘲讽他。

[hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [fes'tiviti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [ɪn] ['dʌdʒən] [weə(r)] [hiː; hi] [pə'zest] [hoʊsts]
had taken the festivities of a court in dudgeon where he possessed hosts
有 已采取 这 庆祝活动 的 一个 法庭 在 怒气 在哪里 他 拥有 主持人
[ɒv; əv] ['enəmɪz] [ænd; ənd] ['flætərə(r)] [bʌt; bət] ['skeəsli] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [frend] .
of enemies and flatterers but scarcely a single friend .
的 敌人 和 奉承者 但 几乎 一个 单身的 朋友 .

他曾对宫廷的盛会感到愤慨，因为他拥有众多敌人和谄媚者，却几乎没有一个朋友。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tend] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'həːsəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæleɪ] ,
He refused to attend any of the rehearsals of the ballet ,
他 拒绝 到 出席 任何 的 这 排练 的 这 芭蕾舞 ,

他拒绝参加芭蕾舞团的任何排练。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][daɪ'ænə][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [nɪmfs] [pɑːst] [hɪm][ɪn][ðə; ði]
but one day a group of Diana and her nymphs passed him in the
但 一 天 一个 团体 的 戴安娜 和 她 若虫 通过了 他 在 这
[greɪt] ['gæləri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
great gallery of the palace .
伟大的 画廊 的 这 宫殿 .

但有一天，一群狄安娜和她的仙女们从宫殿的大走廊里经过。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪmfs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [baɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [eɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['gɪldɪd] ['dʒævlɪn]
One of the nymphs as she went by turned and aimed her gilded javelin
一 的 这 若虫 作为 她 去 经过 转向 和 旨在 她 镀金 标枪
[æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
at his heart .
在 他的 心 .

其中一位仙女经过时，转身将她镀金的标枪对准了他的心脏。

['henri] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['kriːtʃə(r)] , [səʊ][hiː; hi] [θɔːt] ,
Henry looked and saw the most beautiful young creature , so he thought ,
亨利 看起来 和 锯 这 最多 美丽的 年轻的 生物 , 所以 他 想法 ,

亨利抬头一看，看到了一个极其美丽的年轻生物，他心想：

[ðæt] ['mɔːt(ə)l] [aɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [geɪzd] [ə'pɒn] ,
that mortal eye had ever gazed upon ,
那 凡人 眼睛 有 曾经 凝视 之上 ,

那双凡人的眼睛曾凝视过，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wəʊnt] [fel] ['ɪnstəntli] ['əʊvə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɪn] [lʌv] .
and according to his wont fell instantly over head and ears in love .
和 根据 到 他的 惯于 跌倒 即刻 超过 头 和 耳朵 在 爱 .

他一如既往地立刻坠入爱河。

[hiː; hi] [sed] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [pɪəst] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi]
He said afterwards that he felt himself pierced to the heart and was ready
他 说 然后 那 他 毛毡 他自己 穿孔 到 这 心 和 曾是 准备好
[tuː; tə] [feɪnt] [ə'weɪ] .
to faint away .
到 头晕的 离开 .

他事后表示，他感觉自己被刺穿了心脏，几乎要晕倒。

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
The lady was just fifteen years of age .
这 女士 曾是 只是 十五 年 的 年龄 .

这位女士只有十五岁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [faɪv] .
The King was turned of fifty - five .
这 国王 曾是 转向 的 五十 - 五 .

国王当时五十五岁。

[ðə; ði][dɪ'spærəti][ɒv; əv][eɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæʃ(ə)n] [rɪ'dɪkjələs] .
The disparity of age seemed to make the royal passion ridiculous .
这 差距 的 年龄 似乎 到 制作 这 皇家 热情 荒谬的 .

年龄差距之大，似乎让这段皇室恋情显得荒谬可笑。

[tuː; tə] ['henri] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [siːmd] [pəʊ'etɪkəl][ænd; ənd] [pə'θetɪk] .
To Henry the situation seemed poetical and pathetic .
到 亨利 这 情况 似乎 诗意的 和 可怜的 .

在亨利看来，这种情况既充满诗意又令人唏嘘。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [fɜːst] [ˈɪntəvjuː] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [mɪst] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [rɪˈhɜːs(ə)l] .

After this first interview he never missed a single rehearsal .

后 这 第一的 面试 他 绝不 错过 一个 单身的 排演 .

第一次面试之后，他再也没有缺席过一次排练。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪntərvlz] [hiː; hi] [kɔːld] [pəˈpetʃuəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ˈpəʊɪt]

In the intervals he called perpetually for the services of the court poet

在 这 间隔 他 称为 永恒地 为了 这 服务 的 这 法庭 诗人

[mɑːˈlɜːrb] ,

Malherbe ,

马尔赫布 ,

在闲暇时间里，他不断地召集宫廷诗人马尔赫布为他效力。

[huː] [ˈsɜːt(ə)nli] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [ˈpɜːpətreɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪˈtestəbl]

who certainly contrived to perpetrate in his behalf some of the most detestable

WHO 当然 人为的 到 犯 在 他的 代表 一些 的 这 最多 可恨

[ˈvɜːrsəz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [kəmˈpəʊzd] .

verses that even he had ever composed .

诗句 那 甚至 他 有 曾经 由 .

他确实精心策划，为他创作了一些他自己都未曾写过的最令人憎恶的诗句。

[ðə; ði] [nɪmf] [wɒz; wəz] [ˌmɑːɡəˈriːt] [diː] [ˌmɒntməˈrensi] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ɒv; əv]

The nymph was Marguerite de Montmorency , daughter of the Constable of

这 仙女 曾是 玛格丽特 德 蒙莫朗西 , 女儿 的 这 警官 的

[frɑːns] ,

France ,

法国 ,

这位仙女是玛格丽特·德·蒙莫朗西，她是法国元帅的女儿。

[ænd; ənd] [ˈdestɪnd] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɑːndeɪ] , [ˈhɪərəʊ][ɒv; əv]

and destined one day to become the mother of the great Conde , hero of

和 注定 一 天 到 变得 这 母亲 的 这 伟大的 孔德 , 英雄 的

- .

Rocroy .

- .

她注定有一天会成为伟大的孔代亲王、罗克罗伊战役英雄的母亲。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .

There can be no doubt that she was exquisitely beautiful .

那里 能 是 不 怀疑 那 她 曾是 精美绝伦 美丽的 .

毫无疑问，她美得惊艳。

[feə(r)] - [heəd] , [wɪð] [ə; eɪ][kəmˈplekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdæz(ə)lɪŋ][ˈpjʊərəti] , [lɑːdʒ] [ɪkˈspresɪv] [aɪz] , [ˈdelɪkət]

Fair - haired , with a complexion of dazzling purity , large expressive eyes , delicate

公平的 - 头发 , 和 一个 肤色 的 耀眼的 纯度 , 大的 富有表现力的 眼睛 , 精美的

[bʌt; bət] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈfiːtʃəz] ,

but commanding features ,

但 指挥 特征 ,

金发碧眼，肤色白皙透亮，双目炯炯有神，五官精致却不失威严。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələ(r)][ˌfæsɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lʊk] [ænd; ənd][ˈdʒestʃə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɪnɪŋ] ,

she had a singular fascination of look and gesture , and a winning ,

她 有 一个 单数 魅力 的 看 和 手势 , 和 一个 获胜 ,

[ˈɔːlməʊst][ˈtʃaɪldlaɪk] , [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv][ˈmænə(r)] .

almost childlike , simplicity of manner .

几乎 孩子气 , 简单 的 方式 .

她对眼神和姿态有着独特的迷恋，举止纯真可爱，近乎孩子气。

[wɪˈðaʊt] [ˈfemənɪn] [ˈɑːtɪfɪs] [ɔː(r)] [ˈkɒmənpleɪs] [ˈkɒkɪtri] ,

Without feminine artifice or commonplace coquetry ,

没有 女性 技巧 或者 平凡 卖弄风情 ,

摒弃了女性的矫揉造作和俗套的卖弄，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] [ænd; ənd] [səb'djuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
she seemed to bewitch and subdue at a glance men of all ranks ,
她 似乎 到 蛊惑 和 征服 在 一个 瞥一眼 男人 的 全部 排名 ，

她似乎只需一眼就能魅惑并征服各阶层的男人。

['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [pə'sjuːts] ; [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɑːrdɪnlz] , [greɪt] ['dʒenərəlz] , [æm'bæsədəz] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] ,
ages , and pursuits ; kings and cardinals , great generals , ambassadors and statesmen ,
年龄 ， 和 追求 ； 国王 和 红雀队 ， 伟大的 将军们 ， 大使们 和 政治家 ，

时代和职业；国王和红衣主教，伟大的将军，大使和政治家，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hʌmblə] ['mɔːtəlz] ['weðə(r)] ['spæniʃ] , [ɪ'tæliən] , [frentʃ] , [ɔː(r)] ['flemɪʃ] .
as well as humbler mortals whether Spanish , Italian , French , or Flemish .
作为 出色地 作为 谦逊 凡人 无论 西班牙语 ， 意大利语 ， 法语 ， 或者 弗拉芒语 .

以及更卑微的凡人，无论是西班牙人、意大利人、法国人还是佛兰德人。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] , [æn; ən] ['ɪgnərənt] [mæn] [huː] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'vɜːd] , [kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] [raɪt] [nɔː(r)] [riːd] ,
The Constable , an ignorant man who , as the King averred , could neither write nor read ,
这 警官 ， 一个 无知 男人 WHO ， 作为 这 国王 断言 ， 可以 两者都不 写 也不 读 ，

这位警官是个无知之人，正如国王所断言的那样，他既不会写也不会读。

[ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] ['seɪdʒɪz] [ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
understood as well as more learned sages the manners and humours of the court .
理解 作为 出色地 作为 更多的 学习 智者 这 礼仪 和 体液 的 这 法庭 .

他对宫廷的礼仪和风俗比那些学识渊博的智者还要了解。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['destɪnd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] - ,
He had destined his daughter for the young and brilliant Bassompierre ,
他 有 注定 他的 女儿 为了 这 年轻的 和 杰出的 - ，

他已将女儿许配给年轻有为的巴松皮埃尔。

[ðə; ði] [məʊst] ['dæz(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌkævə'lɪəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
the most dazzling of all the cavaliers of the day .
这 最多 耀眼的 的 全部 这 骑士 的 这 天 .

当时所有骑士中最耀眼的一位。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'trəʊðd] .
The two were betrothed .
这 二 是 未婚妻 .

两人已订婚。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lʌv] - ['strɪkən] ['henri] , [ðen] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bed] [wɪð] [ðə; ði] [gaʊt] ,
But the love - stricken Henry , then confined to his bed with the gout ,
但 这 爱 - 受打击的 亨利 ， 然后 受限 到 他的 床 和 这 痛风 ，

但当时正因痛风卧床不起、深陷爱河的亨利，

[sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɑːgrət] .
sent for the chosen husband of the beautiful Margaret .
发送 为了 这 选定 丈夫 的 这 美丽的 玛格丽特 .

派人去请美丽的玛格丽特的未婚夫。

" - , [maɪ] [frend] , " [sed] [ðə; ði] [eɪdʒd] [kɪŋ] ,
" Bassompierre , my friend , " said the aged king ,
" - ， 我的 朋友 ， " 说 这 老年人 国王 ，

“巴松皮埃尔，我的朋友，”年迈的国王说道。

[æz; əz][ðə; ði] ['juːθfl] ['lʌvə(r)] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] , " [ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [nɒt] [ɪn] [lʌv] ,
as the youthful lover knelt before him at the bedside , " I have become not in love ,
作为 这 青春 情人 跪下 前 他 在 这 床头 , " 我 有 变得 不是 在 爱 ,

年轻的情人跪在他床边，说道："我已经不再爱她了。"

[bʌt; bət] [mæd] , [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['sensɪz] , ['fjʊəriəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmædəmwə'zel] [diː] [ˌmɔntmə'rensi] .
but mad , out of my senses , furious for Mademoiselle de Montmorency .
但 疯狂的 , 出去 的 我的 感官 , 狂怒 为了 小姐 德 蒙莫朗西 .

但我当时怒不可遏，神志不清，为蒙莫朗西小姐感到无比愤怒。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [juː; jʊ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [juː; jʊ] .
If she should love you , I should hate you .
如果 她 应该 爱 你 , 我 应该 恨 你 .

如果她爱你，我会恨你。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [wʊd] [heɪt] [ˌem 'iː] . -
If she should love me , you would hate me . '
如果 她 应该 爱 我 , 你 会 恨 我 . -

如果她爱上我，你就会恨我。

[tɪz] ['betə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ['aʊə(r)] [gʊd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Tis better that this should not be the cause of breaking up our good intelligence ,
的 更好的 那 这 应该 不是 是 这 原因 的 打破 向上 我们的 好的 智力 ,

最好不要让这件事成为破坏我们优秀智慧的原因。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [wɪð] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] .
for I love you with affection and inclination .
为了 我 爱 你 和 感情 和 倾角 .

因为我深深地爱着你。

[ai] [ˌeɪ 'em] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['nefjuː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [kɑːndeɪ] ,
I am resolved to marry her to my nephew the Prince of Conde ,
我 是 已解决 到 结婚 她 到 我的 侄子 这 王子 的 孔德 ,

我决心将她嫁给我的侄子孔代亲王。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [nɪə(r)] [maɪ] ['fæməli] .
and to keep her near my family .
和 到 保持 她 靠近 我的 家庭 .

并让她留在我的家人身边。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊld] [eɪdʒ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] .
She will be the consolation and support of my old age into which I am now about to enter .
她 将要 是 这 安慰 和 支持 的 我的 老的 年龄 进入 哪个 我 是 现在 关于 到 进入 .

她将成为我即将步入的晚年生活中的慰藉和依靠。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [maɪ] ['nefjuː] , [huː] [lʌvz] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dʌz] ['leɪdɪz] ,
I shall give my nephew , who loves the chase a thousand times better than he does ladies ,
我 将 给 我的 侄子 , WHO 爱 这 追赶 一个 千 时代 更好的 比 他 做 女士们 ,

我会把这个送给我的侄子，他喜欢追逐的程度远胜于喜欢女士。

- , - ['liːvrəs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
100 , 000 livres a year ,
- , - 利弗斯 一个 年 ,

每年10万里弗尔

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [nəʊ]['ʌðə(r)]['feɪvə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [wɪ'ðaʊt]
and I wish no other favour from her than her affection without
和 我 希望 不 其他 偏爱 从 她 比 她 感情 没有
['meɪkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [prɪ'tenʃən] .
making further pretensions .
制作 更远 虚荣心 .

我只希望得到她的爱，不求其他任何恩惠。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [eɪt] [ə'klɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['wɪntərz] ['mɔːnɪŋ] ,
" It was eight o'clock of a black winter's morning ,
" 它 曾是 八 点钟 的 一个 黑色的 冬天的 早晨 ,

那是一个漆黑冬日清晨的八点钟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɪəz] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['aɪvri]
and the tears as he spoke ran down the cheeks of the hero of Ivry
和 这 眼泪 作为 他 辐 跑 向下 这 脸颊 的 这 英雄 的 象牙
[ænd; ənd] [bɪ'djuːd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːlɪŋ] - .
and bedewed the face of the kneeling Bassompierre .
和 露水 这 脸 的 这 跪着 - .

当他说话时，伊夫里英雄的眼泪顺着脸颊流了下来，也沾湿了跪着的巴松皮埃尔的脸。

[ðə; ði] ['kɔːtli] ['lʌvə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] — [əu'bei] .
The courtly lover sighed and — obeyed .
这 宫廷式 情人 叹了口气 和 — 服从 .

这位彬彬有礼的情人叹了口气，然后——服从了。

[hiː; hi] [ri'nauns] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɑːgrət] ,
He renounced the hand of the beautiful Margaret ,
他 放弃 这 手 的 这 美丽的 玛格丽特 ,

他拒绝了美丽的玛格丽特的求婚。

[ænd; ənd] [keɪm] ['deɪli] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [daɪs] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)]
and came daily to play at dice with the King at his bedside with one or
和 来了 日常的 到 玩 在 骰子 和 这 国王 在 他的 床头 和 一 或者
[tuː] ['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] .
two other companions .
二 其他 同伴 .

每天都会带着一两个同伴到国王床边，和国王一起掷骰子。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] , ['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
And every day the Duchess of Angouleme , sister of the Constable ,
和 每一个 天 这 公爵夫人 的 昂古莱姆 , 姐姐 的 这 警官 ,

每天，昂古莱姆公爵夫人，也就是警长的妹妹，

[brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [niːs] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] [kən'vɜːs] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'vælɪd] .
brought her fair niece to visit and converse with the royal invalid .
带来 她 公平的 侄女 到 访问 和 交谈 和 这 皇家 无效的 .

她带着自己漂亮的侄女去探望并与这位体弱多病的皇室成员交谈。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑ:k] [ænd; ənd]['trædʒɪk] [klaʊdz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['grædʒuəli]['kləʊzɪŋ] [ə'raʊnd]
But for the dark and tragic clouds which were gradually closing around
但 为了 这 黑暗的 和 悲惨 云 哪个 是 逐步地 结束 大约
[ðæt] [ɪ'ventf(ə)l][ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [ɪg'zɪstəns] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ɔ:lməʊst]['kɒmɪk][ɪn][ðə; ði]
that eventful and heroic existence there would be something almost comic in the
那 多事 和 英勇 存在 那里 会 是 某物 几乎 漫画 在 这
['spektək(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌfərə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɔ:l] [frɑ:ns] [rɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
spectacle of the sufferer making the palace and all France ring with the
奇观 的 这 患者 制作 这 宫殿 和 全部 法国 戒指 和 这
[haʊlɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [grəʊ'tesk] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [æz; əz][hi:; hi] [leɪ]
howlings of his grotesque passion for a child of fifteen as he lay
嚎叫 的 他的 怪诞 热情 为了 一个 孩子 的 十五 作为 他 躺
['helpləs] [ænd; ənd]['krɪp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [gaʊt] .
helpless and crippled with the gout .
无助 和 残疾的 和 这 痛风 .

但如果没有笼罩在他充满传奇色彩和英雄气概的一生上的黑暗和悲剧的阴云，那么当这位饱受痛风折磨、无助地躺在地上时，他却对一个十五岁的孩子发出怪诞的激情嚎叫，让整个宫殿和整个法国都回荡着这种景象，就会显得有些滑稽可笑。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˌɑ:ŋgu:'li:m] [led] [hɜ:(r); hə(r)] [ni:s] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
One day as the Duchess of Angouleme led her niece away from their
一 天 作为 这 公爵夫人 的 昂古莱姆 引领 她 侄女 离开 从 他们的
['mɔ:nɪŋ] ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
morning visit to the King ,
早晨 访问 到 这 国王 ,

一天，昂古莱姆公爵夫人带着她的侄女结束了上午对国王的拜访后离开时，

['mɑ:grət] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [pɑ:st] [baɪ] - [ʃrʌg] [hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [wɪð] [ə; eɪ]['skɔ:nf(ə)l]
Margaret as she passed by Bassompierre shrugged her shoulders with a scornful
玛格丽特 作为 她 通过了 经过 - 耸了耸肩 她 肩膀 和 一个 轻蔑的
[glɑ:ns] .
glance .
瞥一眼 .

玛格丽特经过巴松皮埃尔身边时，耸了耸肩，轻蔑地看了他一眼。

[stʌŋ] [baɪ] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'tempt] , [ðə; ði]['lʌvə(r)] [hu:] [hæd; həd] [ri'nauns] [hɜ:(r); hə(r)]
Stung by this expression of contempt , the lover who had renounced her
被蜇了 经过 这 表达 的 鄙视 , 这 情人 WHO 有 放弃 她
[spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][daɪs]['teɪb(ə)l] ,
sprang from the dice table ,
弹簧 从 这 骰子 桌子 ,

被这番轻蔑的话语刺痛，那个抛弃她的情人从骰子桌旁跳了起来。

['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt] , [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['bli:dɪŋ] ,
buried his face in his hat , pretending that his nose was bleeding ,
埋葬 他的 脸 在 他的 帽子 , 假装 那 他的 鼻子 曾是 出血 ,

他把脸埋进帽子里，假装鼻子流血了。

[ænd; ənd] [rʌʃt] ['fræntɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
and rushed frantically from the palace .
和 匆忙 疯狂地 从 这 宫殿 .

然后慌慌张张地冲出了宫殿。

[tu:] [deɪz] [lɒŋ] [hi:; hi] [spent] [ɪn]['sɒlətju:d] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [i:t] , [drɪŋk] , [ɔ:(r)] [sli:p] ,
Two days long he spent in solitude , unable to eat , drink , or sleep ,
二 天 长的 他 花费 在 孤独 , 无法 到 吃 , 喝 , 或者 睡觉 ,

他独自一人待了两天，既不能吃东西，也不能喝水，更不能睡觉。

[ə'bændənd] [tu:; tə][dɪ'speə(r)][ænd; ənd] [bi'weil] [hɪz; ɪz] ['retʃɪd] [feɪt] ,
abandoned to despair and bewailing his wretched fate ,
弃 到 绝望 和 哀叹 他的 可怜 命运 ,

他陷入绝望，哀叹自己悲惨的命运。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'kʌvə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌekwə'nɪməti] [tuː; tə] [feɪs]
and it was long before he could recover sufficient equanimity to face
和 它 曾是 长的 前 他 可以 恢复 充足的 平静 到 脸

[hɪz; ɪz] [lɒst] ['mɑːgrət] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] ['daɪsɪŋ]['teɪb(ə)l] .
his lost Margaret and resume his place at the King's dicing table .
他的 丢失的 玛格丽特 和 恢复 他的 地方 在 这 国王学院 切丁 桌子 .

他过了很久才恢复了足够的平静，去面对失去的玛格丽特，并重新回到国王的骰子桌旁。

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] [səʊ]
When he made his appearance , he was according to his own account so
什么时候 他 制成 他的 外貌 , 他 曾是 根据 到 他的 自己的 帐户 所以

[peɪl] ,
pale ,
苍白 ,

据他自己描述，他露面时脸色苍白。

[tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
changed , and emaciated that his friends could not recognise him .
已更改 , 和 瘦弱 那 他的 朋友们 可以 不是 认出 他 .

他变了，变得骨瘦如柴，以至于朋友们都认不出他了。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [kɑːndeɪ] , [fɜːst] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [tʊk] [pleɪs] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
The marriage with Conde , first prince of the blood , took place early in the spring .
这 婚姻 和 孔德 , 第一的 王子 的 这 血 , 采取 地方 早期的 在 这 春天 .

与孔代亲王（第一位王储）的婚礼在初春举行。

[ðə; ði] [braɪd] [rɪ'siːvd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['prez(ə)nts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] , ['penʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
The bride received magnificent presents , and the husband a , pension of 100 ,
这 新娘 已收到 壮丽 礼物 , 和 这 丈夫 一个 , 养老金 的 - ,

- ['liːvrəs][ə; eɪ][jɪə(r)] .
000 livres a year .
- 利弗斯 一个 年 .

新娘收到了贵重的礼物，新郎则获得了每年 10 万里弗尔的养老金。

[ðə; ði] [ə'tenʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'keɪm] [suːn] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['skænd(ə)l]
The attentions of the King became soon outrageous and the reigning scandal
这 注意 的 这 国王 成为 很快 令人愤慨 和 这 统治 丑闻

[ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .
of the hour .
的 这 小时 .

国王的关注很快变得令人愤慨，成为当时最轰动的丑闻。

['henri] , [dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [greɪ] ['dʒækɪt][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['kɒstjuːm] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt]
Henry , discarding the grey jacket and simple costume on which he was wont
亨利 , 丢弃 这 灰色的 夹克 和 简单的 戏服 在 哪个 他 曾是 惯于

[tuː; tə] [praɪd] [hɪm'self] ,
to pride himself ,
到 自豪 他自己 ,

亨利脱下了他引以为傲的灰色外套和简朴的服装，

[pə'reɪdɪd] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɪn] ['pɜːfjuːmd] [rʌf] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] ['dʌblət] , [æn; ən] ['eɪnʃənt] [fɒp] ,
paraded himself about in perfumed ruffs and glittering doublet , an ancient fop ,
游行 他自己 关于 在 香 褶边 和 闪闪发光 双联体 , 一个 古老的 纨绔子弟 ,

['veri] ['lɪt(ə)l][hə'rəʊɪk] ,
very little heroic ,
非常 小的 英勇 ,

他身着香水味的褶领和闪亮的紧身衣，招摇过市，像个老派的纨绔子弟，一点英雄气概都没有。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ridikjuːl] .
and much ridiculed .
和 很多 嘲笑 .

并因此受到很多嘲笑。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [meɪd] ['meri] [wɪð] [ðə; ði] ['æntɪks] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['rɔɪəl] [ə'dɔːrə] , [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['vænəti] [æt; ət] [liːst] ,

The Princess made merry with the antics of her royal adorer , while her vanity at least ,

这 公主 制成 欢乐 和 这 滑稽动作 的 她 皇家 崇拜者 , 尽管 她 虚荣 在 至少 ,

公主对她那位皇家爱慕者的滑稽举动感到十分开心，而至少她的虚荣心也得到了满足。

[ɪf] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] , [wɒz; wəz] ['riːəli] [tʌtʃt] ,

if not her affection , was really touched ,

如果 不是 她 感情 , 曾是 真的 感动 ,

即使不是出于她的喜爱，我也真的非常感动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [greɪt] [raʊnd] [ɒv; əv] [kɔːt] [fes'tiviti] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] ,

and there was one great round of court festivities in her honour ,

和 那里 曾是 一 伟大的 圆形的 的 法庭 庆祝活动 在 她 荣誉 ,

为了庆祝她的到来，宫廷举行了一场盛大的庆祝活动。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɜː'self] [wɜː(r); wə(r)] ['evə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgəz] .

at which the King and herself were ever the central figures .

在 哪个 这 国王 和 她自己 是 曾经 这 中央 数据 .

国王和她本人始终是故事的核心人物。

[bʌt; bət] [kɑːndeɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ə'mjuːzd] .

But Conde was not at all amused .

但 孔德 曾是 不是 在 全部 觉得好笑 .

但孔戴对此丝毫没有感到好笑。

[nɒt] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmədi] [ðʌs] ['skɪlfəli] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [kɪŋ] ,

Not liking the part assigned to him in the comedy thus skilfully arranged by his cousin king ,

不是 喜欢 这 部分 分配 到 他 在 这 喜剧 因此 巧妙地 安排 经过 他的 表哥 国王 ,

他不喜欢他的堂兄国王精心安排的这出喜剧中分配给他的角色，

['nevə(r)] [mʌtʃ] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [braɪd] , [waɪl] ['haɪli] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] - , - ['liːvrəs] [ɒv; əv] ['penʃ(ə)n] ,

never much enamoured of his bride , while highly appreciating the 100 , 000 livres of pension ,

绝不 很多 坠入爱河 的 他的 新娘 , 尽管 高度 欣赏 这 - , - 利弗斯 的 养老金 ,

他从未真正爱过他的新娘，但却非常感激那10万里弗尔的养老金。

[hiː; hi] ['remənstreit, ri'mɔn-] ['vaɪələntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['bɪtəli] [ri'prəutʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəli] [ə'fensɪv] .

he remonstrated violently with his wife , bitterly reproached the King , and made himself generally offensive .

他 抗议 暴力 和 他的 妻子 , 苦涩地 受责备 这 国王 , 和 制成 他自己 一般来说 进攻 .

他激烈地斥责妻子，严厉地谴责国王，并且举止粗鲁无礼。

" [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [hɪə(r)] , " [rəʊt] ['henri] [tuː; tə] ['sʌli] , " [ænd; ənd] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['dev(ə)l] .

" The Prince is here , " wrote Henry to Sully , " and is playing the very devil .

" 这 王子 是 这里 , " 写道 亨利 到 玷污 , " 和 是 玩耍 这 非常 魔鬼 .

“王子来了,”亨利写信给苏利说，“他简直就是魔鬼。”

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sez] [ɒv; əv]
You would be in a rage and be ashamed of the things he says of
你 会 是 在 一个 愤怒 和 是 羞愧 的 这 事物 他 说道 的
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

你会因为他说我的那些话而勃然大怒，并感到羞愧。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ai][ˌeɪ 'em] ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
But at last I am losing patience ,
但 在 最后的 我 是 输 耐心 ,

但我最终还是失去了耐心。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .
and am resolved to give him a bit of my mind .
和 是 已解决 到 给 他 一个 少量 的 我的 头脑 .

我决心向他倾诉我的一些想法。

" [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] [tuː; tə] [ˌmɔntmə'rensi] .
" He wrote in the same terms to Montmorency .
" 他 写道 在 这 相同的 条款 到 蒙莫朗西 .

“他以同样的措辞写信给蒙莫朗西。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] , [huːz] [kən'dʌkt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ə'feə(r)][wɒz; wəz] ['əʊdiəs] [ænd; ənd] ['pɪtiəbl] ,
The Constable , whose conduct throughout the affair was odious and pitiable ,
这 警官 , 谁 执行 自始至终 这 事务 曾是 令人厌恶的 和 可怜的 ,

那名警员在整个事件中的行为令人憎恶，也令人同情。

['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] [prɪns] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]
promised to do his best to induce the Prince , instead of playing the
承诺 到 做 他的 最好的 到 诱导 这 王子 , 反而 的 玩耍 这
['dev(ə)l] ,
devil ,
魔鬼 ,

他承诺会尽力劝服王子，而不是扮演魔鬼的角色。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] [ˌʌndə'stʊd]
to listen to reason , as he and the Duchess of Angouleme understood
到 听 到 原因 , 作为 他 和 这 公爵夫人 的 昂古莱姆 理解
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

听从理性，就像他和昂古莱姆公爵夫人理解理性一样。

['henri] [hæd; həd]['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪn'efəb(ə)l] ['fɒli] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə][juːz][hɜː(r); hə(r)]
Henry had even the ineffable folly to appeal to the Queen to use her
亨利 有 甚至 这 难以言喻的 蠢事 到 上诉 到 这 女王 到 使用 她
['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'fræktəri] [kɑːndeɪ] .
influence with the refractory Conde .
影响 和 这 耐火 孔德 .

亨利甚至愚蠢到请求王后利用她的影响力去劝说桀骜不驯的孔代亲王。

['meəri][diː] - ['medətʃiː] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['θɜːti] [gəʊ] - [bɪ'twiːn] [æt; ət] [wɜːk] ,
Mary de ' Medici replied that there were already thirty go - betweens at work ,
玛丽 德 - 美第奇家族 回复 那 那里 是 已经 三十 去 - 之间 在 工作 ,

玛丽·德·美第奇回答说，当时已经有三十个中间人在工作了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] — [- , -] .
and she had no idea of being the thirty - first — [Henrard , 30] .
和 她 有 不 主意 的 存在 这 三十 - 第一的 — [- , -] .

她完全不知道自己是第三十一人——[亨拉德，30]。

[kɑːndeɪ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
Conde , surrounded by a conspiracy against his honour and happiness ,
孔德 ， 包围 经过 一个 阴谋 反对 他的 荣誉 和 幸福 ，

孔代身陷一场旨在损害其荣誉和幸福的阴谋之中，

['sʌd(ə)nli] ['kærid] [ɒf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [reɪdʒ] [ɒv; əv] ['henri] .
suddenly carried off his wife to the country , much to the amazement and rage of Henry .
突然 携带 离开 他的 妻子 到 这 国家 ， 很多 到 这 惊愕 和 愤怒 的 亨利 .

亨利突然带着妻子去了乡下，这让亨利既惊讶又愤怒。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [hiː; hi] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] [æt; ət] [ə; eɪ] [siːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
In the autumn he entertained a hunting party at a seat of his ,
在 这 秋天 他 娱乐 一个 打猎 派对 在 一个 座位 的 他的 ，

秋天，他在自己的庄园里招待了一群狩猎者。

[ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv] - , [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['pɪkədi] .
the Abbey of Verneuille , on the borders of Picardy .
这 修道院 的 - ， 在 这 边界 的 皮卡第 .

位于皮卡第边界的韦尔讷耶修道院。

[diː] - , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['æmɪənz] , [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] , [ˌprɪn'ses] ,
De Traigny , governor of Amiens , invited the Prince , Princess ,
德 - ， 州长 的 亚眠 ， 受邀 这 王子 ， 公主 ，

亚眠总督德·特拉尼邀请了王子、公主，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] - [ˌprɪn'ses] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ʃætəʊ] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æbi] .
and the Dowager - Princess to a banquet at his chateau not far from the Abbey .
和 这 老妇 - 公主 到 一个 宴会 在 他的 城堡 不是 远的 从 这 修道院 .

并邀请皇太后到他位于威斯敏斯特教堂附近城堡的宴会上赴宴。

[ɒn] [ðeə(r)] [rəʊd] ['ðɪðə(r)] [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hʌntsmən] [ænd; ənd] [gruːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['lɪvəri] .
On their road thither they passed a group of huntsmen and grooms in the royal livery .
在 他们的 路 那里 他们 通过了 一个 团体 的 猎人 和 新郎 在 这 皇家 涂装 .

在前往目的地的路上，他们遇到了一群身着皇家制服的猎人和马夫。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [æn; ən] [eɪdʒd] ['læki] [wɪð] [ə; eɪ] ['pleɪstə(r)] ['əʊvə(r)] [wʌn] [aɪ] ,
Among them was an aged lackey with a plaister over one eye ,
之中 他们 曾是 一个 老年人 走狗 和 一个 石膏 超过 一 眼睛 ，

其中有一位上了年纪的仆人，一只眼睛上打着石膏。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [haʊndz] [ɪn] [liːʃ] .
holding a couple of hounds in leash .
保持 一个 夫妻 的 猎犬 在 牵引绳 .

牵着两条猎犬。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] ['ʌndə(r)] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The Princess recognized at a glance under that ridiculous disguise the King .
这 公主 认可 在 一个 瞥一眼 在下面 那 荒谬的 伪装 这 国王 .

公主一眼就认出了那滑稽伪装下的人是国王。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['mædmən] !
" What a madman !
" 什么 一个 狂人 !

“真是个疯子！”

" [ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [hɪm] , " [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [juː; jʊ] ;
" she murmured as she passed him , " I will never forgive you ;
" 她 低声说道 作为 她 通过了 他 , " 我 将要 绝不 原谅 你 ;

她经过他身边时低声说道：“我永远不会原谅你；

" [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kən'fest] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] , [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] ['gæləntli] [dɪd] [nɒt] [dɪs'pliːz] [hɜː(r); hə(r)] . -
" but as she confessed many years afterwards , this act of gallantly did not displease her . '
" 但 作为 她 坦白 许多 年 然后 , 这 行为 的 英勇地 做过 不是 得罪 她 . -

但多年后她坦言，这种英勇的行为并没有让她感到不快。

[ɪn] [truːθ] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['feɪb(ə)l] ,
In truth , even in mythological fable ,
在 真相 , 甚至 在 神话 寓言 ,

事实上，即使在神话寓言中，

[trəʊv] [hæz; həz] ['skeəsli] ['evə(r)] [rɪ'djuːst] ['demi] - [gɒd][ɔː(r)]['hɪərəʊ][tuː; tə][mɔː(r)][fæn'tæstɪk] [plaɪt] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [ðɪs] ['trævəsti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['henri] .
Trove has scarcely ever reduced demi - god or hero to more fantastic plight than was this travesty of the great Henry .
宝库 有 几乎 曾经 减少 半 - 上帝 或者 英雄 到 更多的 极好的 困境 比 曾是 这 闹剧 的 这 伟大的 亨利 .

Trove 几乎从未将半神或英雄贬低到比这起对伟大的亨利的拙劣模仿更离奇的境地。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] ['mædəm] [diː] - [led][hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [gest] [ə'baʊt][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] .
After dinner Madame de Traigny led her fair guest about the castle to show her the various points of view .
后 晚餐 夫人 德 - 引领 她 公平的 客人 关于 这 城堡 到 展示 她 这 各种各样的 积分 的 看法 .

晚饭后，德·特拉尼夫人带着她美丽的客人参观了城堡，向她展示了不同的景色。

[æt; ət][wʌn] ['wɪndəʊ] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [faɪn] ['prɒspekt] .
At one window she paused , saying that it commanded a particularly fine prospect .
在 一 窗户 她 暂停 , 说 那 它 命令 一个 特别 美好的 前景 .

她走到一扇窗户前停了下来，说从那里可以欣赏到特别优美的景色。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lʊkt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] ,
The Princess looked from it across a courtyard ,
这 公主 看起来 从 它 穿过 一个 庭院 ,

公主从那里眺望庭院对面。

[ænd; ənd] [sɔː] [æt; ət][æn; ən] ['ɒpəzɪt] ['wɪndəʊ] [æn; ən][əʊld] ['dʒentlmən] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['taɪtli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ,
and saw at an opposite window an old gentleman holding his left hand tightly upon his heart to show that it was wounded ,
和 锯 在 一个 对面的 窗户 一个 老的 绅士 保持 他的 左边 手 紧紧 之上 他的 心 到 展示 那 它 曾是 受伤 ,

透过对面的窗户，我看到一位老先生左手紧紧地捂着胸口，表示胸口受伤了。

[ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] ['kɪsɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] : " [maɪ] [gɒd] !
and blowing kisses to her with the other : " My God !
和 吹 吻 到 她 和 这 其他 : " 我的 上帝 !

并用另一只手向她飞吻：“我的天哪！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['həʊstəs] .
it is the King himself , " she cried to her hostess .
它 是 这 国王 他自己 , " 她 哭 到 她 女主人 .

“是国王本人！”她对女主人喊道。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪð] [ðɪs] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['fiːlɪŋ] [ɔː(r)] [ə'fektɪŋ]
The princess with this exclamation rushed from the window , feeling or affecting
这 公主 和 这 感叹 匆忙 从 这 窗户 , 感觉 或者 影响
[mʌtʃ] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] ,
much indignation ,
很多 愤慨 ,

公主惊呼一声，从窗户冲了出去，脸上带着极大的愤慨。

['ɔːdəd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] ['ɪnstəntli] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] ['mædəm] [diː] -
ordered horses to her carriage instantly , and overwhelmed Madame de Traigny
订购 马匹 到 她 运输 即刻 , 和 不堪重负 夫人 德 -
[wɪð] [ri'prəutʃ] .
with reproaches .
和 责备 .

她立刻命令马匹到她的马车旁，并对德·特拉尼夫人进行了一连串的责备。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , ['heisən] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] , [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['pæʃənət] [in'vektiv]
The King himself , hastening to the scene , was received with passionate invectives
这 国王 他自己 , 加速 到 这 场景 , 曾是 已收到 和 热情的 谩骂
,
,
,

国王亲自赶到现场，却遭到了众人激烈的谩骂。

[ænd; ənd][ɪn][veɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'sweɪdʒ] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [rɒθ] [ænd; ənd][ɪn'djuːs][hɜː(r); hə(r)]
and in vain attempted to assuage the Princess's wrath and induce her
和 在 徒劳 尝试过 到 缓和 这 公主的 愤怒 和 诱导 她
[tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
to remain .
到 保持 .

他们徒劳地试图平息公主的怒火，劝她留下来。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [æt; ət][wʌns] , [bəuθ] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] .
They left the chateau at once , both Prince and Princess .
他们 左边 这 城堡 在 一次 , 两个都 王子 和 公主 .

王子和公主立即离开了城堡。

[wʌn] [naɪt] , [nɒt] ['meni] [wiːks] ['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [djuː] [diː] ['sʌli] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːsənl] [æt; ət]['pærɪs] ,
One night , not many weeks afterwards , the Due de Sully , in the Arsenal at Paris ,
一 夜晚 , 不是 许多 周 然后 , 这 到期的 德 玷污 , 在 这 兵工厂 在 巴黎 ,

不久之后的一个晚上，在巴黎的阿森纳，苏利公爵

[hæd; həd][dʒʌst][ɡɒt]['ɪntuː][bed][æt; ət][pɑːst][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['vɪzɪt]
had just got into bed at past eleven o'clock when he received a visit
有 只是 得到 进入 床 在 过去的 十一 点钟 什么时候 他 已收到 一个 访问
[frɒm; frəm] ['kæptɪn] [diː]['præsˌlɪn] ,
from Captain de Praslin ,
从 队长 德 普拉兰 ,

他刚于晚上十一点多躺到床上，德·普拉兰上尉就来拜访他。

[huː] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbə(r)] , [ɪn'fɔːmɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪnstəntli]
who walked straight into his bed - chamber , informing him that the King instantly
WHO 步行 直的 进入 他的 床 - 房间 , 通知 他 那 这 国王 即刻
[rɪ'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
required his presence .
必需的 他的 在场 .

他径直走进他的寝宫，告诉他国王马上要见他。

['sʌli] ['remənstreit, ri'mɔn-] .
Sully remonstrated .
玷污 抗议 .

萨利提出抗议。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][raɪz][æt; ət] [θriː] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [sed] ,
He was obliged to rise at three the next morning , he said ,
他 曾是 有义务 到 上升 在 三 这 下一个 早晨 , 他 说 ,

他说，他第二天凌晨三点就得起床。

[ɪ'njuːməreɪtɪŋ] ['presɪŋ] [ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [wɪtʃ] ['henri] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [wɪð] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [heɪst] .
enumerating pressing and most important work which Henry required to be completed with all possible haste .
枚举 紧迫 和 最多 重要的 工作 哪个 亨利 必需的 到 是 完全的 和 全部 可能的 匆忙 .

列举亨利要求尽快完成的紧迫而重要的工作。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['æŋgri] , " [rɪ'plaɪd] ['præsˌlɪn] ;
" The King said you would be very angry , " replied Praslin ;
" 这 国王 说 你 会 是 非常 生气的 , " 回复 普拉兰 ;

“国王说你会非常生气，”普拉林回答说；

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][help][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" but there is no help for it .
" 但 那里 是 不 帮助 为了 它 .

但是对此却无能为力。

[kʌm] [juː; jʊ][mʌst; məst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Come you must , for the man you know of has gone out of the country ,
来 你 必须 , 为了 这 男人 你 知道 的 有 已消失 出去 的 这 国家 ,

你必须来，因为你认识的那个人已经出国了。

[æz; əz][juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði]['leɪdi][ɒn][ðə; ði] ['krʌpə(r)] [bɪ'haɪnd][hɪm] . "
as you said he would , and has carried away the lady on the crupper behind him . "
作为 你 说 他 会 , 和 有 携带 离开 这 女士 在 这 后颈 在后面 他 . "

正如你所说，他已经带着那位女士坐在马鞍后座上离开了。

" [həʊ] , [həʊ] , " [sed] [ðə; ði] [djuːk] , " [ai][ˌeɪ 'em] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə'feə(r)] , [ˌeɪ 'em][ai] ?
" Ho , ho , " said the Duke , " I am wanted for that affair , am I ?
" 何 , 何 , " 说 这 公爵 , " 我 是 通缉 为了 那 事务 , 是 我 ?

“嚯嚯，”公爵说，“我因为那件事被通缉了，是吗？”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [prə'siːdid] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['luːvə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] , [ɒv; əv][ɔːl] [ə'pɑːtmənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
" And the two proceeded straightway to the Louvre , and were ushered , of all apartments in the world ,
" 和 这 二 继续 立刻 到 这 卢浮宫 , 和 是 引导 , 的 全部 公寓 在 这 世界 ,

于是两人径直前往卢浮宫，并被引荐进入了世界上所有公寓中最好的一间。

['ɪntuː][ðə; ði] [kwiːnz] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
into the Queen's bedchamber .
进入 这 女王大学 卧室 .

进入女王的寝宫。

['meəri][diː] - ['medətʃiː][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] ['əʊnli][fɔː(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][tuː; tə][æn; ən]['ɪnfənt] ,
Mary de ' Medici had given birth only four days before to an infant ,
玛丽 德 - 美第奇家族 有 给定 出生 仅有的 四 天 前 到 一个 婴儿 ,

玛丽·德·美第奇四天前刚刚生下一个婴儿。

[ˌhenri'etə] ['mærɪə] , ['fjuːtʃə(r)] [kwiːn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai] . [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
Henrietta Maria , future queen of Charles I . of England .
亨丽埃塔 玛丽亚 , 未来 女王 的 查尔斯 我 . 的 英格兰 .

亨利埃塔·玛丽亚，未来的英格兰国王查理一世的王后。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] ; ['vɪləˌrɔɪ] , [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
The room was crowded with ministers and courtiers ; Villeroy , the Chancellor ,
这 房间 曾是 挤 和 部长们 和 朝臣 ; 维勒罗伊 , 这 校长 ,
- , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Bassompierre , and others ,
- , 和 其他的 ,

房间里挤满了大臣和朝臣；维勒鲁瓦、首相、巴松皮埃尔等人，

['biːɪŋ] [stʌk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [smɔːl] ['ɪntərvlz] [laɪk] [s'tætʃuːz] , [dʌm] , ['məʊʃnləs] ,
being stuck against the wall at small intervals like statues , dumb , motionless ,
存在 卡住 反对 这 墙 在 小的 间隔 喜欢 雕像 , 哑的 , 静止不动 ,
['skeəsli] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [briːð] .
scarcely daring to breathe .
几乎 大胆 到 呼吸 .

像雕像一样，他们被卡在墙上，一动不动，哑口无言，甚至不敢呼吸。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [greɪ] [bɪəd] [sʌŋk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] ,
The King , with his hands behind him and his grey beard sunk on his breast ,
这 国王 , 和 他的 双手 在后面 他 和 他的 灰色的 胡须 沉没 在 他的 胸部 ,

国王双手背在身后，灰白的胡须垂在胸前。

[wɒz; wəz] ['peɪsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['pærəksɪzəm] [ɒv; əv] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)]
was pacing up and down the room in a paroxysm of rage and despair
曾是 踱步 向上 和 向下 这 房间 在 一个 发作 的 愤怒 和 绝望
.
.
.

他愤怒而绝望地在房间里来回踱步。

" [wel] , " [sed] [hiː; hi] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['sʌli] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] ,
" Well , " said he , turning to Sully as he entered ,
" 出色地 , " 说 他 , 转弯 到 玷污 作为 他 进入 ,

"好吧,"他边说边转身对走进来的萨利说道。

" ['aʊə(r)] [mæn] [hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [ænd; ənd] ['kærid] ['evriθɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
" our man has gone off and carried everything with him .
" 我们的 男人 有 已消失 离开 和 携带 一切 和 他 .

"我们的人已经带着所有东西走了。"

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ?
What do you say to that ?
什么 做 你 说 到 那 ?

你对此有何看法?

" [ðə; ði] [djuːk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['bəʊdɪŋ] " [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] " [freɪz] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi]
" The Duke beyond the boding " I told you so " phrase of consolation which he
" 这 公爵 超过 这 预兆 " 我 讲述 你 所以 " 短语 的 安慰 哪个 他
[wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [juːz] ,
was entitled to use ,
曾是 标题 到 使用 ,

"除了那句他有权使用的、带有不祥预感的安慰之语'我早就告诉过你'之外，公爵……"

['hævɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [wɔːnd] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ðæt] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] [wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ]
having repeatedly warned his sovereign that precisely this catastrophe was impending
拥有 反复 警告 他的 主权 那 恰恰 这 灾难 曾是 即将到来的
, [dɪ'klaɪnd] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][əd'vaɪs] .
, declined that night to offer advice .
, 拒绝 那 夜晚 到 提供 建议 .

他曾多次警告君主这场灾难即将发生，但当晚却拒绝向君主提出建议。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He insisted on sleeping on it .
他 坚持 在 睡眠 在 它 .

他坚持要睡在上面。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] [wʊd] [biː; bi]
The manner in which the proceedings of the King at this juncture would be
这 方式 在 哪个 这 诉讼程序 的 这 国王 在 这 契机 会 是
[rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ]
regarded by the Archdukes Albert and Isabella — for there could be no
认为 经过 这 大公 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 — 为了 那里 可以 是 不
[daʊt] [ðæt] [kɑːndeɪ][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['terətri] — [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
doubt that Conde had escaped to their territory — and by the King of
怀疑 那 孔德 有 逃脱 到 他们的 领土 — 和 经过 这 国王 的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

国王此时的举动会受到阿尔伯特大公和伊莎贝拉大公的怎样看待——因为毫无疑问孔代已经逃到了他们的领地——以及西班牙国王的怎样看待，

[ɪn] [kəm'plɪsəti] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [step] [hæd; həd] [ʌn'kwestʃənəbli] [biːn] ['teɪkən] — [wɒz; wəz][ɒv; əv]
in complicity with whom the step had unquestionably been taken — was of
在 共谋 和 谁 这 步 有 毫无疑问 到过 已采取 — 曾是 的
[gɹ'eɪvəst][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
gravest political importance .
最严重的 政治的 重要性 .

毫无疑问，采取这一步骤的人是谁——这具有极其严重的政治意义。

['henri] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [bʌt; bət][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
Henry had heard the intelligence but an hour before .
亨利 有 听到 这 智力 但 一个 小时 前 .

亨利在一个小时前就听到了这个情报。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [kɑːdz] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] [wɪð] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wen] -
He was at cards in his cabinet with Bassompierre and others when d'Elbene
他 曾是 在 牌 在 他的 内阁 和 - 和 其他的 什么时候 -
['entəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .
entered and made a private communication to him .
进入 和 制成 一个 私人的 沟通 到 他 .

当时他正和巴松皮埃尔等人在他的柜子里打牌，这时德尔贝内走了进来，私下和他交谈了几句。

" - , [maɪ] [frend] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ðæt] ['kɔːrtiərz] [ɪə(r)] , " [ai]
" Bassompierre , my friend , " whispered the King immediately in that courtier's ear , " I
" - , 我的 朋友 , " 低声说道 这 国王 立即地 在 那 廷臣的 耳朵 , " 我
[ˌeɪ 'em] [lɒst] .
am lost .
是 丢失的 .

“巴松皮埃尔，我的朋友，”国王立刻在那位廷臣耳边低语道，“我迷路了。”

[ðɪs] [mæn][hæz; həz] ['kærid] [hɪz; ɪz][waɪf] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wʊd] .
This man has carried his wife off into a wood .
这 男人 有 携带 他的 妻子 离开 进入 一个 木头 .

这个男人把妻子带进了树林。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv] [frɑːns] .
I don't know if it is to kill her or to take her out of France .
我 不 知道 如果 它 是 到 杀 她 或者 到 拿 她 出去 的 法国 .

我不知道他们的目的是杀了她还是把她带出法国。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [geɪm] .
Take care of my money and keep up the game .
拿 关心 的 我的 钱 和 保持 向上 这 游戏 .

保管好我的钱，继续保持这种状态。

" - ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
" Bassompierre followed the king shortly afterwards and brought him his money .
" - 随后 这 国王 不久 然后 和 带来 他 他的 钱 .

“巴松皮埃尔随后不久便跟随国王，并将他的钱财带给了他。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][mæn][səʊ] ['despərət] , [səʊ] [træns'pɔːtid] .
He said that he had never seen a man so desperate , so transported .
他 说 那 他 有 绝不 已见 一个 男人 所以 绝望的 ，所以 运输 .

他说他从未见过如此绝望、如此神魂颠倒的人。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wʌn][ɒv; əv] [dipɪst] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['ɪmpɔːt] .
The matter was indeed one of deepest and universal import .
这 事情 曾是 的确 一 的 最深处 和 普遍的 进口 .

这件事的确是一件意义深远、影响广泛的事情。

[ðə; ði]['riːdə(r)][hæz; həz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['nærətɪv] [haʊ] [əb'sɜːd] [ɪz][ðə; ði]['ledʒənd]['ɒf(ə)n]
The reader has seen by the preceding narrative how absurd is the legend often
这 读者 有 已见 经过 这 前 叙述 如何 荒诞 是 这 传奇 经常
[bɪ'liːvd] [ɪn]['iːv(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪz] [ðæt] [wɔː(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [frɑːns] [ə'pɒn][ðə; ði]
believed in even to our own days that war was made by France upon the
相信 在 甚至 到 我们的 自己的 天 那 战争 曾是 制成 经过 法国 之上 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd][ə'pɒn] [speɪn][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][kɑːndeɪ][frɒm; frəm][kæp'tɪvəti]
Archdukes and upon Spain to recover the Princess of Conde from captivity
大公 和 之上 西班牙 到 恢复 这 公主 的 孔德 从 囚禁
[ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
in Brussels .
在 布鲁塞尔 .

读者从前面的叙述中已经了解到，即使在今天，人们仍然相信法国向大公和西班牙发动战争，是为了从布鲁塞尔救回被囚禁的孔代公主，这种说法是多么荒谬。

[frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] ['sɔːsɪz] [bəʊθ] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'pʌblɪʃt] ; [frɒm; frəm][məʊst]
From contemporary sources both printed and unpublished ; from most
从 当代的 来源 两个都 打印 和 未发表的 ; 从 最多
[ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] [revl'eʃən] ,
confidential conversations and revelations ,
机密的 对话 和 启示 ,

资料来源包括当时已出版和未出版的文献；大部分是私密的谈话和披露内容。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [brɔːd] , [dɪ'lɪbərət] ,
we have seen how broad , deliberate ,
我们 有 已见 如何 广阔 , 商榷 ,

我们已经看到，这种广泛、深思熟虑的

[ænd; ənd] ['diːpli] [kən'sɪdəd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]
and deeply considered were the warlike and political combinations in the
和 深 经过考虑的 是 这 好战 和 政治的 组合 在 这
[kɪŋz] ['evə(r)] ['restləs] [breɪn] .
King's ever restless brain .
国王学院 曾经 不安 脑 .

国王那颗永不停歇的脑袋里，对战争和政治的各种可能性进行了深入的思考。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['helən] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌmenə'leɪəs][wɒz; wəz]
But although the abduction of the new Helen by her own Menelaus was
但 虽然 这 绑架 的 这 新的 海伦 经过 她 自己的 梅涅劳斯 曾是
[nɒt][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ,
not the cause of the impending ,
不是 这 原因 的 这 即将到来的 ,

但是，尽管新海伦被她自己的丈夫墨涅拉俄斯劫走并不是即将到来的灾难的起因，

['iliəd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð]
Iliad , there is no doubt whatever that the incident had much to do with
《伊利亚特》 , 那里 是 不 怀疑 任何 那 这 事件 有 很多 到 做 和
[ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
the crisis ,
这 危机 ,

毫无疑问，《伊利亚特》中的这件事与这场危机有很大关系。

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['trædʒədi] ,
was the turning point in a great tragedy ,
曾是 这 转弯 观点 在 一个 伟大的 悲剧 ,

这是一场巨大悲剧的转折点。

[ænd; ənd] [ðæt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['viːəmənt] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['juːθfl]
and that but for the vehement passion of the King for this youthful
和 那 但 为了 这 慷慨 热情 的 这 国王 为了 这 青春
[ˌprɪn'ses] [ɪ'vents] [mait] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðəm'selvz] [ɒn][ə; eɪ][fɑː(r)] ['dɪfrənt] [skeɪl] [frɒm; frəm]
princess events might have developed themselves on a far different scale from
公主 活动 可能 有 发达 他们自己 在 一个 远的 不同的 规模 从
[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] .
that which they were destined to assume .
那 哪个 他们 是 注定 到 认为 .

若非国王对这位年轻公主的热烈爱恋，事态的发展可能会与最终的结果大相径庭。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɪn'triːg] , [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri]['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mait]
For this reason a court intrigue , which history under other conditions might
为了 这 原因 一个 法庭 阴谋 , 哪个 历史 在下面 其他 状况 可能
['dʒʌstli][dɪs'deɪn] ,
justly disdain ,
公正地 蔑视 ,

因此，这种宫廷阴谋，在其他情况下或许会被历史所鄙视，

[ə'sjuːmz] [vɑːst] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɪz]['teɪkən] [kwaɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skændələs] ['krɒnɪk(ə)l]
assumes vast proportions and is taken quite away from the scandalous chronicle
假设 广阔的 比例 和 是 已采取 相当 离开 从 这 丑闻 编年史
[wɪtʃ] ['reəli] ['bizi] [ɪt'self] [wɪð] [greɪv] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
which rarely busies itself with grave affairs of state .
哪个 很少 忙碌 本身 和 严重 事务 的 状态 .

篇幅巨大，与那些很少关注国家大事的丑闻编年史截然不同。

" [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] , " [rəʊt] - ,
" The flight of Conde , " wrote Aerssens ,
" 这 航班 的 孔德 , " 写道 - ,

"孔代的逃亡，"艾尔森斯写道。

" [ɪz][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmədi] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [i'næktɪŋ] .
" is the catastrophe to the comedy which has been long enacting .
" 是 这 灾难 到 这 喜剧 哪个 有 到过 长的 实施 .

"对于长期以来上演的喜剧来说，这是一场灾难。"

- [tɪz] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði]['siːkwəl] [meɪ] [nɒt] [pruːv] ['trædʒɪkəl] . "
' Tis to be hoped that the sequel may not prove tragical . "
- 的 到 是 希望 那 这 续集 可能 不是 证明 悲剧 . "

但愿续集不会以悲剧收场。

" [ðə; ði] [prɪns] ,
" The Prince ,
" 这 王子 ,

《王子》

" [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpli] [baɪ] [ðæt] ['taɪt(ə)l] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm]
" for simply by that title he was usually called to distinguish him
" 为了 简单地 经过 那 标题 他 曾是 通常 称为 到 区分 他
[frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ɪn] [frɑːns] ,
from all other princes in France ,
从 全部 其他 王子们 在 法国 ,

"仅仅因为这个头衔，人们通常就称呼他，以将他与法国所有其他王子区分开来。"

[wɒz; wəz] [nekst] [ɒv; əv] [blʌd] .
was next of blood .
曾是 下一个 的 血 .

是下一个血亲。

[hæd; həd] ['henri] [nəʊ] [sʌnz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Had Henry no sons , he would have succeeded him on the throne .
有 亨利 不 儿子们 , 他 会 有 成功了 他 在 这 王座 .

如果亨利没有儿子，他的儿子就会继承王位。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [skiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['pɑːti] [tuː; tə] [ɪn'vælɪdeɪt] ['hɛnriz] [dɪ'vɔːs]
It was a favourite scheme of the Spanish party to invalidate Henry's divorce
它 曾是 一个 最喜欢的 方案 的 这 西班牙语 派对 到 无效 亨利的 离婚
[frɒm; frəm] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['vælwɑː] ,
from Margaret of Valois ,
从 玛格丽特 的 瓦卢瓦 ,

这是西班牙方面惯用的伎俩，即宣布亨利与瓦卢瓦的玛格丽特的离婚无效。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [kɑːst] [daut] [ɒn] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and thus to cast doubts on the legitimacy of the Dauphin and the
和 因此 到 投掷 疑虑 在 这 合法性 的 这 多芬 和 这
['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['meəri] [diː] - ['medətʃiː] .
other children of Mary de ' Medici .
其他 孩子们 的 玛丽 德 - 美第奇家族 .

从而对太子和玛丽·德·美第奇的其他子女的合法性产生怀疑。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [mait] [pruːv] [ə; eɪ] ['dəʊsaɪl] [ænd; ənd]
The Prince in the hands of the Spanish government might prove a docile and
这 王子 在 这 双手 的 这 西班牙语 政府 可能 证明 一个 温顺 和
[məʊst] ['deɪndʒərəs] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv] [frɑːns] [nɒt] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['hɛnriz]
most dangerous instrument to the internal repose of France not only after Henry's
最多 危险的 乐器 到 这 内部的 休息 的 法国 不是 仅有的 后 亨利的
[deθ] [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [taɪm] .
death but in his life - time .
死亡 但 在 他的 生活 - 时间 .

如果王子落入西班牙政府手中，他不仅在亨利死后，而且在亨利生前，都可能成为法国国内安宁的温顺而又极其危险的工具。

[kɑːndz] ['kærəktə(r)] [wɒz; wəz] ['frɪvələs] , [ʌn'steɪb(ə)l] , [ɪk'saɪtəbl] , [wiːk] , ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪd]
Conde's character was frivolous , unstable , excitable , weak , easy to be played
康泰纳仕 特点 曾是 轻浮 , 不稳定 , 易激动的 , 虚弱的 , 简单的 到 是 玩
[ə'pɒn] [baɪ] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
upon by designing politicians ,
之上 经过 设计 政治家 ,

孔戴的性格轻浮、不稳定、易怒、软弱，很容易被别有用心的政客利用。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [ðə; ði] [dipɪst] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['æŋgə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ]
and he had now the deepest cause for anger and for indulging
和 他 有 现在 这 最深处 原因 为了 愤怒 和 为了 沉溺于
[ɪn] [æm'bɪʃəs] [driːmz] .
in ambitious dreams .
在 雄心勃勃 梦境 .

他现在有了最深的愤怒理由，也更加沉迷于雄心勃勃的梦想。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wəʊnt]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ʌn'hæpi] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['laʊdli]
He had been wont during this unhappy first year of his marriage to loudly
他 有 到过 惯于 期间 这 不开心 第一的 年 的 他的 婚姻 到 高声
[ə'kjuːz] ['henri] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,
accuse Henry of tyranny ,
控 亨利 的 暴政 ,

在他婚姻不幸的第一年里，他经常大声指责亨利是暴君。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['laɪkli] [baɪ] ['pʌblɪk][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'saɪn] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv]
and was now likely by public declaration to assign that as the motive of
和 曾是 现在 可能 经过 民众 宣言 到 分配 那 作为 这 动机 的
[hɪz; ɪz] [flaɪt] .
his flight .
他的 航班 .

而现在他很可能通过公开声明将此作为他逃亡的动机。

['henri] [hæd; həd]['proʊtestɪd; prə'testɪd][ɪn][rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv]
Henry had protested in reply that he had never been guilty of
亨利 有 抗议 在 回复 那 他 有 绝不 到过 有罪的 的
['tɪrəni] [bʌt; bət][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
tyranny but once in his life ,
暴政 但 一次 在 他的 生活 ,

亨利辩解说，他一生中只有一次犯过暴政罪。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðɪs] [juːθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l]
and that was when he allowed this youth to take the name and title
和 那 曾是 什么时候 他 允许 这 青年 到 拿 这 姓名 和 标题
[ɒv; əv][kɑːndeɪ] ?
of Conde ?
的 孔德 ?

那时他才允许这个年轻人使用孔戴的姓氏和头衔吗?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] - ['daʊədʒə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd][leɪn][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,
For the Princess - Dowager his mother had lain for years in prison ,
为了 这 公主 - 老妇 他的 母亲 有 莱恩 为了 年 在 监狱 ,

对于皇太后来说，他的母亲曾被囚禁多年。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['terəb(ə)l][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['mɜːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ɪn] [kəm'plɪsəti]
under the terrible accusation of having murdered her husband , in complicity
在下面 这 糟糕的 指控 的 拥有 被谋杀 她 丈夫 , 在 共谋
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['pærəmʊə(r)] ,
with her paramour ,
和 她 情人 ,

在与情夫合谋谋杀丈夫的可怕指控下，

[ə; eɪ]['gæskən][peɪdʒ] , [nemd] - .
a Gascon page , named Belcastel .
一个 加斯科涅 页 , 命名 - .

一个名为贝尔卡斯特尔的加斯科涅网页。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [prɪns] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] ['sevrəl] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'pjuːtɪd] ['fɑː.ðərz] [deθ] .
The present prince had been born several months after his reputed father's death .
这 展示 王子 有 到过 出生 一些 几个月 后 他的 知名 父亲的 死亡 .

现任王子出生于他父亲去世几个月后。

['henri] , [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] , [ɔ:(r)] [pə'hæps] [fɔ:(r); fə(r)] [les] ['kredɪtəbl] ['ri:z(ə)nz] ,
Henry , out of good nature , or perhaps for less creditable reasons ,
亨利 , 出去 的 好的 自然 , 或者 也许 为了 较少的 可信赖的 原因 ,

亨利，出于好心，或者也许是出于不太光彩的原因，

[hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reskju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kju:zd] [ˌprɪn'ses] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [kɔ:zd]
had come to the rescue of the accused princess , and had caused
有 来 到 这 救援 的 这 被告 公主 , 和 有 导致
[ðə; ði] ['prəʊses] [tu:; tə] [bi:; bi] [stɒpt] ,
the process to be stopped ,
这 过程 到 是 停止 ,

他曾出手相助被指控的公主，并阻止了审判进程。

['fɜ:ðə(r)] [ɪn'kwaɪəri] [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɔʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [tu:; tə] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz]
further enquiry to be quashed , and the son to be recognized as
更远 询问 到 是 压制 , 和 这 儿子 到 是 认可 作为
[lɪ'dʒɪtɪmət] [prɪns] [ɒv; əv] [kɑ:ndeɪ] .
legitimate Prince of Conde .
合法的 王子 的 孔德 .

进一步的调查应予驳回，并承认该子为孔代亲王的合法继承人。

[ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] ['sʌbsɪkwəntli] [dʌn] [hɜ:(r); hə(r)] [best] [tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [su:t]
The Dowager had subsequently done her best to further the King's suit
这 老妇 有 随后 完毕 她 最好的 到 更远 这 国王学院 套装
[tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] [waɪf] ,
to her son's wife ,
到 她 儿子的 妻子 ,

此后，太后竭尽全力促成国王向她儿媳求婚。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] ['bɪtəli] [ri'prəutʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
for which the Prince bitterly reproached her to her face ,
为了 哪个 这 王子 苦涩地 受责备 她 到 她 脸 ,

为此，王子当面严厉斥责了她。

['hi:pɪŋ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] ['epəˌθets] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wel] [dɪ'zɜ:vd] .
heaping on her epithets which she well deserved .
堆积 在 她 绰号 哪个 她 出色地 应得的 .

她被狠狠地辱骂了一番，而这些辱骂也是她应得的。

['henri] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['θret(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [su:t] ,
Henry at once began to threaten a revival of the criminal suit ,
亨利 在 一次 开始 到 威胁 一个 复兴 的 这 刑事 套装 ,

亨利立即威胁要重启刑事诉讼。

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv] ['bæstədaiz] [hɪm] [ə'gen] ,
with a view of bastardizing him again ,
和 一个 看法 的 混血 他 再次 ,

为了再次玷污他的名声，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] ['æktɪd] [ɒn] [ɔ:l] [ə'keɪʒnz] [wɪð] [greɪt] [dəʊ'sɪləti] [ɪn] ['hɛnriz]
although the Dowager had acted on all occasions with great docility in Henry's
虽然 这 老妇 有 行动 在 全部 场合 和 伟大的 码头 在 亨利的
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

尽管太后在所有情况下都表现得非常顺从，以维护亨利的利益。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ðʌs] [nɒt] ['əʊnli] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv]
The flight of the Prince and Princess was thus not only an incident of
这 航班 的 这 王子 和 公主 曾是 因此 不是 仅有的 一个 事件 的

[greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['pɒlətɪks] [ɒv; əv] [trɑːns] ,
great importance to the internal politics of trance ,
伟大的 重要性 到 这 内部的 政治 的 发呆 ，

因此，王子和公主的逃亡不仅是对恍惚状态内部政治具有重大意义的事件，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ə; eɪ] [də'rekt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [hɑː'stɪlətiz] .
but had a direct and important bearing on the impending hostilities .
但 有 一个 直接的 和 重要的 轴承 在 这 即将到来的 敌对行动 .

但这对即将到来的敌对行动有着直接而重要的影响。

[ɪts] ['ɪntɪmət] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz]
Its intimate connection with the affairs of the Netherland commonwealth was
它是 亲密的 联系 和 这 事务 的 这 荷兰 联邦 曾是

['ɒbviəs] .
obvious .
明显的 .

它与荷兰联邦事务的密切联系显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] -
It was probable that the fugitives would make their way towards the Archdukes '
它 曾是 可能 那 这 逃犯 会 制作 他们的 方式 向 这 大公 -

['terətri] ,
territory ,
领土 ，

逃亡者很可能会前往大公国的领地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftəwədz] [ðeə(r)] [fɜːst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wʊd] [biː; bi] ['briːdə] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]
and that afterwards their first point of destination would be Breda , of which
和 那 然后 他们的 第一的 观点 的 目的地 会 是 布雷达 ， 的 哪个

['fɪlɪp] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
Philip William of Orange ,
菲利普 威廉 的 橙子 ，

此后，他们的第一站将是布雷达，奥兰治的菲利普·威廉就在那里。

['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tɪtjələ(r)] [prə'praɪətə(r)] .
eldest brother of Prince Maurice , was the titular proprietor .
长子 兄弟 的 王子 莫里斯 ， 曾是 这 名义 业主 .

莫里斯王子的哥哥是名义上的所有者。

[sɪns] [ðə; ði] [truːs] ['riːs(ə)ntli] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] ['brʌðəz] , [dɪ'vaɪdɪd] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['pɒlətɪks] [ænd; ənd]
Since the truce recently concluded the brothers , divided so entirely by politics and
自从 这 休战 最近 结束 这 兄弟 ， 分割 所以 完全 经过 政治 和

[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ，

自停战协议最近结束以来，这对因政治和宗教而彻底分裂的兄弟俩，

[kʊd; kəd] [miːt] [ɒn] [frə'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] [tɜːmz] , [ænd; ənd] ['briːdə] , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]
could meet on fraternal and friendly terms , and Breda , although a city of
可以 见面 在 兄弟 和 友好的 条款 ， 和 布雷达 ， 虽然 一个 城市 的

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
the Commonwealth ,
这 联邦 ，

双方可以以兄弟般的友好关系会面，而布雷达虽然是英联邦的一个城市，

[rɪ'siːvd] [ɪts] ['fjuːd(ə)l] [lɔːd] .
received its feudal lord .
已收到 它是 封建 主 .

接收了它的封建领主。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][kɑːndeɪ] .
The Princess of Orange was the sister of Conde .
这 公主 的 橙子 曾是 这 姐姐 的 孔德 .

奥兰治公主是孔代亲王的妹妹。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [flaɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] , [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌtʃ]
The morning after the flight the King , before daybreak , sent for the Dutch
这 早晨 后 这 航班 这 国王 , 前 拂晓 , 发送 为了 这 荷兰语
[æm'bæsədə(r)] .
ambassador .
大使 .

第二天清晨，国王在黎明前召见了荷兰大使。

[hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][hɪm][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['kʊriə(r)][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] ,
He directed him to despatch a courier forthwith to Barneveld ,
他 指导 他 到 调度 一个 导游 立即 到 巴内维尔德 ,

他指示他立即派信使前往巴恩维尔德。

['nəʊtifaiŋ] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]
notifying him that the Prince had left the kingdom without the permission or
通知 他 那 这 王子 有 左边 这 王国 没有 这 允许 或者
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
knowledge of his sovereign ,
知识 的 他的 主权 ,

通知他王子未经君主许可或知晓便离开了王国。

[ænd; ənd] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði]
and stating the King's belief that he had fled to the territory of the
和 声明 这 国王学院 信仰 那 他 有 逃亡 到 这 领土 的 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] .
Archdukes .
大公 .

并表示国王认为他已经逃往大公国的领地。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə]['briːdə][ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv]
If he should come to Breda or to any other place within the jurisdiction of
如果 他 应该 来 到 布雷达 或者 到 任何 其他 地方 之内 这 管辖权 的
[ðə; ði] [steɪts] ,
the States ,
这 各州 ,

如果他来到布雷达或美国管辖范围内的任何其他地方，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][æt; ət][wʌns] ,
they were requested to make sure of his person at once ,
他们 是 请求 到 制作 当然 的 他的 人 在 一次 ,

他们被要求立即确认他的身份。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][ʌn'tɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd]
and not to permit him to retire until further instructions should be received
和 不是 到 允许 他 到 退休 直到 更远 指示 应该 是 已收到
[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .
from the King .
从 这 国王 .

在接到国王的进一步指示之前，不得允许他退休。

[diː]['præsˌlɪn] , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] - [gɑːdz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] , [ˌaɪ 'tiː]
De Praslin , captain of the body - guards and lieutenant of Champagne , it
德 普拉兰 , 队长 的 这 身体 - 守卫 和 中尉 的 香槟酒 , 它
[wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
was further mentioned ,
曾是 更远 提及 ,

文中还提到，德·普拉兰是卫队队长兼香槟的副官。

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ɪ'miːdiətli] [ɒn] ['siːkrət] ['mɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðɪs] [ə'feə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
was to be sent immediately on secret mission concerning this affair to the
曾是 到 是 发送 立即地 在 秘密 使命 有关 这 事务 到 这
[steɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
States and to the Archdukes .
各州 和 到 这 大公 .

立即派遣他执行秘密任务，前往各州和皇位继承人处了解此事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sə'spektɪd] [kɑːndeɪ][ɒv; əv][kraɪm] , [səʊ][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] .
The King suspected Conde of crime , so the Advocate was to be informed .
这 国王 怀疑 孔德 的 犯罪 , 所以 这 提倡 曾是 到 是 知情的 .

国王怀疑孔代犯有罪行，因此要通知总检察长。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv][pwɑː'tuː] ;
He believed him to be implicated in the conspiracy of Poitou ;
他 相信 他 到 是 牵涉其中 在 这 阴谋 的 普瓦图 ;

他认为他与普瓦图的阴谋有关；

[ðə; ði][sɪks] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ['prɪznər] ['hævɪŋ] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [θraɪs]
the six who had been taken prisoners having confessed that they had thrice
这 六 WHO 有 到过 已采取 囚犯 拥有 坦白 那 他们 有 三次
[kən'fəːd] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪns] [æt; ət]['pærɪs] ,
conferred with a prince at Paris ,
授予 和 一个 王子 在 巴黎 ,

被捕的六人供认曾三次在巴黎与一位王子会面。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['məʊtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [frɑːns]
and that the motive of the plot was to free themselves and France
和 那 这 动机 的 这 阴谋 曾是 到 自由的 他们自己 和 法国
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
from the tyranny of Henry IV .
从 这 暴政 的 亨利 第四 .

而他们发动这场阴谋的动机是为了将自己和法国从亨利四世的暴政中解放出来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [pə'remptrəli] , [dɪ'spaɪt] [ɒv; əv] ['eni] [əb'dʒekʃnz] [frɒm; frəm] - ,
The King insisted peremptorily , despite of any objections from Aerssens ,
这 国王 坚持 专断地 , 尽管 的 任何 反对意见 从 - ,

尽管艾尔森斯提出反对，国王仍然坚持己见。

[ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
that the thing must be done and his instructions carried out to the
那 这 事物 必须 是 完毕 和 他的 指示 携带 出去 到 这
['letə(r)] .
letter .
信 .

这件事必须做，他的指示必须一丝不苟地执行。

[səʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][keə(r)][nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]
So much he expected of the States , and they should care no more for
所以 很多 他 预期的 的 这 各州 , 和 他们 应该 关心 不 更多的 为了
[ʌl'tɪəriə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
ulterior consequences ,
后方 结果 ,

他对各州寄予厚望，他们不应再顾及后续后果。

[hiː; hi] [sed] , [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][speɪn] [wen] [hiː; hi] ['fræŋkli]
he said , than he had done for the wrath of Spain when he frankly
他 说 , 比 他 有 完毕 为了 这 愤怒 的 西班牙 什么时候 他 坦率地说
[ˌʌndə'tʊk] [ðeə(r)] [kɔːz] .
undertook their cause .
承担 他们的 原因 .

他说，这比他当年坦率地支持西班牙的事业时所招致的西班牙的愤怒要好得多。

[kɑːndeɪ][wɒz; wəz][ɪm'pɔːt(ə)nt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['relətɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪf]
Conde was important only because his relative , and he declared that if
孔德 曾是 重要的 仅有的 因为 他的 相对的 , 和 他 声明 那 如果
[ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] ,
the Prince should escape ,
这 王子 应该 逃脱 ,

孔代之所以重要，仅仅是因为他是他的亲戚，而且他宣称，如果王子逃脱，

['hævɪŋ] [wʌns] ['entəd] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][ɪts]
having once entered the territory of the Republic , he should lay the blame on its
拥有 一次 进入 这 领土 的 这 共和国 , 他 应该 躺 这 责备 在 它是
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

既然他已经踏入共和国的领土，就应该把责任归咎于共和国政府。

" [ɪf] [juː; jʊ] [prə'siːd] ['læŋgwɪdli][ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] , " [rəʊt] - [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" If you proceed languidly in the affair , " wrote Aerssens to Barneveld ,
" 如果 你 继续 懒洋洋地 在 这 事务 , " 写道 - 到 巴内维尔德 ,

“如果你在这件事上进展缓慢，”艾尔森斯写信给巴内维尔德说，

" ['aʊə(r)] [ə'feəz] [wɪl] ['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
" our affairs will suffer for ever .
" 我们的 事务 将要 遭受 为了 曾经 .

“我们的事务将永远受到影响。”

" ['nəʊbədi][æt; ət] [kɔːt] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði][pwɑː'tuː] [kən'spɪrəsi] , [ɔː(r)] [ðæt] [kɑːndeɪ][hæd; həd]['eni]
" Nobody at court believed in the Poitou conspiracy , or that Conde had any
" 无人 在 法庭 相信 在 这 普瓦图 阴谋 , 或者 那 孔德 有 任何
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
knowledge of it .
知识 的 它 .

“法庭上没有人相信普瓦图阴谋的存在，也没有人相信孔戴对此知情。”

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri][tuː; tə] [nʌn] ,
The reason of his flight was a mystery to none ,
这 原因 的 他的 航班 曾是 一个 神秘 到 没有任何 ,

他逃亡的原因无人知晓。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪn'triːg] [wɪð] [speɪn] ,
but as it was immediately followed by an intrigue with Spain ,
但 作为 它 曾是 立即地 随后 经过 一个 阴谋 和 西班牙 ,

但紧接着就爆发了与西班牙的阴谋，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪn'dʒiːniəs] [tuː; tə] ['henri] [tuː; tə] [meɪk] ,
it seemed ingenious to Henry to make ,
它 似乎 巧妙 到 亨利 到 制作 ,

亨利觉得这个做法很巧妙。

[juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][træns'pærənt]['priːtekst][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] ['ʌglinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] .
use of a transparent pretext to conceal the ugliness of the whole affair .
使用 的 一个 透明的 借口 到 隐藏 这 丑陋 的 这 所有的 事务 .

利用一个显而易见的借口来掩盖整件事的丑陋本质。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [biː; bi] [ə'restɪd] [æt; ət]['briːdə][ænd; ənd][sent] [bæk] [baɪ][ðə; ði]
He hoped that the Prince would be arrested at Breda and sent back by the
他 希望 那 这 王子 会 是 被捕 在 布雷达 和 发送 后退 经过 这
[steɪts] .
States .
各州 .

他希望王子在布雷达被捕，然后由美国遣返回国。

['vɪlə,rɔɪ] [sed] [ðæt] [ɪf] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [blæk] [ɪn'grætɪtjuːd]
Villeroy said that if it was not done , they would be guilty of black ingratitude
维勒罗伊 说 那 如果 它 曾是 不是 完毕 , 他们 会 是 有罪的 的 黑色的 忘恩负义
.
.
.

维勒罗伊说，如果不这样做，他们就犯了忘恩负义的罪过。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['ɔːkwəd] [,ʌndə'teɪkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
It would be an awkward undertaking , however ,
它 会 是 一个 尴尬的 承诺 , 然而 ,

但这将是一项尴尬的任务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [dɪ'vaʊtli] [preɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði][test] .
and the States devoutly prayed that they might not be put to the test .
和 这 各州 虔诚地 祈祷 那 他们 可能 不是 是 放 到 这 测试 .

各州虔诚祈祷，希望自己不会受到考验。

[ðə; ði]['krɑːfti] - [sə'dʒestid] [tuː; tə] ['bɑrnə,vɛld] [ðæt] [ɪf] [kɑːndeɪ][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)]
The crafty Aerssens suggested to Barneveld that if Conde was not within their
这 狡猾 - 建议 到 巴内维尔德 那 如果 孔德 曾是 不是 之内 他们的
['terətri] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ,
territory it would be well to assure the King that ,
领土 它 会 是 出色地 到 保证 这 国王 那 ,

狡猾的艾尔森斯向巴内维尔德建议，如果孔代不在他们的领土之内，最好向国王保证：

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] [æt; ət][wʌns] .
had he been there , he would have been delivered up at once .
有 他 到过 那里 , 他 会 有 到过 发表 向上 在 一次 .

如果他在场，他早就被交出来了。

" [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , " [sed] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] , " [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'fens] [tuː; tə]
" By this means , " said the Ambassador , " you will give no cause of offence to
" 经过 这 方法 , " 说 这 大使 , " 你 将要 给 不 原因 的 罪行 到
[ðə; ði] [prɪns] ,
the Prince ,
这 王子 ,

"这样一来,"大使说，"你就不会冒犯王子了。"

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
and will at the same time satisfy the King .
和 将要 在 这 相同的 时间 满足 这 国王 .

同时也能令国王满意。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'pend] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn][hɪm] .
It is important that he should think that you depend immediately upon him .
它 是 重要的 那 他 应该 思考 那 你 依赖 立即地 之上 他 .

重要的是让他觉得你非常依赖他。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ə'rest] [ðeɪ] [teɪk] [sɪ'vɪə(r)] ['meʒəz] [ə'genst] [hɪm] ,
If you see that after his arrest they take severe measures against him ,
如果 你 看 那 后 他的 逮捕 他们 拿 严重 措施 反对 他 ,

如果你看到在他被捕后，他们对他采取了严厉的措施，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [ɒv; əv] ['pæriɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [wɪtʃ] [pɒ'sterəti] [mait]
you will have a thousand ways of parrying the blame which posterity might
你 将要 有 一个 千 方式 的 格挡 这 责备 哪个 后人 可能
[θrəʊ] [ə'pɒn][juː; jʊ] .
throw upon you .
扔 之上 你 .

你将有千百种方法来应对后人可能加诸于你的指责。

['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ] ['plenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
History teaches you plenty of them .
历史 教导 你 很多 的 他们 .

历史教会了你很多这样的例子。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['sʌli] [nɔː(r)] ['eniwʌn] [els] [θɔːt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][pwɑː'tuː] [kən'spɪrəsi] .
" He added that neither Sully nor anyone else thought much of the Poitou conspiracy .
" 他 额外 那 两者都不 玷污 也不 任何人 别的 想法 很多 的 这 普瓦图 阴谋 .

“他还补充说，无论是苏利还是其他人，都没有把普瓦图阴谋看得太重。

[ðəʊz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [ðeə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kliːv] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Those implicated asserted that they had intended to raise troops there to assist the King in the Cleve expedition .
那些 牵涉其中 断言 那 他们 有 故意的 到 增加 军队 那里 到 协助 这 国王 在 这 克利夫 远征 .

涉案人员声称，他们原本打算在那里招募军队，以协助国王进行克利夫远征。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [sed] [ðæt] ['henri] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] [plɒt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd][laɪf] .
Some people said that Henry had invented this plot against his throne and life .
一些 人们 说 那 亨利 有 发明 这 阴谋 反对 他的 王座 和 生活 .

有人说亨利八世捏造了这个阴谋，企图谋害他的王位和性命。

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] , [kwəʊtɪd][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv] [də'miʃən] :
The Ambassador , in a spirit of prophecy , quoted the saying of Domitian :
这 大使 , 在 一个 精神 的 预言 , 引 这 说 的 图密善 :

大使仿佛预言家一般，引用了图密善的一句话：

" ['mɪzərə][kɑːn'dɪʃiːoʊ] - ['kwaɪbəs][diː] - [nɒn]['kredɪtə(r)]['naɪsaɪ] - .
" Misera conditio imperantium quibus de conspiratione non creditor nisi occisis .
" 悲惨 条件 - 奎布斯 德 - 非 债权人 尼西 - .

“非债权人的共谋的米塞拉条件。

" ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
" Meantime the fugitives continued their journey .
" 与此同时 这 逃犯 持续 他们的 旅行 .

与此同时，逃亡者们继续他们的旅程。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pendənts] , [ə; eɪ] [ruːd] ['ɒfɪsə(r)] , [diː] [ɹɒʃˌfɔːt] ,
The Prince was accompanied by one of his dependants , a rude officer , de Rochefort ,
这 王子 曾是 伴随 经过 一 的 他的 受抚养人 , 一个 粗鲁的 官 , 德 罗什福尔 ,

王子身边跟着他的一名下属，一个粗鲁的军官，德·罗什福尔。

[huː] ['kærid] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒn][ə; eɪ] ['pɪliən] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
who carried the Princess on a pillion behind him .
WHO 携带 这 公主 在 一个 后座 在后面 他 .

他坐在后座上，公主坐在后座上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [nemd] [ˌdiː'juː] [sɜːr'toʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪdiz]
She had with her a lady - in - waiting named du Certeau and a lady's
她 有 和 她 一个 女士 - 在 - 等待 命名 杜 塞托 和 一个 女士的
[meɪd] [nemd] - .
maid named Philippote .
女佣 命名 - .

她身边有一位名叫杜塞托的女侍官和一位名叫菲利波特的贴身女仆。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['lɪnɪn]
She had no clothes but those on her back , not even a change of linen
她 有 不 衣服 但 那些 在 她 后退 , 不是 甚至 一个 改变 的 亚麻布
.
.
.

她身上除了身上穿的衣服外，没有其他衣物，甚至连一套换洗的床单都没有。

[ðʌs] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['leɪdi] [meɪd] [ðə; ði] ['wɪntri] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði]
Thus the young and delicate lady made the wintry journey through the
因此 这 年轻的 和 精美的 女士 制成 这 冬季 旅行 通过 这
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
forests .
森林 .

于是，这位年轻娇弱的小姐开始了穿越森林的冬日旅程。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)][æt; ət] [lændrəsiːz] , [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['neðələndz] ,
They crossed the frontier at Landrecies , then in the Spanish Netherlands ,
他们 交叉 这 边境 在 土地所有权 , 然后 在 这 西班牙语 荷兰 ,

他们越过了兰德雷西斯边境，当时那里属于西班牙尼德兰。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [ˈɑːrtʃ'duːks] ['terətri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] ['briːdə] ,
intending to traverse the Archduke's territory in order to reach Breda ,
意图 到 横穿 这 大公的 领土 在 命令 到 抵达 布雷达 ,

打算穿越大公的领地到达布雷达，

[weə(r)] [kɑːndeɪ] [ment] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][waɪf][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
where Conde meant to leave his wife in charge of his sister , the Princess
在哪里 孔德 意思是 到 离开 他的 妻子 在 收费 的 他的 姐姐 , 这 公主
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
of Orange ,
的 橙子 ,

孔代原本打算让妻子照顾他的妹妹，也就是奥兰治公主。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .
and then to proceed to Brussels .
和 然后 到 继续 到 布鲁塞尔 .

然后前往布鲁塞尔。

[hiː; hi] [rəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪn] [æt; ət] [lændrəsiːz] [tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɒv; əv]
He wrote from the little inn at Landrecies to notify the Archduke of
他 写道 从 这 小的 客栈 在 土地所有权 到 通知 这 大公 的
[hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
his project .
他的 项目 .

他从朗德雷西的小旅馆写信给大公，告知他的计划。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['ælbət] [wʊd] [nɒt] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['pɑːsɪŋ] [θruː]
He was subsequently informed that Albert would not prevent his passing through
他 曾是 随后 知情的 那 阿尔伯特 会 不是 防止 他的 通过 通过
[hɪz; ɪz] ['teritəriz] ,
his territories ,
他的 领土 ,

他随后得知，阿尔伯特不会阻止他穿越其领土。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɪkst] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
but should object to his making a fixed residence within them .
但 应该 目的 到 他的 制作 一个 固定的 住宅 之内 他们 .

但应该反对他在他们那里定居。

[ðə; ði] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
The Prince also wrote subsequently to the King of Spain and to the King
这 王子 还 写道 随后 到 这 国王 的 西班牙 和 到 这 国王
[ɒv; əv] [frɑːns] .
of France .
的 法国 .

王子随后还分别致信西班牙国王和法国国王。

[tuː; tə] ['henri] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [greɪt] [rɪ'gret] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
To Henry he expressed his great regret at being obliged to leave the
到 亨利 他 表达 他的 伟大的 后悔 在 存在 有义务 到 离开 这
['kɪŋdəm] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] ,
kingdom in order to save his honour and his life ,
王国 在 命令 到 节省 他的 荣誉 和 他的 生活 ,

他向亨利表达了被迫离开王国以保全名誉和性命的深深遗憾。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eniθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['veri]
but that he had no intention of being anything else than his very
但 那 他 有 不 意图 的 存在 任何事物 别的 比 他的 非常
['hʌmb(ə)l][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]['kʌz(ə)n] ,
humble and faithful cousin ,
谦逊的 和 忠实 表哥 ,

但他并没有打算做他那位谦逊忠诚的表弟以外的任何角色。

['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
subject , and servant .
主题 , 和 仆人 .

臣民，以及仆人。

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] , [hiː; hi] [sed] , [ən'les] [fɔːst] [ˌðeə'tuː] ,
He would do nothing against his service , he said , unless forced thereto ,
他 会 做 没有什么 反对 他的 服务 , 他 说 , 除非 强制 到 ,

他说，除非被迫，否则他绝不会做任何违背自己职责的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [begd] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mɪs] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
and he begged the King not to take it amiss if he refused to receive
和 他 乞求 这 国王 不是 到 拿 它 错误 如果 他 拒绝 到 收到
['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn][ˌhuːmsəʊ'evə(r)][æt; ət] [kɔːt] ,
letters from any one whomsoever at court ,
信件 从 任何 一 无论谁 在 法庭 ,

他恳求国王不要介意他拒绝接收来自宫廷任何人的信件。

['seɪvɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['lɛtəz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hɪm'self] [mait] ['ɒnə(r)] [hɪm][baɪ] ['raɪtɪŋ] .
saving only such letters as his Majesty himself might honour him by writing .
保存 仅有的 这样的 信件 作为 他的 威严 他自己 可能 荣誉 他 经过 写作 .

只保留陛下亲自写给他的信件，以示对他的敬意。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔːs] [tuː; tə] [ɪn'reɪdʒ]
The result of this communication to the King was of course to enrage
这 结果 的 这 沟通 到 这 国王 曾是 的 课程 到 激怒
[ðæt] ['mɒnək] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ,
that monarch to the utmost ,
那 君主 到 这 极致 ,

这份呈递给国王的信件，其结果自然是激怒了这位君主，令他勃然大怒。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːst] ['ɪmpʌls] [ɒn]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [riːtʃ]
and his first impulse on finding that the Prince was out of his reach
和 他的 第一的 冲动 在 寻找 那 这 王子 曾是 出去 的 他的 抵达
[wɒz; wəz][tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd]
was to march to Brussels at once and take possession of him and
曾是 到 行进 到 布鲁塞尔 在 一次 和 拿 拥有 的 他 和
[ðə; ði] [,prɪn'ses] [baɪ][meɪn] [fɔːs] .
the Princess by main force .
这 公主 经过 主要的 力量 .

他发现王子已经超出自己的掌控范围后，第一个念头就是立即进军布鲁塞尔，用主力部队将王子和公主抓捕归案。

[mɔː(r)] ['mɒdərət] ['kaunsəl] [prɪ'veɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [nɪ,gəʊʃɪ'eɪʃnz]
More moderate counsels prevailed for the moment however , and negotiations
更多的 缓和 律师 最终获胜 为了 这 片刻 然而 , 和 谈判
[wɜː(r); wə(r)] [ə'temptɪd] .
were attempted .
是 尝试过 .

然而，目前较为温和的建议占了上风，双方尝试进行谈判。

['præs,lɪn][dɪd][nɒt] [kən'traɪv] [tuː; tə] [,ɪntə'sept] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Praslin did not contrive to intercept the fugitives , but the States - General ,
普拉兰 做过 不是 精心策划 到 截距 这 逃犯 , 但 这 各州 - 一般的 ,
['ʌndə(r)][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] ['bɑrnə,vɛld] ,
under the advice of Barneveld ,
在下面 这 建议 的 巴内维尔德 ,

普拉兰并没有设法拦截逃犯，但三级会议在巴内维尔德的建议下，

['æbsəluːtli] [fə'bæd; fə'beɪd][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['briːdə][ɔː(r)] ['entərɪŋ] ['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)]
absolutely forbade their coming to Breda or entering any part of their
绝对地 禁止 他们的 未来 到 布雷达 或者 进入 任何 部分 的 他们的
[,dʒʊərɪs'dɪkʃn] .
jurisdiction .
管辖权 .

绝对禁止他们前往布雷达或进入其管辖范围内的任何地区。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [kɑːndz] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌltɪmət]
The result of Conde's application to the King of Spain was an ultimate
这 结果 的 康泰纳仕 应用 到 这 国王 的 西班牙 曾是 一个 最终的
['ɒfə(r)][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][ə'saɪləm] ,
offer of assistance and asylum ,
提供 的 协助 和 庇护所 ,

孔戴向西班牙国王提出的申请最终获得了援助和庇护。

[θruː] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['emɪsəri] , [wʌn] [ænəvɝ] ;
through a special emissary , one Anover ;
通过 一个 特别的 使者 , 一 超过 ;

通过一位名叫阿诺弗的特使；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [,pɒlə'tɪʃənz] [ɒv; əv][mə'drɪd][wɜː(r); wə(r)][ə'stjuːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ə; eɪ][kɑːd]
for the politicians of Madrid were astute enough to see what a card
为了 这 政治家 的 马德里 是 精明 足够的 到 看 什么 一个 卡片
[ðə; ði] [prɪns] [mait] [pruːv] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
the Prince might prove in their hands .
这 王子 可能 证明 在 他们的 双手 .

因为马德里的政治家们足够精明，他们看到了王子可能会成为他们手中的一张王牌。

['henri] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)][ɪn] [speɪn] [tu:; tə][ju:z] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ['læŋgwɪdʒ]
Henry instructed his ambassador in Spain to use strong and threatening language
亨利 指示 他的 大使 在 西班牙 到 使用 强的 和 威胁 语言
[ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:bərɪŋ] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd][ə; eɪ][kən'spɪrətə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
in regard to the harbouring a rebel and a conspirator against the
在 看待 到 这 窝藏 一个 反叛 和 一个 同谋 反对 这
[θrəʊn] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ;
throne of France ;
王座 的 法国 ;

亨利指示他驻西班牙大使对窝藏叛乱分子和阴谋反对法国王位的人使用强硬和威胁性的语言；

[waɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] [fɔ:(r); fə(r)]
while on the other hand he expressed his satisfaction with the States for
尽管 在 这 其他 手 他 表达 他的 满意 和 这 各州 为了
['hævɪŋ] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðeə(r)] ['terətri] .
having prohibited the Prince from entering their territory .
拥有 禁止 这 王子 从 进入 他们的 领土 .

另一方面，他对各州禁止王子进入其领土表示满意。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:d] , [hi:; hi] [sed] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm] ['entrəns] [ænd; ənd]
He would have preferred , he said , if they had allowed him entrance and
他 会 有 首选 , 他 说 , 如果 他们 有 允许 他 入口 和
[fə'bɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
forbidden his departure ,
禁止 他的 离开 ,

他说，他宁愿他们允许他进入但禁止他离开。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [hi:; hi][wɒz; wəz]['kɒntent] .
but on the whole he was content .
但 在 这 所有的 他 曾是 内容 .

但总的来说，他很满足。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [ɪn]['pærɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['gʌvənmənt] [hæd; həd]['æktɪd] [wɪð] [mʌtʃ]
It was thought in Paris that the Netherland government had acted with much
它 曾是 想法 在 巴黎 那 这 荷兰 政府 有 行动 和 很多
[ə'drɔɪtnəs] [ɪn] [ðʌs] [əb'steɪnɪŋ] [bəuθ][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] ['neɪʃnz]
adroitness in thus abstaining both from a violation of the law of nations
灵巧 在 因此 禁欲 两个都 从 一个 违反 的 这 法律 的 国家
[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ə'fens] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
and from giving offence to the King .
和 从 给予 罪行 到 这 国王 .

巴黎方面认为，荷兰政府的做法非常巧妙，既避免了违反国际法，又避免了冒犯国王。

[ə; eɪ]['væleɪ; 'vælɪt][ɒv; əv][kɑ:ndeɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [wɪð] [sʌm; səm] ['peɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ə'baʊt]
A valet of Conde was taken with some papers of the Prince about
一个 代客泊车 的 孔德 曾是 已采取 和 一些 文件 的 这 王子 关于
[hɪm] ,
him ,
他 ,

孔代亲王的一名贴身男仆带着亲王的一些文件被带走了。

[wɪtʃ] [pru:vd] [ə; eɪ] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑ:t] ['nevə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [frɑ:ns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
which proved a determination on his part never to return to France during the
哪个 已证实 一个 决心 在 他的 部分 绝不 到 返回 到 法国 期间 这
['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['henri] .
lifetime of Henry .
寿命 的 亨利 .

这证明他决心在亨利八世在世期间绝不返回法国。

[ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,
They made no statement of the cause of his flight ,
他们 制成 不 陈述 的 这 原因 的 他的 航班 ，
他们没有说明他逃跑的原因。

[ɪk'sept] [tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ,
except to intimate that it might be left to the judgment of every one ,
除了 到 亲密的 那 它 可能 是 左边 到 这 判断 的 每一个 一 ，
除了暗示此事或许应交由每个人自行判断之外，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [bʌt; bət] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .
as it was unfortunately but too well known to all .
作为 它 曾是 很遗憾 但 也 出色地 已知 到 全部 .
不幸的是，这件事人尽皆知。

[rɪ'fjuːzd] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌtʃ] ['terətri] ,
Refused entrance into the Dutch territory ,
拒绝 入口 进入 这 荷兰语 领土 ，
拒绝进入荷兰领土

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['briːdə] ,
the Prince was obliged to renounce his project in regard to Breda ,
这 王子 曾是 有义务 到 放弃 他的 项目 在 看待 到 布雷达 ，
王子被迫放弃了他在布雷达的计划。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə]['brʌs(ə)lz] .
and brought his wife to Brussels .
和 带来 他的 妻子 到 布鲁塞尔 .
他带着妻子去了布鲁塞尔。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌbɛnti'voʊljoʊ] , [ðə; ði] ['peɪpl] ['nʌnsiəʊ] , [tuː] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['ɪtəli] , [wʌn]
He gave Bentivoglio , the Papal nuncio , two letters to forward to Italy , one
他 给予 班蒂沃利奥 ， 这 教皇 教廷大使 ， 二 信件 到 向前 到 意大利 ， 一
[tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] ,
to the Pope ,
到 这 教皇 ，
他交给教廷大使本蒂沃利奥两封信，让他转交给意大利，其中一封是给教皇的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['kɑːdɪn(ə)l] [bɔː'geize] .
the other to his nephew , Cardinal Borghese .
这 其他 到 他的 侄子 ， 红衣主教 博尔盖塞 .
另一份给了他的侄子，博尔盖塞枢机主教。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
Encouraged by the advices which he had received from Spain ,
鼓励 经过 这 建议 哪个 他 有 已收到 从 西班牙 ，
受到西班牙方面建议的鼓舞，

[hiː; hi]['dʒʌstɪfaɪd][hɪz; ɪz] [flaɪt] [frɒm; frəm] [frɑːns] [bəuθ][baɪ][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)]
he justified his flight from France both by the danger to his honour
他 合理的 他的 航班 从 法国 两个都 经过 这 危险 到 他的 荣誉
[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] ,
and to his life ,
和 到 他的 生活 ，
他为自己逃离法国的行为辩解说，他的荣誉和生命都受到了威胁。

[ˌrekə'mendɪŋ] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['emɪnəns] .
recommending both to the protection of his Holiness and his Eminence .
推荐 两个都 到 这 保护 的 他的 圣洁 和 他的 卓越 .
建议将二人送交教宗陛下和阁下保护。

[ˌbɛntiˈvoʊljoʊ] [sent] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] ,
Bentivoglio sent the letters ,
班蒂沃利奥 发送 这 信件 ,

本蒂沃利奥寄出了这些信。

[bʌt; bət] [waɪl] [ədˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ˈɡrəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
but while admitting the invincible reasons for his departure growing out of
但 尽管 承认 这 无敌 原因 为了 他的 离开 生长 出去 的
[ðə; ði] [kɪŋz] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,
the King's pursuit of the Princess ,
这 国王学院 追逐 的 这 公主 ,

但他承认，他离开的根本原因在于国王对公主的追求。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [ɔːl] [ˈkriːd(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪˈtendɪd] [ˈvaɪələns] [əˈɡenst] [kɑːndeɪ] [hɪmˈself] .
he refused all credence to the pretended violence against Conde himself .
他 拒绝 全部 信任 到 这 假装 暴力 反对 孔德 他自己 .

他完全不相信针对孔戴本人的所谓暴力行为。

[kɑːndeɪ] [ɪnˈfɔːmd] [diː] [ˈpræsˌlɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kənˈsent] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] .
Conde informed de Praslin that he would not consent to return to France .
孔德 知情的 德 普拉兰 那 他 会 不是 同意 到 返回 到 法国 .

孔戴告知德普拉兰，他不会同意返回法国。

[ˈsʌbsɪkwəntli] [hiː; hi] [ɪmˈpəʊzd] [æz; əz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [rɪˈtɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈsaɪn] [tuː; tə]
Subsequently he imposed as conditions of return that the King should assign to
随后 他 强加 作为 状况 的 返回 那 这 国王 应该 分配 到
[hɪm] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈstrɔːŋˌhəʊldz] [ɪn] [^wiːˈjen] ,
him certain cities and strongholds in Guienne ,
他 肯定 城市 和 堡垒 在 吉耶纳 ,

随后，他提出归还的条件是，国王必须将吉耶讷的某些城市和要塞分配给他。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈprɒvɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡʌvənə(r)] , [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˈpærɪs] [ænd; ənd] [ˈveri] [nɪə(r)] [ðə; ði]
of which province he was governor , far from Paris and very near the
的 哪个 省 他 曾是 州长 , 远的 从 巴黎 和 非常 靠近 这
[ˈspæniʃ] [ˈfrʌntɪə(r)] ;
Spanish frontier ;
西班牙语 边境 ;

他曾担任哪个省的总督？该省远离巴黎，非常靠近西班牙边境；

[ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] [speɪn] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪnˈfleɪmd] [ˈhenriz] [rɒθ] [ˈɔːlməʊst] [tuː; tə]
a measure dictated by Spain and which inflamed Henry's wrath almost to
一个 措施 口述 经过 西班牙 和 哪个 发炎的 亨利的 愤怒 几乎 到
[ˈmædnəs] .
madness .
疯狂 .

这是西班牙强加给亨利的一项措施，几乎激怒了他，使他陷入疯狂。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈɪnstənt] [rɪˈtɜːn] ,
The King insisted on his instant return ,
这 国王 坚持 在 他的 立即的 返回 ,

国王坚持要他立即返回。

[ˈpleɪsɪŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvɪŋ]
placing himself and of course the Princess entirely in his hands and receiving
放置 他自己 和 的 课程 这 公主 完全 在 他的 双手 和 接收
[ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈefət] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈɒnə(r)] .
a full pardon for this effort to save his honour .
一个 满的 赦免 为了 这 努力 到 节省 他的 荣誉 .

他将自己，当然还有公主，完全交由自己掌控，并因此获得了完全赦免，以维护自己的荣誉。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['briːdə] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [tuː; tə] ['vɪzɪt]
The Prince and Princess of Orange came from Breda to Brussels to visit
这 王子 和 公主 的 橙子 来了 从 布雷达 到 布鲁塞尔 到 访问
[ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
their brother and his wife .
他们的 兄弟 和 他的 妻子 .

奥兰治亲王和王妃从布雷达来到布鲁塞尔探望他们的兄弟和弟媳。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Here they established them in the Palace of Nassau ,
这里 他们 已确立的 他们 在 这 宫殿 的 拿骚 ,

他们将它们安置在拿骚宫内。

[wʌns] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [juːθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] ; [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
once the residence in his brilliant youth of William the Silent ; a magnificent
一次 这 住宅 在 他的 杰出的 青年 的 威廉 这 沉默的 ; 一个 壮丽
['mænʃ(ə)n] ,
mansion ,
大厦 ,

这里曾是威廉一世（沉默者威廉）年轻时居住的宏伟宅邸。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [pɑːk] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] , [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [prɪ'sɪpɪtəs]
surrounded by park and garden , built on the brow of the almost precipitous
包围 经过 公园 和 花园 , 建造 在 这 眉头 的 这 几乎 陡峭
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

四周环绕着公园和花园，建在几乎陡峭的山顶上，

[bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [ɪz] [spred] [aʊt] [səʊ] [ˌpɪktʃə'reskli] [ðə; ði] [æn'tiːk] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv]
beneath which is spread out so picturesquely the antique and beautiful capital of
下面 哪个 是 传播 出去 所以 风景如画 这 古董 和 美丽的 首都 的
[brə'bænt] .
Brabant .
布拉班特 .

其下便是风景如画的古老而美丽的布拉班特首府。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['steɪtli] ['kɜːtəsi] [æt; ət] [ðeə(r)] [əʊn] ['pæləs] .
The Archdukes received them with stately courtesy at their own palace .
这 大公 已收到 他们 和 庄严 礼貌 在 他们的 自己的 宫殿 .

大公们在自己的宫殿里以庄严的礼节接待了他们。

[ɒn] [ðeə(r)] [fɜːst] [ˌserə'məʊniəs] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l]
On their first ceremonious visit to the sovereigns of the land , the formal
在 他们的 第一的 隆重 访问 到 这 君主 的 这 土地 , 这 正式的
[ˌɑːtʃ'djuːk] ,
Archduke ,
大公 ,

在他们首次正式拜访该国君主时，这位名义上的大公

[k'əʊldəst] [ænd; ənd] [tʃeistist] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] ,
coldest and chastest of mankind ,
最冷 和 贞洁 的 人类 ,

人类中最冷漠、最纯洁的人

['skeəsli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [geɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
scarcely lifted his eyes to gaze on the wondrous beauty of the Princess ,
几乎 抬起 他的 眼睛 到 目光 在 这 奇妙的 美丽 的 这 公主 ,

他几乎不敢抬眼去看公主那令人惊叹的美貌。

[jet] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][led][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['gæləri]
yet assured her after he had led her through a portrait gallery
然而 保证 她 后 他 有 引领 她 通过 一个 肖像 画廊
[ɒv; əv][feə(r)] ['wɪmɪn] [ðæt] ['fɔːməli] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [ə'kaʊntɪd] [bj'uːtɪz] ,
of fair women that formerly these had been accounted beauties ,
的 公平的 女性 那 以前 这些 有 到过 已记录 美女 ,

然而，在带领她参观了一群美丽女性的肖像画廊后，他向她保证，这些女性以前都被认为是美女。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌhens'fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['eni] ['bjuːti] [bʌt; bət]
but that henceforth it was impossible to speak of any beauty but
但 那 今后 它 曾是 不可能的 到 说话 的 任何 美丽 但
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
her own .
她 自己的 .

但从此以后，人们再也无法谈论除她自身之外的任何美。

[ðə; ði] [greɪt] [spɪ'noʊlə] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] ,
The great Spinola fell in love with her at once ,
这 伟大的 斯皮诺拉 跌倒 在 爱 和 她 在 一次 ,

伟大的斯皮诺拉立刻爱上了她。

[sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['ruːbɪnz] [frɒm; frəm] ['æntwɜːp] [tuː; tə] [peɪnt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːtreɪt] ,
sent for the illustrious Rubens from Antwerp to paint her portrait ,
发送 为了 这 杰出 鲁本斯 从 安特卫普 到 画 她 肖像 ,

她从安特卫普请来了著名的画家鲁本斯为她画像。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌmædəmwə'zel] [diː] ['ʃætəʊ] [vɜːt] - ,
and offered Mademoiselle de Chateau Vert 10 ,
和 提供 小姐 德 城堡 垂直 - ,

并提供了 Mademoiselle de Chateau Vert 10，

- [kraʊnz] [ɪn][gəʊld] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də][hɜː(r); hə(r)][best][tuː; tə]['fɜːðə(r)] [hɪz; ɪz][suːt] [wɪð]
000 crowns in gold if she would do her best to further his suit with
- 皇冠 在 金子 如果 她 会 做 她 最好的 到 更远 他的 套装 和
[hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] .
her mistress .
她 情妇 .

如果她尽力促成他追求她情妇的计划，他将获得 000 克朗黄金。

[ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz]['bæŋkə(r)] - ['səʊldʒə(r)] [meɪd] [lʌv] , [wɔː(r)] , [ænd; ənd]['faɪnæns][ɒn][ə; eɪ][grænd] [skeɪl] .
The Genoese banker - soldier made love , war , and finance on a grand scale .
这 热那亚 银行家 - 士兵 制成 爱 , 战争 , 和 金融 在 一个 盛大 规模 .

这位热那亚银行家兼军人将爱情、战争和金融都发展到了极致。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['bæŋkwɪt][ænd; ənd][bɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] [ɒn] [twelfθ] [naɪt] ,
He gave a magnificent banquet and ball in her honour on Twelfth Night ,
他 给予 一个 壮丽 宴会 和 球 在 她 荣誉 在 第十二 夜晚 ,

在主显节前夕，他为她举办了一场盛大的宴会和舞会。

[ænd; ənd][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
and the festival was the wonder of the town .
和 这 节日 曾是 这 想知道 的 这 镇 .

这个节日成了全城的奇观。

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [siːn] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
Nothing like it had been seen in Brussels for years .
没有什么 喜欢 它 有 到过 已见 在 布鲁塞尔 为了 年 .

多年来，布鲁塞尔从未出现过这样的景象。

[æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [spɪ'noʊlə][ɪn] ['splendɪd] ['kɒstjuːm] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [dɒn] ['lwis; 'lwiʃ]
At six in the evening Spinola in splendid costume , accompanied by Don Luis
在 六 在 这 晚上 斯皮诺拉 在 灿烂 戏服 , 伴随 经过 大学教师 路易斯
[və'lɑːskoʊ] ,
Velasco ,
维拉斯科 ,

傍晚六点，斯皮诺拉身着华丽的服装，由唐·路易斯·贝拉斯科陪同。

[kaʊnt] [ɒ'tɑːvioʊ][vɪs'kɑːnti] , [kaʊnt] - , [wɪð] ['ʌðə(r)]['nəublz][ɒv; əv]['lesə(r)][nəʊt] ,
Count Ottavio Visconti , Count Bucquoy , with other nobles of lesser note ,
数数 奥塔维奥 维斯康蒂 , 数数 - , 和 其他 贵族 的 较少 笔记 ,

奥塔维奥·维斯康蒂伯爵、布克沃伊伯爵以及其他一些地位较低的贵族，

[drəʊv][tuː; tə][ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔː] ['pæləs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][ðeə(r)]
drove to the Nassau Palace to bring the Prince and Princess and their
驾驶 到 这 拿骚 宫殿 到 带来 这 王子 和 公主 和 他们的
[swiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz]['mænʃ(ə)n] .
suite to the Marquis's mansion .
套房 到 这 侯爵的 大厦 .

驱车前往拿骚王宫，将王子、公主及其随行人员接至侯爵的宅邸。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['θɜːti] [mˌʌskɪt'iəz] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Here a guard of honour of thirty musketeers was standing before the door ,
这里 一个 警卫 的 荣誉 的 三十 火枪手 曾是 常设 前 这 门 ,

门口站着三十名火枪手组成的仪仗队。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kəʊtʃɪz] [baɪ][spɪ'noʊlə][priː'siːd, pri-][baɪ]
and they were conducted from their coaches by Spinola preceded by
和 他们 是 实施 从 他们的 教练 经过 斯皮诺拉 之前 经过
['twenti] - [fɔː(r)] [tɔːtʃ] - ['beərəz] [ʌp] [ðə; ði][grænd] ['steəkeɪs] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːl] ,
twenty - four torch - bearers up the grand staircase to a hall ,
二十 - 四 火炬 - 持有者 向上 这 盛大 楼梯 到 一个 大厅 ,

他们由斯皮诺拉带领，在24名火炬手的引领下，从马车上走下，沿着宏伟的楼梯进入大厅。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [ɒv; əv]['mænsˌfɛld] , [və'lɑːskoʊ] , [ænd; ənd]
where they were received by the Princesses of Mansfeld , Velasco , and
在哪里 他们 是 已收到 经过 这 公主们 的 曼斯菲尔德 , 维拉斯科 , 和
['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [deɪmz] .
other distinguished dames .
其他 杰出的 女士们 .

她们受到了曼斯菲尔德公主、维拉斯科公主和其他杰出女性的接待。

[ðens] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led] [θruː] ['sevrəl] [ə'pɑːtmənts] [rɪtʃ] [wɪð] ['tæpəstri] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ]
Thence they were led through several apartments rich with tapestry and blazing
因此 他们 是 引领 通过 一些 公寓 富有的 和 挂毯 和 炽烈
[wɪð] ['krɪst(ə)l][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [pleɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['splendɪd] [sə'luːn] [weə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪlkən]
with crystal and silver plate to a splendid saloon where was a silken
和 水晶 和 银 盘子 到 一个 灿烂 酒吧 在哪里 曾是 一个 丝
['kænəpi] ,
canopy ,
树冠 ,

然后，他们被引着穿过几间装饰华丽、摆满水晶和银器的房间，来到一间富丽堂皇的沙龙，那里有一个丝绸天篷。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][kɑːndeɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['siːtɪd]
under which the Princess of Conde and the Princess of Orange seated
在下面 哪个 这 公主 的 孔德 和 这 公主 的 橙子 坐着
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

孔代公主和奥兰治公主就坐在下面。

[ðə; ði] ['nʌnsiəs] [ˌbɛnti'voʊljoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ['biːɪŋ] [pleɪst] [nekst][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɑːgrət] .
the Nuncius Bentivoglio to his delight being placed next the beautiful Margaret .
这 信使 班蒂沃利奥 到 他的 喜 存在 放置 下一个 这 美丽的 玛格丽特 .

令本蒂沃利奥大使欣喜地被安排在美丽的玛格丽特旁边。

['ɑːftə(r)] [ri'pəuz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] ,
After reposing for a little while they were led to the ball - room ,
后 休息 为了 一个 小的 尽管 他们 是 引领 到 这 球 - 房间 ,

稍作休息后，他们被带到了宴会厅。

['brɪliəntli] ['laɪtɪd] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['tɔːrtʃɪz] [ɒv; əv] ['pɜːfjuːmd] [wæks][ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð] ['tæpəstri]
brilliantly lighted with innumerable torches of perfumed wax and hung with tapestry
精彩 照明 和 无数 火炬 的 香 蜡 和 悬挂 和 挂毯
[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][sɪlk] ,
of gold and silk ,
的 金子 和 丝绸 ,

屋内灯火辉煌，无数香蜡火炬熠熠生辉，悬挂着金丝织锦。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪn] [ˌfɔː'tiːn] [im'brɔidəd] [dɪ'zaɪnz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts][ɒv; əv][spɪ'noʊlə] .
representing in fourteen embroidered designs the chief military exploits of Spinola .
代表 在 十四 绣花 设计 这 首席 军队 漏洞 的 斯皮诺拉 .

用十四幅刺绣图案展现斯皮诺拉的主要军事功绩。

[hɪə(r)][ðə; ði]['bæŋkwɪt] , [ə; eɪ][kəʊld] [kə'leɪʃn] ,
Here the banquet , a cold collation ,
这里 这 宴会 , 一个 寒冷的 整理 ,

这里是宴会，冷盘拼盘，

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [spred] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [dekt] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [wɪð] ['riːgl] ['splendə(r)] .
was already spread on a table decked and lighted with regal splendour .
曾是 已经 传播 在 一个 桌子 甲板 和 照明 和 尊贵 辉煌 .

已经摆放在一张装饰华丽、灯光璀璨的桌子上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] , [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['kɒnsət] [ɒv; əv]
As soon as the guests were seated , an admirable concert of
作为 很快 作为 这 客人 是 坐着 , 一个 令人钦佩的 音乐会 的
[ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk][bɪ'gæn] .
instrumental music began .
乐器演奏 音乐 开始 .

宾客们落座后，一场精彩的器乐演奏会随即开始。

[spɪ'noʊlə] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
Spinola walked up and down providing for the comforts of his company ,
斯皮诺拉 步行 向上 和 向下 提供 为了 这 舒适 的 他的 公司 ,

斯皮诺拉来回踱步，为他的同伴们提供舒适的待遇。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ɔː'meɪl] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tuː] [prɪn'sesɪs] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] [wɪð]
the Duke of Aumale stood behind the two princesses to entertain them with
这 公爵 的 奥马尔 站立 在后面 这 二 公主们 到 招待 他们 和
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

奥马尔公爵站在两位公主身后，与她们交谈以消遣。

[dɒn] ['lwis; 'lwiʃ][və'lɑːskoʊ] [sɜːvd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] [wɪð] [pleɪts] , ['hændɪd][hɜː(r); hə(r)]
Don Luis Velasco served the Princess of Conde with plates , handed her
大学教师 路易斯 维拉斯科 服务 这 公主 的 孔德 和 盘子 , 递交 她
[ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
the dishes ,
这 菜肴 ,

唐·路易斯·贝拉斯科为孔代公主端上餐盘，并将盘子递给她。

[ðə; ði] [waɪn] , [ðə; ði] ['næpkɪnz] , [waɪl] - [ænd; ənd] [vɪs'kɑːnti] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ['weɪtɪd] [ə'pɒn]
the wine , the napkins , while Bucquoy - and Visconti in like manner waited upon
这 葡萄酒 , 这 餐巾纸 , 尽管 - 和 维斯康蒂 在 喜欢 方式 等待 之上
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ;
the Princess of Orange ;
这 公主 的 橙子 ;

酒、餐巾，而布克瓦和维斯康蒂也以同样的方式侍奉奥兰治公主；

['ʌðə(r)] ['nəublz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] .
other nobles attending to the other ladies .
其他 贵族 参加 到 这 其他 女士们 .

其他贵族在服侍其他女士。

['fɔːti] - [eɪt] ['peɪdʒɪz] [ɪn] [waɪt] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [red] [skɑːvz] [brɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]
Forty - eight pages in white , yellow , and red scarves brought and removed the
四十 - 八 页面 在 白色的 , 黄色的 , 和 红色的 围巾 带来 和 已移除 这
['dɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

四十八位身着白、黄、红三色围巾的服务员端来并收走了餐具。

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] , [ɒv; əv] ['kɔːsɪz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] , ['lɑːstɪd] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The dinner , of courses innumerable , lasted two hours and a half , and the
这 晚餐 , 的 课程 无数 , 持续 二 小时 和 一个 一半 , 和 这
['leɪdɪz] ,
ladies ,
女士们 ,

晚宴菜品种类繁多，持续了两个半小时，女士们……

['biːɪŋ] [ðʌs] ['fɔːtɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
being thus fortified for the more serious business of the evening ,
存在 因此 强化 为了 这 更多的 严肃的 商业 的 这 晚上 ,

这样一来，他便精神抖擞地准备迎接当晚更重要的事务。

[wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪərɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] [waɪl] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
were led to the tiring - rooms while the hall was made ready for
是 引领 到 这 令人疲惫 - 房间 尽管 这 大厅 曾是 制成 准备好 为了
['dɑːnsɪŋ] .
dancing .
跳舞 .

在舞厅准备就绪时，宾客们被带到更衣室。

[ðə; ði] [bɔːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [kɑːndeɪ] [ænd; ənd] [spɪ'noʊlə] ,
The ball was opened by the Princess of Conde and Spinola ,
这 球 曾是 打开 经过 这 公主 的 孔德 和 斯皮诺拉 ,

舞会由孔代和斯皮诺拉公主主持开幕。

[ænd; ənd] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [tuː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and lasted until two in the morning .
和 持续 直到 二 在 这 早晨 .

一直持续到凌晨两点。

[æz; əz] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [gruː] [wɔːm] ,
As the apartment grew warm ,
作为 这 公寓 生长 温暖的 ,

随着公寓温度升高，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz] [went] [ə'baʊt] [wɪð] [lɒŋ] [steɪvz] [ænd; ənd] [brəʊk] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ʌn'tɪl]
two of the pages went about with long staves and broke all the windows until
二 的 这 页面 去 关于 和 长的 杖 和 打破 全部 这 视窗 直到
[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑːs] [rɪ'meɪnd] .
not a single pane of glass remained .
不是 一个 单身的 窗格 的 玻璃 剩余 .

两个侍童拿着长棍四处走动，砸碎了所有的窗户，直到没有一块玻璃还剩下。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θrɪfti] ['krɒnɪklə(r)] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [tuː; tə]
The festival was estimated by the thrifty chronicler of Antwerp to
这 节日 曾是 估计的 经过 这 节俭 编年史家 的 安特卫普 到
[hæv; həv] [kɒst] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [kraʊnz] .
have cost from 3000 to 4000 crowns .
有 成本 从 - 到 - 皇冠 .

据安特卫普一位节俭的编年史家估计，该节日花费了 3000 至 4000 克朗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [sez] , " [æn; ən] ['ɜːθli] ['pærədaɪs][ɒv; əv] [wɪtʃ] [suːn] [nɒt] [ə; eɪ]['veɪpə(r)]
It was , he says , " an earthly paradise of which soon not a vapour
它 曾是 , 他 说道 , " 一个 尘世的 天堂 的 哪个 很快 不是 一个 汽
[rɪ'meɪnd] .
remained .
剩余 .

他说，那曾是“人间天堂，但很快就消失得无影无踪”。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] " [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk]
" He added that he gave a detailed account of it " not because he took
" 他 额外 那 他 给予 一个 详细的 帐户 的 它 " 不是 因为 他 采取
['pleʒə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [və'lʌptʃuəs] [pɒmp] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] ,
pleasure in such voluptuous pomp and extravagance ,
乐趣 在 这样的 丰满的 盛大场面 和 奢侈 ,

“他还补充说，他详细描述了这件事，并不是因为他喜欢这种奢靡浮夸的排场，

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn] [mait] [ðʌs] [lɜːn] [ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
but that one might thus learn the vanity of the world .
但 那 一 可能 因此 学习 这 虚荣 的 这 世界 .

但这样一来，人或许就能明白世间的虚空。

" [ðiːz] ['kəːtisiz] [ænd; ənd] [,æsi'djuːəti] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] " ['ʃɒpkiːpə(r)] , " [æz; əz]
" These courtesies and assiduities on the part of the great " shopkeeper , " as
" 这些 礼貌 和 勤勉 在 这 部分 的 这 伟大的 " 店主 , " 作为
[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [kɔːld] [hɪm] ,
the Constable called him ,
这 警官 称为 他 ,

“这位被警官称为‘大店主’的人所表现出的这些礼貌和勤勉，

[hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] , [ɪf] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [æt; ət] [liːst] [ɒn] [kɑːndeɪ] [hɪm'self] ,
had so much effect , if not on the Princess , at least on Conde himself ,
有 所以 很多 影响 , 如果 不是 在 这 公主 , 在 至少 在 孔德 他自己 ,

即使对公主本人没有太大影响，至少对孔代本人也有很大的影响。

[ðæt] [hiː; hi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kə'res]
that he threatened to throw his wife out of window if she refused to caress
那 他 威胁 到 扔 他的 妻子 出去 的 窗户 如果 她 拒绝 到 抚摸
[spɪ'noʊlə] .
Spinola .
斯皮诺拉 .

他威胁说，如果妻子不肯抚摸斯皮诺拉，他就把妻子从窗户扔出去。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [ˌækjuː'zeiʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːnt] [wen]
These and similar accusations were made by the father and aunt when
这些 和 相似的 指控 是 制成 经过 这 父亲 和 阿姨 什么时候
[ə'tempt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
attempting to bring about a divorce of the Princess from her husband .
尝试 到 带来 关于 一个 离婚 的 这 公主 从 她 丈夫 .

这些以及类似的指控都是公主的父亲和姑姑为了促成公主与丈夫离婚而提出的。

[ðə; ði] ['nʌnsiəs] [ˌbɛnti'voʊljoʊ] , [tuː] , [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [di'vəut] [hɪm'self] [tuː; tə]
The Nuncius Bentivoglio , too , fell in love with her , devoting himself to
这 信使 班蒂沃利奥 , 也 , 跌倒 在 爱 和 她 , 奉献 他自己 到
[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] ,
her service ,
她 服务 ,

教廷使节本蒂沃利奥也爱上了她，一心为她效力。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæsaɪl] [ænd; ənd] ['eləkwənt] [pen] [tuː; tə] ['krɔnikl] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .
and his facile and eloquent pen to chronicling her story .
和 他的 容易的 和 雄辩 笔 到 编年史 她 故事 .

他用流畅而优美的文笔记录了她的故事。

['iːv(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [es'kjuəriəl] [hɜːd] [ɒv; əv]
Even poor little Philip of Spain in the depths of the Escurial heard of
甚至 贫穷的 小的 菲利普 的 西班牙 在 这 深度 的 这 埃斯库里亚尔 听到 的
[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,
her charms ,
她 魅力 ,

就连身处埃斯科里亚尔宫深处的西班牙可怜的菲利普二世也听说了她的魅力。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [hɪm'self] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] ['prɒksi] .
and tried to imagine himself in love with her by proxy .
和 尝试 到 想象 他自己 在 爱 和 她 经过 代理人 .

他试图通过间接的方式想象自己爱上了她。

[ˌðens'fɔːθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['festɪvlz] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Thenceforth there was a succession of brilliant festivals in honour of the
此后 那里 曾是 一个 演替 的 杰出的 节日 在 荣誉 的 这
[ˌprɪn'ses] .
Princess .
公主 .

此后，为了纪念公主，举办了一系列盛大的节日庆典。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['reɪdiənt] [wɪð] ['traɪʌmf] , [ðə; ði] [frentʃ] ['mædən] [wɪð] [reɪdʒ] .
The Spanish party was radiant with triumph , the French maddened with rage .
这 西班牙语 派对 曾是 辐射状 和 胜利 , 这 法语 疯狂的 和 愤怒 .

西班牙一方欢欣鼓舞，法国一方怒不可遏。

['henri] [ɪn] ['pærɪs] [wɒz; wəz] ['tʃeɪfɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [æt; ət] [beɪ] .
Henry in Paris was chafing like a lion at bay .
亨利 在 巴黎 曾是 摩擦 喜欢 一个 狮子 在 湾 .

身在巴黎的亨利就像被逼到绝境的狮子一样焦躁不安。

[ə; eɪ] ['peti] ['sɒvrɪn] [huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [krʌʃ] [æt; ət] [wʌn] ['vɪgərəs] [baʊnd] [wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ]
A petty sovereign whom he could crush at one vigorous bound was protecting
一个 小气 主权 谁 他 可以 压碎 在 一 蓬勃 边界 曾是 保护
[ðə; ði] ['leɪdi] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [lʌv] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] .
the lady for whose love he was dying .
这 女士 为了 谁 爱 他 曾是 垂死 .

他只需一跃就能将一个卑微的君主踩在脚下，而这个君主却在保护着他为之献出生命的爱人。

[hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [kɑːndz] [ɪk'skluːʒ(ə)n][frɒm; frəm] ['hɒlənd] , [bʌt; bət][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
He had secured Conde's exclusion from Holland , but here were the
他 有 安全 康泰纳仕 排除 从 荷兰 , 但 这里 是 这
['fjʊdʒətɪv] ['splendɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ;
fugitives splendidly established in Brussels ;
逃犯 精彩地 已确立的 在 布鲁塞尔 ;

他成功地将孔戴驱逐出荷兰，但这些逃亡者却在布鲁塞尔安顿了下来；

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sə'raʊndɪd] [baɪ][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['sjuːtə] ,
the Princess surrounded by most formidable suitors ,
这 公主 包围 经过 最多 强大 求婚者 ,

公主身边围绕着一群实力最强的求婚者。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [skiːm] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)]
the Prince encouraged in his rebellious and dangerous schemes by the power
这 王子 鼓励 在 他的 叛逆的 和 危险的 方案 经过 这 力量
[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [məʊst] [heit] [ɒn] [ɜːθ] ,
which the King most hated on earth ,
哪个 这 国王 最多 憎恨 在 地球 ,

王子之所以能够实施他那些叛逆而危险的计划，是受到了国王在世上最痛恨的权力的鼓励。

[ænd; ənd] [huːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['daʊnfɔːl] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [swɔːn] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
and whose eternal downfall he had long since sworn to accomplish .
和 谁 永恒 倒台 他 有 长的 自从 宣誓 到 完成 .

他早就发誓要让他永远垮台。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['frɪvələs] [kɑːndeɪ][bɪ'gæn][tuː; tə]['præt(ə)l] ['pʌblɪkli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːp]
For the weak and frivolous Conde began to prattle publicly of his deep
为了 这 虚弱的 和 轻浮 孔德 开始 到 喋喋不休 公开 的 他的 深的
['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
projects of revenge .
项目 的 复仇 .

软弱轻浮的孔代开始公开喋喋不休地谈论他宏大的复仇计划。

['eɪdɪd] [baɪ] ['spæniʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [truːps] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [wʌn] [deɪ] [huː] [wɒz; wəz]
Aided by Spanish money and Spanish troops he would show one day who was
协助 经过 西班牙语 钱 和 西班牙语 军队 他 会 展示 一 天 WHO 曾是
[ðə; ði]['riːəl][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [frɑːns] — [ðə; ði] [ˌɪlə'dʒɪtəmətli] [bɔːn] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn][ɔː(r)]
the real heir to the throne of France — the illegitimately born Dauphin or
这 真实的 继承人 到 这 王座 的 法国 — 这 非法 出生 多芬 或者
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

在西班牙的资金和军队的帮助下，他终有一天会证明谁才是法国王位的真正继承人——是私生子太子，还是他自己。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , - ,
The King sent for the first president of Parliament , Harlay ,
这 国王 发送 为了 这 第一的 总统 的 议会 , - ,

国王召见了议会第一任主席哈雷。

[ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] [sə'prest]

and consulted with him as to the proper means of reviving the suppressed

和 咨询 和 他 作为 到 这 恰当的 方法 的 复苏 这 被抑制

['prəʊses] [ə'genst] [ðə; ði]['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['pʌblɪkli] [dɪ'greɪdɪŋ] [kɑːndeɪ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

process against the Dowager and of publicly degrading Conde from his

过程 反对 这 老妇 和 的 公开 降级 孔德 从 他的

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][fɜːst] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][juː'zɜːp]

position of first prince of the blood which he had been permitted to usurp

位置 的 第一的 王子 的 这 血 哪个 他 有 到过 允许 到 篡

.

:

.

并向他咨询了恢复对太后被压制的诉讼程序的适当方法，以及公开剥夺孔代亲王地位的适当方法，孔代亲王是被允许篡夺的王室第一王子。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] [haɪ] - ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːdərɪŋ] [hɪm]

He likewise procured a decree accusing him of high - treason and ordering him

他 同样地 采购 一个 法令 指控 他 的 高的 - 叛国罪 和 订购 他

[tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['pleʒə(r)] ,

to be punished at his Majesty's pleasure ,

到 是 受到惩罚 在 他的 陛下的 乐趣 ，

他还设法弄到了一道法令，指控他犯有叛国罪，并命令由国王陛下自行决定如何惩罚他。

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv]['pærɪs] ;

to be prepared by the Parliament of Paris ;

到 是 准备 经过 这 议会 的 巴黎 ；

由巴黎议会准备；

['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['siːtɪŋ] [hɪm'self][ɪn]

going down to the court himself in his impatience and seating himself in

去 向下 到 这 法庭 他自己 在 他的 不耐烦 和 座位 他自己 在

['evrideɪ] ['kɒstjuːm][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli]

everyday costume on the bench of judges to see that it was immediately

每天 戏服 在 这 长椅 的 法官 到 看 那 它 曾是 立即地

[prə'kleɪmd] .

proclaimed .

宣布 .

他焦急万分，亲自前往法庭，身着日常服装坐在法官席上，要求立即宣布判决。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət][wʌns] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɪn] [fɔːs] [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ɪn][ðə; ði]

Instead of at once attacking the Archdukes in force as he intended in the

反而 的 在 一次 攻击 这 大公 在 力量 作为 他 故意的 在 这

[fɜːst] [ˌebə'lɪʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] ,

first ebullition of his wrath ,

第一的 沸腾 的 他的 愤怒 ，

他并没有像最初怒火爆发时那样，立即对大公们发动猛攻，

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][send][diː] - - [ˌmɔntmə'rensi] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,

he resolved to send de Boutteville - Montmorency , a relative of the Constable ,

他 已解决 到 发送 德 - - 蒙莫朗西 ， 一个 相对的 的 这 警官 ，

他决定派遣德·布特维尔-蒙莫朗西，他是警长的亲戚，

[ɒn]['speʃ(ə)l][ænd; ənd]['ɜːdʒənt] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .

on special and urgent mission to Brussels .

在 特别的 和 紧迫的 使命 到 布鲁塞尔 .

奉命前往布鲁塞尔执行特殊紧急任务。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][prə'pəʊz] [ðæt] [kɑːndeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns]
He was to propose that Conde and his wife should return with the Prince
他 曾是 到 提出 那 孔德 和 他的 妻子 应该 返回 和 这 王子
[ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə]['briːdə] ,
and Princess of Orange to Breda ,
和 公主 的 橙子 到 布雷达 ,

他提议孔代夫妇应该陪同奥兰治亲王和公主返回布雷达。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['pledʒɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
the King pledging himself that for three or four months nothing should be
这 国王 认捐 他自己 那 为了 三 或者 四 几个月 没有什么 应该 是
[ˌʌndə'teɪkən] [ə'genst] [hɪm] .
undertaken against him .
已 反对 他 .

国王向自己保证，三四个月内，任何人不得对他采取任何行动。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɪt] [tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði] [steɪts] -
Here was a sudden change of determination fit to surprise the States -
这里 曾是 一个 突然 改变 的 决心 合身 到 惊喜 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

这种突然转变的决心，足以令三州联大感到惊讶。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [viə] [ænd; ənd] [wɜːl] [ə'baʊt] ['aʊəli] [ɪn][ðə; ði] ['tempɪsts] [ɒv; əv]
but the King's resolution veered and whirled about hourly in the tempests of
但 这 国王学院 解决 转向 和 旋转 关于 每小时 在 这 暴风雨 的
[hɪz; ɪz] [rɒθ] [ænd; ənd] [lʌv] .
his wrath and love .
他的 愤怒 和 爱 .

但是，国王的决心却在他愤怒和爱的风暴中每时每刻都在摇摆不定。

[ðæt] ['eksələnt] [əʊld] ['kʌp(ə)l] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] ,
That excellent old couple , the Constable and the Duchess of Angouleme ,
那 出色的 老的 夫妻 , 这 警官 和 这 公爵夫人 的 昂古莱姆 ,

那对和蔼可亲的老夫妇，昂古莱姆的警长和公爵夫人，

[dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪəs] [ə'tempts] [tuː; tə][get][ðeə(r)] ['dɔːtə(r)]
did their best to assist their sovereign in his fierce attempts to get their daughter
做过 他们的 最好的 到 协助 他们的 主权 在 他的 凶猛的 尝试 到 得到 他们的 女儿
[ænd; ənd] [niːs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
and niece into his power .
和 侄女 进入 他的 力量 .

他们竭尽全力协助他们的君主，使他能够不择手段地将他们的女儿和侄女纳入自己的掌控之中。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] ['pɪtiəs] ['letə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['ælbət] ,
The Constable procured a piteous letter to be written to Archduke Albert ,
这 警官 采购 一个 可怜的 信 到 是 书面 到 大公 阿尔伯特 ,
[saɪnd] " [ˌmɔntmə'rensi] [hɪz; ɪz] [mɑːk] ,
signed " Montmorency his mark ,
签名 " 蒙莫朗西 他的 标记 ,

警长设法弄到了一封写给阿尔伯特大公的感人信件，署名“蒙莫朗西”，这是他的签名。

" [ɪm'plɔːrɪŋ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] " ['sʌfə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
" imploring him not to " suffer that his daughter , since the Prince refused to
" 恳求 他 不是 到 " 遭受 那 他的 女儿 , 自从 这 王子 拒绝 到
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] ,
return to France ,
返回 到 法国 ,

恳求他不要让他的女儿遭受这样的痛苦，因为王子拒绝返回法国。

[ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['brʌs(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɒndərə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [wɜːld] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ]
should leave Brussels to be a wanderer about the world following a young
应该 离开 布鲁塞尔 到 是 一个 流浪者 关于 这 世界 下列的 一个 年轻的
[prɪns] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪkst] ['pɜːpəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
prince who had no fixed purpose in his mind .
王子 WHO 有 不 固定的 目的 在 他的 头脑 .

应该离开布鲁塞尔，跟随一位没有明确目标的年轻王子，周游世界。

" [ˌɑːtʃ'djuːk] ['ælbət] , [θruː] [hɪz; ɪz] [æm'bæsədə(r)] [ɪn] ['pærɪs] , ['piːtə(r)] - ,
" Archduke Albert , through his ambassador in Paris , Peter Pecquius ,
" 大公 阿尔伯特 , 通过 他的 大使 在 巴黎 , 彼得 - ,

"阿尔伯特大公通过其驻巴黎大使彼得·佩基乌斯，

[sə'dʒestid] [ðə; ðiː] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['henri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ,
suggested the possibility of a reconciliation between Henry and his kinsman ,
建议 这 可能性 的 一个 和解 之间 亨利 和 他的 亲属 ,
[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm'self] [æz; əz] [ˌɪntə'miːdiəri] .
and offered himself as intermediary .
和 提供 他自己 作为 中介 .

他提出了亨利与他的亲戚和解的可能性，并自愿担任中间人。

[hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] ['weðə(r)] [ðə; ðiː] [kɪŋ] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griːəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)]
He enquired whether the King would find it agreeable that he should ask for
他 询问 无论 这 国王 会 寻找 它 同意 那 他 应该 问 为了
['pɑːd(ə)n] [ɪn] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [prɪns] .
pardon in name of the Prince .
赦免 在 姓名 的 这 王子 .

他询问国王是否同意他以王子的名义请求赦免。

['henri] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ðiː] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɔːd] [tuː; tə] [kɑːndeɪ]
Henry replied that he was willing that the Archduke should accord to Conde
亨利 回复 那 他 曾是 愿意的 那 这 大公 应该 符合 到 孔德
[sɪ'kjʊə(r)] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [taɪm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [ɒn] [θriː] [ɪn'eksərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]
secure residence for the time within his dominions on three inexorable conditions
安全的 住宅 为了 这 时间 之内 他的 领地 在 三 无情的 状况
:
:
:

亨利回答说，他愿意让大公在三个不容置疑的条件下，暂时允许孔代在其领土内安全居住：

— ['fɜːstli] , [ðæt] [ðə; ðiː] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːd(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] ,
— firstly , that the Prince should ask for pardon without any stipulations ,
— 首先 , 那 这 王子 应该 问 为了 赦免 没有 任何 规定 ,

首先，王子应该无条件请求赦免。

[ðə; ðiː] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] ['triːti] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ə'saɪn] [hɪm] [taʊnz] [ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv]
the King refusing to listen to any treaty or to assign him towns or places of
这 国王 拒绝 到 听 到 任何 条约 或者 到 分配 他 城镇 或者 地方 的
[sɪ'kjʊərəti] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] ['veɪgli] [sə'dʒestid] ,
security as had been vaguely suggested ,
安全 作为 有 到过 依稀 建议 ,

国王拒绝听取任何条约，也拒绝接受之前含糊提出的划拨城镇或安全地点的提议。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] ['suː.ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːd(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ,
and holding it utterly unreasonable that a man sueing for pardon should ,
和 保持 它 完全地 不合理 那 一个 男人 起诉 为了 赦免 应该 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'zɜːvd] ['pʌnɪʃmənt] ,
instead of deserved punishment ,
反而 的 应得的 惩罚 ,

并认为，一名请求赦免的人不应受到应有的惩罚，而应获得赦免，这是完全不合理的。

[tɔːk] [ɒv; əv] [tɜːmz] [ænd; ənd] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)nz] ; [ˈsekəndli] , [ðæt] , [ɪf] [kɑːndeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈdʒekt] [ðə; ði]
talk of terms and acquisitions ; secondly , that , if Conde should reject the
讲话 的 条款 和 收购 ; 第二 , 那 , 如果 孔德 应该 拒绝 这
[ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,
proposition ,
主张 ,

首先，讨论条款和收购事宜；其次，如果孔戴拒绝该提议，

[ˈælbət] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːn] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
Albert should immediately turn him out of his country ,
阿尔伯特 应该 立即地 转动 他 出去 的 他的 国家 ,

阿尔伯特应该立即将他驱逐出境。

[ˈʃəʊɪŋ] [hɪmˈself] [ˈdʒʌstli] [ˈɪrɪteɪtɪd] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [ˌdisriˈɡɑːdid] ; [ˈθɜːdli] , [ðæt] ,
showing himself justly irritated at finding his advice disregarded ; thirdly , that ,
显示 他自己 公正地 受刺激 在 寻找 他的 建议 被忽视 ; 第三 , 那 ,
[ˈsendɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [prɪns] ,
sending away the Prince ,
发送 离开 这 王子 ,

第三，他因自己的建议被忽视而表现出理所当然的恼怒；第三，遣走王子，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] [ʃʊd; ʃəd] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ðə; ði]
the Archduke should forthwith restore the Princess to her father the
这 大公 应该 立即 恢复 这 公主 到 她 父亲 这
[ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ˌɑːŋɡuːˈliːm] ,
Constable and her aunt Angouleme ,
警官 和 她 阿姨 昂古莱姆 ,

大公应立即将公主归还给她的父亲——元帅和她的姑姑安古莱姆。

[huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ðeə(r)] [pəˈtɪʃnz] [tuː; tə] [ˈælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzəˈbelə] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [end] ,
who had already made their petitions to Albert and Isabella for that end ,
WHO 有 已经 制成 他们的 请愿书 到 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 为了 那 结尾 ,

他们此前已为此目的向阿尔伯特和伊莎贝拉提出过请愿。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [naʊ] [ˈædɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [məʊst] [pəˈtɪkjələ(r)] [preə(r)z] .
to which the King now added his own most particular prayers .
到 哪个 这 国王 现在 额外 他的 自己的 最多 特别的 祈祷 .

国王随后又加上了他自己特别的祈祷词。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfjuːz] [kənˈsent] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
If the Archduke should refuse consent to these three conditions ,
如果 这 大公 应该 拒绝 同意 到 这些 三 状况 ,

如果大公拒绝接受这三个条件，

[ˈhenri] [beɡd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈfɑːðə(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ]
Henry begged that he would abstain from any farther attempt to effect a
亨利 乞求 那 他 会 弃权 从 任何 更远 试图 到 影响 一个
[ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈsʌfə(r)] [kɑːndeɪ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [ˈteritəriz] .
reconciliation and not suffer Conde to remain any longer within his territories .
和解 和 不是 遭受 孔德 到 保持 任何 更长 之内 他的 领土 .

亨利恳求他不再尝试促成和解，也不再允许孔代继续留在他的领土内。

- [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːstə(r)] [mait] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst]
Pecquius replied that he thought his master might agree to the two first
- 回复 那 他 想法 他的 掌握 可能 同意 到 这 二 第一的
[ˌprɒpəˈziʃənz] [waɪl] [diˈməː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] ,
propositions while demurring to the third ,
命题 尽管 异议 到 这 第三 ,

佩奎斯回答说，他认为他的主人可能会同意前两项提议，但对第三项提议持保留意见。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt] [siːm] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] ['seprət] [mæn][ænd; ənd][waɪf] ,
as it would probably not seem honourable to him to separate man and wife ,
作为 它 会 大概 不是 似乎 光荣的 到 他 到 分离 男人 和 妻子 ,

因为他可能觉得拆散夫妻是不体面的。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .
and as it was doubtful whether the Princess would return of her own accord .
和 作为 它 曾是 疑 无论 这 公主 会 返回 的 她 自己的 符合 .

而且公主是否会自愿返回也令人怀疑。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] - ,
The King , in reporting the substance of this conversation to Aerssens ,
这 国王 , 在 报道 这 物质 的 这 对话 到 - ,

国王将这次谈话的内容报告给艾尔森斯时，

['ɪntɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['wɪʃɪŋ] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] [tuː; tə] [geɪn] [taɪm] ;
intimated his conviction that they were only wishing in Brussels to gain time ;
暗示 他的 定罪 那 他们 是 仅有的 祝 在 布鲁塞尔 到 获得 时间 ;

他暗示自己坚信他们来布鲁塞尔只是为了争取时间；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
that they were waiting for letters from Spain ,
那 他们 是 等待 为了 信件 从 西班牙 ,

他们在等西班牙的来信。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [kɑːndz] ['sekrət(ə)ri][frɒm; frəm] [mɪ'læn] ,
which they were expecting ever since the return of Conde's secretary from Milan ,
哪个 他们 是 期待 曾经 自从 这 返回 的 康泰纳仕 秘书 从 米兰 ,

自从孔代的秘书从米兰回来后，他们就一直期待着这一天的到来。

['wɪðə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sent][tuː; tə][kən'fɜː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [kaʊnt] ['fwɛnteɪz] .
whither he had been sent to confer with the Governor , Count Fuentes .
往哪里去 他 有 到过 发送 到 授予 和 这 州长 , 数数 富恩特斯 .

他被派往那里与总督富恩特斯伯爵会面。

[hiː; hi] [sed] ['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə]['briːdə] ,
He said farther that he doubted whether the Princess would go to Breda ,
他 说 更远 那 他 怀疑 无论 这 公主 会 去 到 布雷达 ,

他还表示，他怀疑公主是否会去布雷达。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [laɪk] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [kɑːndeɪ] [wʊd] [nɒt] [naʊ] [pə'mɪt] .
which he should now like , but which Conde would not now permit .
哪个 他 应该 现在 喜欢 , 但 哪个 孔德 会 不是 现在 允许 .

他现在应该喜欢这样，但孔代现在不会允许。

[ðɪs] [hiː; hi][ɪm'pjuːtɪd][ɪn] [pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
This he imputed in part to the Princess of Orange ,
这 他 估算 在 部分 到 这 公主 的 橙子 ,

他将这部分归咎于奥兰治公主。

[huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['letə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [in'vektiv] [ə'genst] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊədʒə(r)] —
who had written a letter full of invectives against himself to the Dowager —
WHO 有 书面 一个 信 满的 的 谩骂 反对 他自己 到 这 老妇 —
[ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][wʌns] [sent] [tuː; tə][hɪm] .
Princess of Conde which she had at once sent to him .
公主 的 孔德 哪个 她 有 在 一次 发送 到 他 .

他曾写过一封充满谩骂的信给孔代太后——孔代太后立即将信寄给了他。

['henri] [ɪk'sprest] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
Henry expressed at the same time his great satisfaction with the States - General
亨利 表达 在 这 相同的 时间 他的 伟大的 满意 和 这 各州 - 一般的
[ænd; ənd] [wɪð] ['bɑrnəˌvɛld] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,
and with Barneveld in this affair ,
和 和 巴内维尔德 在 这 事务 ,

亨利同时对三级会议和巴内维尔德在此事上的表现表示了极大的满意。

[rɪ'piːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'ʃuərənsiz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [truːist] [ænd; ənd][best] [frendz] [hiː; hi]
repeating his assurances that they were the truest and best friends he
重复 他的 保证 那 他们 是 这 最真实的 和 最好的 朋友们 他
[hæd; həd] .
had .
有 .

他反复向他们保证，他们是他最真挚、最好的朋友。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [kɑːndz] [ˌserə'məʊniəs] ['vɪzɪt][tuː; tə]['liːəˌpoʊld][ɪn] ['juːlɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə]
The news of Conde's ceremonious visit to Leopold in Julich could not fail to
这 消息 的 康泰纳仕 隆重 访问 到 利奥波德 在 尤利奇 可以 不是 失败 到
[ɪg'zæspəreɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['pɒmpəs] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
exasperate the King almost as much as the pompous manner in which he
恶化 这 国王 几乎 作为 很多 作为 这 傲慢 方式 在 哪个 他
[wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'siːvd] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ;
was subsequently received at Brussels ;
曾是 随后 已收到 在 布鲁塞尔 ;

孔代在于利希隆重拜访利奥波德的消息，无疑令国王十分恼火，几乎与他随后在布鲁塞尔受到的浮夸接待一样令国王恼火；

[spɪ'noʊlə][ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Spinola and the Spanish Ambassador going forth to meet him .
斯皮诺拉 和 这 西班牙语 大使 去 前进 到 见面 他 .

斯皮诺拉和西班牙大使前去会见他。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] - , ['hɛnriz] [æm'bæsədə(r)][ɪn][mə'drɪd] ,
At the same moment the secretary of Vaucelles , Henry's ambassador in Madrid ,
在 这 相同的 片刻 这 秘书 的 - , 亨利的 大使 在 马德里 ,
[ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs] ,
arrived in Paris ,
到达的 在 巴黎 ,

与此同时，亨利八世驻马德里大使沃塞勒的秘书也抵达了巴黎。

[kən'fəːmɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [sə'spiʃən] [ðæt] [kɑːndz] [flaɪt] [hæd; həd] [biːn] [kən'sɜːtɪd] [wɪð] [dɒn]
confirming the King's suspicions that Conde's flight had been concerted with Don
确认 这 国王学院 怀疑 那 康泰纳仕 航班 有 到过 协同 和 大学教师
['ɪnɪgoʊ][diː]['kɑːrdəˌnɑːs] ,
Inigo de Cardenas ,
伊尼戈 德 卡德纳斯 ,

这证实了国王的怀疑，即孔代的逃亡是与唐·伊尼戈·德·卡德纳斯合谋的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [plɒt] [ɒv; əv] [speɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and was part of a general plot of Spain against the peace of the
和 曾是 部分 的 一个 一般的 阴谋 的 西班牙 反对 这 和平 的 这
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

这是西班牙针对王国和平而策划的阴谋的一部分。

[ðə; ði] [dʌk] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] ['plɒtəz] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ,
The Duc d'Epernon , one of the most dangerous plotters at the court ,
这 杜克 - , 一 的 这 最多 危险的 绘图仪 在 这 法庭 ,

埃佩尔农公爵是宫廷中最危险的阴谋家之一，

[ænd; ənd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntɪməsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['siːkrət][əd'hiərənt]
and deep in the intimacy of the Queen and of all the secret adherents
和 深的 在 这 亲密关系 的 这 女王 和 的 全部 这 秘密 信徒
[ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] ['pɒləsi] ,
of the Spanish policy ,
的 这 西班牙语 政策 ,

在女王和所有西班牙政策秘密支持者的内心深处，

[hæd; həd] [biːn] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][æt; ət] [mes] , ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ]
had been sojourning a long time at Metz , under pretence of attending
有 到过 旅居 一个 长的 时间 在 梅茨 , 在下面 虚伪 的 参加
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [helθ] ,
to his health ,
到 他的 健康 ,

他以养病为由，在梅斯逗留了很长时间。

[hæd; həd][sent][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][speɪn] , [æz; əz] ['hɔstidʒ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['hɛnriz] [bɪ'liːf] ,
had sent his children to Spain , as hostages according to Henry's belief ,
有 发送 他的 孩子们 到 西班牙 , 作为 人质 根据 到 亨利的 信仰 ,

据亨利认为，他已将自己的孩子送往西班牙作为人质。

[hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtədəl] ,
had made himself master of the citadel ,
有 制成 他自己 掌握 的 这 堡垒 ,

他已成为城堡的主人，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [def] [ɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
and was turning a deaf ear to all the commands of the King .
和 曾是 转弯 一个 聋 耳朵 到 全部 这 命令 的 这 国王 .

他对国王的所有命令都充耳不闻。

[ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][kɑːndeɪ][ɪn] [frɑːns] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpənli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)] [nəʊt] [ænd; ənd]
The supporters of Conde in France were openly changing their note and
这 支持者 的 孔德 在 法国 是 公然 变化 他们的 笔记 和
[prəu'kleim] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][left][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
proclaiming by the Prince's command that he had left the kingdom in order to
宣告 经过 这 王子的 命令 那 他 有 左边 这 王国 在 命令 到
[prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz]['kwɒləti][ɒv; əv][fɜːst] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
preserve his quality of first prince of the blood ,
保存 他的 质量 的 第一的 王子 的 这 血 ,

法国孔代亲王的支持者公开改变立场，宣称孔代亲王奉其命令离开王国，是为了保住他作为第一王子的身份。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɒv; əv][ˌpraɪməʊ'dʒenɪtʃə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
and that he meant to make good his right of primogeniture against the
和 那 他 意思是 到 制作 好的 他的 正确的 的 长子继承制 反对 这
['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn][ænd; ənd][ɔːl] [kəm'petɪtəz] .
Dauphin and all competitors .
多芬 和 全部 竞争对手 .

他打算行使自己的长子继承权，对抗王太子和所有竞争对手。

[sʌtʃ] [bəʊld] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['əʊpən] [rɪ'laɪəns] [ɒn] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn] [dɪ'spjuːtɪŋ]
Such bold language and such open reliance on the support of Spain in disputing
这样的 大胆的 语言 和 这样的 打开 依赖 在 这 支持 的 西班牙 在 争议

[ðə; ði] [ˌpraɪməʊ'dʒenɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [pə'sɪfɪkli]
the primogeniture of the Dauphin were fast driving the most pacifically
这 长子继承制 的 这 多芬 是 快速地 驾驶 这 最多 和平地

[ɪn'klaɪnd] [ɪn] [frɑːns] ['ɪntuː] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
inclined in France into enthusiasm for the war .
倾斜 在 法国 进入 热情 为了 这 战争 .

这种大胆的言辞和对西班牙支持以争夺王太子继承权的公开依赖，正迅速将法国最爱好和平的人也激发到对战争的热情之中。

[ðə; ði] [steɪts] , [tuː] , [sɔː] [ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [mɔː(r)] ['vɪvɪdli] ['evri] [deɪ] .
The States , too , saw their opportunity more vividly every day .
这 各州 , 也 , 锯 他们的 机会 更多的 生动地 每一个 天 .

各州也日益清晰地看到了其中的机会。

" [wɒt] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [dɪ'zaɪə(r)] [mɔː(r)] , " [rəʊt] - [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] , " [ðæn; ðən] ['əʊpən]
" What could we desire more , " wrote Aerssens to Barneveld , " than open
" 什么 可以 我们 欲望 更多的 , " 写道 - 到 巴内维尔德 , " 比 打开

[wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] ?
war between France and Spain ?
战争 之间 法国 和 西班牙 ?

“我们还能奢求什么呢？”艾尔森斯在给巴内维尔德的信中写道，“比法国和西班牙之间公开开战更令人渴望的吗？”

[pɒ'sterəti] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [bleɪm] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'dʒekt] [ðɪs] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Posterity will for ever blame us if we reject this great occasion .
后人 将要 为了 曾经 责备 我们 如果 我们 拒绝 这 伟大的 场合 .

如果我们拒绝这个伟大的机会，后人将永远责怪我们。

" ['piːtə(r)] - , ['smuːðɪst] [ænd; ənd] ['slaɪɪst] [ɒv; əv] [di'pləumətist] , [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [meɪk]
" Peter Pecquius , smoothest and sliest of diplomatists , did his best to make
" 彼得 - , 最顺滑 和 最狡猾的 的 外交官 , 做过 他的 最好的 到 制作

[θɪŋz] ['kʌmftəb(ə)l] ,
things comfortable ,
事物 舒服的 ,

“彼得·佩奎斯，这位最圆滑狡诈的外交家，尽力让一切变得舒适。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] [məʊst] [sɪn'sɪəli] ['deprəkeɪtɪd] [wɔː(r)]
for there could be little doubt that his masters most sincerely deprecated war
为了 那里 可以 是 小的 怀疑 那 他的 大师 最多 真挚地 已弃用 战争

.
.
.

因为毫无疑问，他的主人真心厌恶战争。

[ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [fɜːst] [bləʊz] ,
On their heads would come the first blows ,
在 他们的 头部 会 来 这 第一的 打击 ,

他们头上将首当其冲，

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌdesə'leɪʃn] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
to their provinces would return the great desolation out of which they had
到 他们的 省份 会 返回 这 伟大的 荒凉 出去 的 哪个 他们 有

['hɑːdli] [ɪ'mɜːdʒd] .
hardly emerged .
几乎 出现 .

他们的省份将再次遭受他们好不容易才摆脱的巨大荒凉。

[stɪl] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [waɪl] ['rækɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] ,
Still the Archduke , while racking his brains for the means of accommodation ,
仍然 这 大公 , 尽管 货架 他的 大脑 为了 这 方法 的 住宿 ,
[rɪ'fjuːzd] ,
refused ,
拒绝 ,

然而，大公绞尽脑汁地想办法，最终还是拒绝了。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
to his honour , to wink at any violation of the law of nations ,
到 他的 荣誉 , 到 眨眼 在 任何 违反 的 这 法律 的 国家 ,

为了维护他的荣誉，他对任何违反国际法的行为都睁一只眼闭一只眼。

[geɪv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['prɒmɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [dʒɔɪnd] ,
gave a secret promise , in which the Infanta joined ,
给予 一个 秘密 承诺 , 在 哪个 这 公主 加入 ,

他们做出了一个秘密承诺，公主也参与其中。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ['brʌs(ə)lz] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz]
that the Princess should not be allowed to leave Brussels without her husband's
那 这 公主 应该 不是 是 允许 到 离开 布鲁塞尔 没有 她 丈夫的
[pə'mɪʃ(ə)n] ,
permission ,
允许 ,

公主未经丈夫许可不应离开布鲁塞尔。

[ænd; ənd] ['rezəluːtli] [dɪ'klaɪnd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [peə(r)] [ɪk'sept] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [kən'sent] [ɒv; əv] [bəʊθ] .
and resolutely declined separating the pair except with the full consent of both .
和 坚决地 拒绝 分离 这 一对 除了 和 这 满的 同意 的 两个都 .

除非得到两人完全同意，否则坚决拒绝将两人分开。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋz] [θrets] ,
In order to protect himself from the King's threats ,
在 命令 到 保护 他自己 从 这 国王学院 威胁 ,

为了保护自己免受国王的威胁，

[hiː; hi] [sə'dʒestid] ['sendɪŋ] [kɑːndeɪ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['njuːtrəl] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] [mʌnθs] ,
he suggested sending Conde to some neutral place for six or eight months ,
他 建议 发送 孔德 到 一些 中性的 地方 为了 六 或者 八 几个月 ,

他建议将孔代派往某个中立地待六到八个月。

[tuː; tə] [prɑːg] , [tuː; tə] ['briːdə] , [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [els] ;
to Prague , to Breda , or anywhere else ;
到 布拉格 , 到 布雷达 , 或者 任何地方 别的 ;

去布拉格、布雷达，或者其他任何地方；

[bʌt; bət] ['henri] [njuː] [ðæt] [kɑːndeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [ðɪs] [ən'les] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːnz]
but Henry knew that Conde would never allow this unless he had the means
但 亨利 知道 那 孔德 会 绝不 允许 这 除非 他 有 这 方法
[baɪ] ['spæniʃ] [gəʊld] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ðeə(r)] ,
by Spanish gold of bribing the garrison there ,
经过 西班牙语 金子 的 贿赂 这 驻军 那里 ,

但亨利知道，除非孔代能用西班牙黄金贿赂驻军，否则他绝不会允许这件事发生。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [prɪ'tendɪd] [njuː'træləti] ,
and so of holding the place in pretended neutrality ,
和 所以 的 保持 这 地方 在 假装 中立 ,

因此，就只能以假装中立的态度来维持这种局面。

[bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
but in reality at the devotion of the King of Spain .
但 在 现实 在 这 虔诚 的 这 国王 的 西班牙 .

但实际上，他效忠于西班牙国王。

['mi:ntaɪm] ['henri] [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [di:] - , ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Meantime Henry had despatched the Marquis de Coeuvres , brother of the
与此同时 亨利 有 已派送 这 侯爵 德 - , 兄弟 的 这
['bju:tɪf(ə)l] [,gɑ:bri:'e] ,
beautiful Gabrielle ,
美丽的 加布里埃尔 ,

与此同时，亨利派出了美丽的加布里埃尔的哥哥，科弗尔侯爵。

['dʌtʃəs] [di:] ['bəʊfət] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɔ:'deɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'skru:pjələs] [ɒv; əv]
Duchess de Beaufort , and one of the most audacious and unscrupulous of
公爵夫人 德 博福特 , 和 一 的 这 最多 大胆的 和 无良的 的
['kɔ:ti:əz] ,
courtiers ,
朝臣 ,

博福特公爵夫人，也是最胆大妄为、最肆无忌惮的朝臣之一，

[ɒn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['brʌs(ə)lz] .
on a special mission to Brussels .
在 一个 特别的 使命 到 布鲁塞尔 .

奉命前往布鲁塞尔执行特殊任务。

[di:] - [sɔ:] [kɑ:ndeɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] [krə'denʃ(ə)lz] [tu:; tə] [ðə; ði] [,ɑ:tʃ'dju:k] , [ænd; ənd]
De Coeuvres saw Conde before presenting his credentials to the Archduke , and
德 - 锯 孔德 前 呈现 他的 证书 到 这 大公 , 和
[faʊnd] [hɪm] [kwaɪt] [ɪm'præktɪkəbl] .
found him quite impracticable .
成立 他 相当 不切实际 .

德·库弗尔在向大公递交国书之前见过孔代，觉得他这个人很不切实际。

['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
Acting under the advice of the Prince of Orange ,
表演 在下面 这 建议 的 这 王子 的 橙子 ,

在奥兰治亲王的建议下，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [rɪ'taɪə(r)] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['nju:trəl] ['sɪti] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] [ɔ:(r)]
he expressed his willingness to retire to some neutral city of Germany or
他 表达 他的 意愿 到 退休 到 一些 中性的 城市 的 德国 或者
['ɪtəli] ,
Italy ,
意大利 ,

他表示愿意退休后搬到德国或意大利的某个中立城市居住。

['drɔ:ɪŋ] ['mi:nwaɪl] [frɒm; frəm] ['henri] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - [kraʊnz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
drawing meanwhile from Henry a pension of 40 , 000 crowns a year .
绘画 同时 从 亨利 一个 养老金 的 - , - 皇冠 一个 年 .

与此同时，她每年还能从亨利那里领取 4 万克朗的年金。

[bʌt; bət] [di:] - ['fɜ:mli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [meɪk] [nəʊ] [tɜ:mz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['væsl]
But de Coeuvres firmly replied that the King would make no terms with his vassal
但 德 - 牢牢 回复 那 这 国王 会 制作 不 条款 和 他的 附庸
[nɔ:(r)] [ə'laʊ] [kɑ:ndeɪ] [tu:; tə] [prɪ'skraɪb] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] [hɪm] .
nor allow Conde to prescribe conditions to him .
也不 允许 孔德 到 规定 状况 到 他 .

但德·库弗尔坚决地回答说，国王不会与他的封臣达成任何协议，也不会允许孔代对他提出任何条件。

[tu:; tə] [li:v] [hɪm] [ɪn] ['dʒɜ:məni] [ɔ:(r)] ['ɪtəli] , [hi:; hi] [sed] ,
To leave him in Germany or Italy , he said ,
到 离开 他 在 德国 或者 意大利 , 他 说 ,

他说，要把他留在德国或意大利。

[wɒz; wəz][tuː; tə] [liːv] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv][speɪn] .
was to leave him in the dependence of Spain .
曾是 到 离开 他 在 这 依赖性 的 西班牙 .

目的是让他继续受西班牙的控制。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ðɪs] ['kɒnstənt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn'triːg, 'ɪn-] [waɪl] ,
The King would not have this constant apprehension of her intrigues while ,
这 国王 会 不是 有 这 持续的 忧虑 的 她 阴谋 尽管 ,
['lɪvɪŋ] ,
living ,
活的 ,

国王在世时，不会时刻提防她的阴谋诡计。

[nɔː(r)] [liːv] [sʌtʃ] ['mætə(r)][ɪn] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːbjələns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
nor leave such matter in dying for turbulence in his kingdom .
也不 离开 这样的 事情 在 垂死 为了 湍流 在 他的 王国 .

也不会让这样的事情在他的王国动荡中死去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)]
If it appeared that the Spaniards wished to make use of the Prince for
如果 它 出现 那 这 西班牙人 希望 到 制作 使用 的 这 王子 为了
[sʌtʃ] [p'ɜːpəsɪz] ,
such purposes ,
这样的 目的 ,

如果西班牙人似乎想利用王子达到此类目的，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔːhænd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
he would be beforehand with them ,
他 会 是 预先 和 他们 ,

他会提前和他们在一起。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['ɪndʒəri][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn'flɪkt][ɒn] [speɪn] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
and show them how much more injury he could inflict on Spain than they
和 展示 他们 如何 很多 更多的 受伤 他 可以 造成 在 西班牙 比 他们
[ɒn] [frɑːns] .
on France .
在 法国 .

并向他们展示他能给西班牙造成的伤害比他们给法国造成的伤害要大得多。

['ɒbviəsli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] [speɪn] ,
Obviously committed to Spain ,
明显地 坚定的 到 西班牙 ,

显然对西班牙忠诚，

[kɑːndeɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'triːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emɪsəri] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [gɪv] [hɪm]
Conde replied to the entreaties of the emissary that if the King would give him
孔德 回复 到 这 恳求 的 这 使者 那 如果 这 国王 会 给 他
[hɑːf][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept][ðə; ði]['ɒfə(r)][nɔː(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] ;
half his kingdom he would not accept the offer nor return to France ;
一半 他的 王国 他 会 不是 接受 这 提供 也不 返回 到 法国 ;

孔代对使者的恳求回应说，即使国王给他一半的王国，他也不会接受，也不会返回法国；

[æt; ət] [liːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] 8th [ɒv; əv] ['februəri] , [baɪ] [wɪtʃ] [deɪt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm]
at least before the 8th of February , by which date he expected advices from
在 至少 前 这 8th 的 二月 , 经过 哪个 日期 他 预期的 建议 从
[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

至少在2月8日之前，他预计会收到西班牙方面的指示。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [wɜːd] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz][ɪə(r)][tuː; tə][nəʊ] ['əʊvətjˌɔːz]
He had given his word , he said , to lend his ear to no overtures
他 有 给定 他的 单词 ， 他 说 ， 到 借 他的 耳朵 到 不 序曲
[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] .
before that time .
前 那 时间 .

他说，他已经承诺过，在此之前不会听取任何示好。

[hiː; hi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ['meni] [θrets] ,
He made use of many threats ,
他 制成 使用 的 许多 威胁 ，

他使用了多种威胁手段，

[ænd; ənd][swɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [θrəʊ] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ]
and swore that he would throw himself entirely into the arms of the Spanish
和 发誓 那 他 会 扔 他自己 完全 进入 这 武器 的 这 西班牙语
[kɪŋ] [ɪf] ['henri] [wʊd] [nɒt] [ə'kɔːd] [hɪm][ðə; ði] [tɜːmz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [prə'pəʊzd] .
king if Henry would not accord him the terms which he had proposed .
国王 如果 亨利 会 不是 符合 他 这 条款 哪个 他 有 建议的 .

他发誓，如果亨利不满足他提出的条件，他将完全投入西班牙国王的怀抱。

[tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .
To do this was an impossibility .
到 做 这 曾是 一个 不可能 .

这样做是不可能的。

[tuː; tə][grɑːnt][hɪm] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] [wʊd] , [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ,
To grant him places of security would , as the King said ,
到 授予 他 地方 的 安全 会 ， 作为 这 国王 说 ，

正如国王所说，给他提供安全的地方，

[biː; bi][tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['mælkən,tent][ɒv; əv] [frɑːns] [tuː; tə] ['ræli] [ə'raʊnd]
be to plant a standard for all the malcontents of France to rally around
是 到 植物 一个 标准 为了 全部 这 不满分子 的 法国 到 集会 大约
.
:
.

为法国所有不满现状的人树立一个团结起来的标杆。

[kɑːndeɪ][hæd; həd] ['evɪdəntli] [ri'nauns] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
Conde had evidently renounced all hopes of a reconciliation ,
孔德 有 显然 放弃 全部 希望 的 一个 和解 ，

孔戴显然已经放弃了和解的一切希望。

[haʊ'evə(r)] ['peɪnfəli] [hɪz; ɪz][həʊst][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mait] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
however painfully his host the Archduke might intercede for it .
然而 痛苦地 他的 主持人 这 大公 可能 说情 为了 它 .

然而，即便他的主人大公会为此求情，也绝不会轻易妥协。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][speɪn] .
He meant to go to Spain .
他 意思是 到 去 到 西班牙 .

他原本打算去西班牙。

[spɪ'noʊlə][wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [ðɪs] ['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊəli] , [sed] ['henri] ,
Spinola was urging this daily and hourly , said Henry ,
斯皮诺拉 曾是 敦促 这 日常的 和 每小时 ， 说 亨利 ，

亨利说，斯皮诺拉每天每时每刻都在敦促这样做。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
for he had fallen in love with the Princess ,
为了 他 有 倒下 在 爱 和 这 公主 ，

因为他爱上了公主。

[huː] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['lɛtəz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
who complained of all these persecutions in her letters to her father ,
WHO 抱怨 的 全部 这些 迫害 在 她 信件 到 她 父亲 ,

她在写给父亲的信中抱怨了所有这些迫害，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [gəʊ] [tuː; tə] [speɪn] .
and said that she would rather die than go to Spain .
和 说 那 她 会 相当 死 比 去 到 西班牙 .

她说她宁愿死也不愿去西班牙。

[ðə; ði] [kɪŋz] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm] [diː] - [wɜː(r); wə(r)] [haʊ'evə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [step] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['teɪkən] ,
The King's advices from de Coeuvres were however to the effect that the step would probably be taken ,
这 国王学院 建议 从 德 - 是 然而 到 这 影响 那 这 步 会 大概 是 已采取 ,

然而，国王从德·库弗尔那里得到的建议是，这一步骤很可能会采取。

[ðæt] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ,
that the arrangements were making ,
那 这 安排 是 制作 ,

正在进行相关安排，

[ænd; ənd] [ðæt] [spɪ'noʊlə] [hæd; həd] [biːn] [ʃʌt] [ʌp] [wɪð] [kɑːndeɪ] [sɪks] ['aʊəz] [lɒŋ] [wɪð] ['nəʊbədi] ['prez(ə)nt] [bʌt; bət] [ɹɒʃˌfɔːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [nemd] - .
and that Spinola had been shut up with Conde six hours long with nobody present but Rochefort and a certain counsellor of the Prince of Orange named Keeremans .
和 那 斯皮诺拉 有 到过 关闭 向上 和 孔德 六 小时 长的 和 无人 展示 但 罗什福尔 和 一个 肯定 顾问 的 这 王子 的 橙子 命名 - .

斯皮诺拉被关在房间里与孔代一起长达六个小时，除了罗什福尔和奥兰治亲王的一位名叫基雷曼斯的顾问外，没有其他人在场。

['henri] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['meʒəz] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [flaɪt] [baɪ] [lænd] ,
Henry was taking measures to intercept them on their flight by land ,
亨利 曾是 采取 措施 到 截距 他们 在 他们的 航班 经过 土地 ,

亨利正采取措施，准备从陆路拦截他们。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [speɪn] [baɪ] [siː] .
but there was some thought of their proceeding to Spain by sea .
但 那里 曾是 一些 想法 的 他们的 进行中 到 西班牙 经过 海 .

但他们也曾考虑过经海路前往西班牙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰律师巴内维尔德的约翰的(Life and Death of John of Barneveld,) 第2/2页

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [send] [tuː] [ʃɪps] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [swɪft] ['seɪləz] , [wel] [ɪ'kwɪpt] ,
He therefore requested the States to send two ships of war , swift sailors , well equipped ,
他 所以 请求 这 各州 到 发送 二 船舶 的 战争 , 迅速 水手们 , 出色地 配备 ,

因此，他请求各州派遣两艘战舰，配备速度快、装备精良的水手。

[wʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] .
one to watch in the roads of St . Jean and the other on the English coast :
一 到 手表 在 这 道路 的 英石 . 让 和 这 其他 在 这 英语 海岸 .

一个在圣让的道路上值得关注，另一个在英国海岸边值得关注。

[ðiːz] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['ædmərəl] [diː] [vɪk] ,
These ships were to receive their instructions from Admiral de Vicq ,
这些 船舶 是 到 收到 他们的 指示 从 上将 德 维克 ,

这些舰船将接受德维克海军上将的指示。

[huː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [gɪv] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['ves(ə)lz] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpriːkən'sɜːtɪd] ['sɪgnəl] .
who would be well informed of all the movements of the Prince and give warning to the captains of the Dutch vessels by a preconcerted signal .
WHO 会 是 出色地 知情的 的 全部 这 移动 的 这 王子 和 给 警告 到 这 队长 的 这 荷兰语 船只 经过 一个 预先演奏 信号 .

他会密切关注王子的所有动向，并通过预先约定的信号向荷兰船只的船长发出警告。

[ðə; ði] [kɪŋ] [begd] [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld] [wʊd] [duː; də] [hɪm] [ðɪs] ['feɪvə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪm] ,
The King begged that Barneveld would do him this favour , if he loved him ,
这 国王 乞求 那 巴内维尔德 会 做 他 这 偏爱 , 如果 他 喜爱 他 ,

国王恳求巴内维尔德帮他这个忙，如果他爱他的话。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [mait] [hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd] [prɪns] ['mɒrɪs] .
and that none might have knowledge of it but the Advocate and Prince Maurice .
和 那 没有任何 可能 有 知识 的 它 但 这 提倡 和 王子 莫里斯 .

除了律师和莫里斯王子之外，可能没有人知道这件事。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ['əʊnli] ,
The ships would be required for two or three months only ,
这 船舶 会 是 必需的 为了 二 或者 三 几个月 仅有的 ,

这些船只只需要使用两到三个月。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [sent] [fɔːθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
but should be equipped and sent forth as soon as possible .
但 应该 是 配备 和 发送 前进 作为 很快 作为 可能的 .

但应尽快配备装备并派遣出去。

[ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [pə'fɔːmɪŋ] [ðɪs] ['sɜːvɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
The States had no objection to performing this service , although it
这 各州 有 不 异议 到 表演 这 服务 , 虽然 它
['sʌbsɪkwəntli] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,
subsequently proved to be unnecessary ,
随后 已证实 到 是 不必要 ,

各州当时并不反对提供这项服务，尽管后来证明这项服务没有必要。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['redi] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][tuː; tə][gəʊ]['əʊpənli]['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)]
and they were quite ready at that moment to go openly into the war
和 他们 是 相当 准备好 在 那 片刻 到 去 公然 进入 这 战争
[tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [kləʊv] ,
to settle the affairs of Clove ,
到 定居 这 事务 的 丁香 ,

当时他们已经做好了公开参战的准备，以解决克洛夫的事务。

[ænd; ənd][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə][draɪv][ðə; ði] ['spænjədz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd]
and once for all to drive the Spaniards out of the Netherlands and
和 一次 为了 全部 到 驾驶 这 西班牙人 出去 的 这 荷兰 和
[bɪ'jɒnd] ['siːz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
beyond seas and mountains .
超过 海域 和 山脉 .

一劳永逸地将西班牙人赶出荷兰，赶出海洋和山脉之外。

[jet] [streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] ,
Yet strange to say ,
然而 奇怪的 到 说 ,

然而，说来奇怪，

[ðəʊz] [məʊst][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [kʊd; kəd][nɒt] [jet] [kwaɪt] [pə'sweɪd]
those most conversant with the state of affairs could not yet quite persuade
那些 最多 熟人 和 这 状态 的 事务 可以 不是 然而 相当 说服
[ðəm'selvz] [ðæt] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəs] ,
themselves that matters were serious ,
他们自己 那 事情 是 严肃的 ,

那些最了解情况的人，还无法完全相信事情的严重性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [maɪnd][wɒz; wəz] [fɪkst] .
and that the King's mind was fixed .
和 那 这 国王学院 头脑 曾是 固定的 .

国王心意已决。

[ʃʊd; ʃəd][kɑːndeɪ] [rɪ'tɜːn] , [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['spæniʃ] ['strætədʒəm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]
Should Conde return , renounce his Spanish stratagems , and bring back the
应该 孔德 返回 , 放弃 他的 西班牙语 策略 , 和 带来 后退 这
[ˌprɪn'ses] [tuː; tə] [kɔːt] ,
Princess to court ,
公主 到 法庭 ,

如果孔代回国，放弃他的西班牙策略，并将公主带回宫廷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][felt][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [best][ænd; ənd][məʊst][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [frendz] [ðæt] [ɔːl] [mait] [grəʊ]
it was felt by the King's best and most confidential friends that all might grow
它 曾是 毛毡 经过 这 国王学院 最好的 和 最多 机密的 朋友们 那 全部 可能 生长
['læŋgwɪd] [ə'gen] ,
languid again ,
慵懒的 再次 ,

国王最亲密、最信任的朋友们都觉得，所有人可能又会变得萎靡不振。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['fækʃ(ə)n] [get] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaunslz] ,
the Spanish faction get the upper hand in the King's councils ,
这 西班牙语 派 得到 这 上 手 在 这 国王学院 议会 ,

西班牙派在国王的议会中占据上风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪm'bærəsmənt] .
and the States find themselves in a terrible embarrassment .
和 这 各州 寻找 他们自己 在 一个 糟糕的 尴尬 .

各州都陷入了极其尴尬的境地。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði][məʊst] ['praɪɪŋ] [ænd; ənd] [ə'drɔɪt] [ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz]
the most prying and adroit of politicians were puzzled to read the signs
这 最多 窥探 和 灵巧 的 政治家 是 困惑 到 读 这 标志
[ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
of the times .
的 这 时代 .

即使是最精明老练的政治家，也对时代的征兆感到困惑。

[dɪ'spaɪt] ['hɛnriz] [gæ'ruːlɪti] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] [speɪn]
Despite Henry's garrulity , or perhaps in consequence of it , the envoys of Spain
尽管 亨利的 喋喋不休 , 或者 也许 在 结果 的 它 , 这 使节 的 西班牙
,
,
,

尽管亨利喋喋不休，或许正因如此，西班牙的使节们……

[ðə; ði]['empaɪə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['ælbət] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] ['weðə(r)] [piːs] [wɜː(r); wə(r)]
the Empire , and of Archduke Albert were ignorant whether peace were
这 帝国 , 和 的 大公 阿尔伯特 是 无知 无论 和平 是
['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][ɔː(r)] [nɒt] ,
likely to be broken or not ,
可能 到 是 破碎的 或者 不是 ,

帝国和阿尔伯特大公都不知道和平是否有可能被打破。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['ruːmə(r)] [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
in spite of rumours which filled the air .
在 尽管如此 的 谣言 哪个 已填 这 空气 .

尽管谣言四起。

[səʊ] [wel] [hæd; həd][ðə; ði]['siːkrəts] [biːn] [kept] [wɪtʃ] [ðə; ði]['riːdə(r)][hæz; həz] [siːn] [dɪ'skʌst] [ɪn]
So well had the secrets been kept which the reader has seen discussed in
所以 出色地 有 这 秘密 到过 保留 哪个 这 读者 有 已见 讨论 在
[ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌkɒnvə'seiʃənz] — [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnd]
confidential conversations — the record of which has always remained
机密的 对话 — 这 记录 的 哪个 有 总是 剩余
[ʌn'pʌblɪʃt] — [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntɪməsi] [ðæt] ['veri]
unpublished — between the King and those admitted to his intimacy that very
未发表的 — 之间 这 国王 和 那些 承认 到 他的 亲密关系 那 非常
[leɪt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] - ,
late in the winter Pecquius ,
晚的 在 这 冬天 - ,

国王与那些被允许进入他内心深处的人之间进行的秘密谈话——这些谈话的记录一直未曾公开——所保守的秘密如此之好，以至于在冬末，佩奎斯……

[waɪl] ['sædli] [əd'mɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt]
while sadly admitting to his masters that the King was likely to take part
尽管 令人遗憾的是 承认 到 他的 大师 那 这 国王 曾是 可能 到 拿 部分
[ə'genst] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃi] ,
against the Emperor in the affair of the duchies ,
反对 这 皇帝 在 这 事务 的 这 公国 ,

他虽然悲哀地向他的上司们承认，国王很可能会参与公国事务，反对皇帝，

[ɪk'sprest] [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sendɪŋ]
expressed the decided opinion that it would be limited to the secret sending
表达 这 决定 观点 那 它 会 是 有限的 到 这 秘密 发送
[ɒv; əv] ['sʌkə(r)] [tuː; tə] ['brændənbəːg] [ænd; ənd] ['nuːbɜːrg] [æz; əz] ['fɔːməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
of succour to Brandenburg and Neuburg as formerly to the United
的 救助 到 勃兰登堡 和 诺伊堡 作为 以前 到 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] ,
Provinces ,
省份 ,

明确表示，援助行动将仅限于秘密向勃兰登堡和诺伊堡提供援助，就像以前向联合省提供援助一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [send] [truːps] ['ɪntuː] [kliːv] , [ɔː(r)] [mɑːtʃ] ['ðɪðə(r)] [hɪm'self] .
but that he would never send troops into Cleve , or march thither himself .
但 那 他 会 绝不 发送 军队 进入 克利夫 , 或者 行进 那里 他自己 .

但他绝不会派兵进入克利夫，也不会亲自前往那里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['kləʊsli] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l]
It is important , therefore , to follow closely the development of these political
它 是 重要的 , 所以 , 到 跟随 密切 这 发展 的 这些 政治的
[ænd; ənd] ['æmərəs] [in'triːg, 'in-] ,
and amorous intrigues ,
和 多情 阴谋 ,

因此，密切关注这些政治和爱情阴谋的发展至关重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['fɜːnɪʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['lesnz] [ɒv; əv]
for they furnish one of the most curious and instructive lessons of
为了 他们 提供 一 的 这 最多 好奇的 和 有指导意义的 课程 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ;
history ;
历史 ;

因为它们提供了历史上最奇特、最有启发性的经验教训之一；

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ðæt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ɪʃuː] ['tʃiːfli] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən]
there being not the slightest doubt that upon their issue chiefly depended the question
那里 存在 不是 这 丝毫 怀疑 那 之上 他们的 问题 主要 取决于 这 问题
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [wɔː(r)] .
of a great and general war .
的 一个 伟大的 和 一般的 战争 .

毫无疑问，他们的裁决将直接关系到是否会爆发一场大规模的全面战争。

- , [nɒt] [jet] [dɪ'speərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [wʊd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
Pecquius , not yet despairing that his master would effect a reconciliation between
- , 不是 然而 绝望 那 他的 掌握 会 影响 一个 和解 之间
[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɑːndeɪ] ,
the King and Conde ,
这 国王 和 孔德 ,

佩基乌斯尚未绝望地认为他的主人会促成国王和孔代之间的和解，

[prə'pəʊzd] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn]
proposed again that the Prince should be permitted to reside for a time in
建议的 再次 那 这 王子 应该 是 允许 到 居住 为了 一个 时间 在
[sʌm; səm] [pleɪs] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [speɪn] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
some place not within the jurisdiction of Spain or of the Archdukes ,
一些 地方 不是 之内 这 管辖权 的 西班牙 或者 的 这 大公 ,

他再次提议，应该允许王子暂时居住在西班牙或大公国管辖范围之外的某个地方。

['biːɪŋ] [ə'laʊd] ['miːntaɪm] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['ænjuəl] ['penʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - ['liːvrəs] .
being allowed meantime to draw his annual pension of 100 , 000 livres .
存在 允许 与此同时 到 画 他的 年度的 养老金 的 - , - 利弗斯 .

在此期间，他可以领取每年 10 万里弗尔的养老金。

['henri] ['ridikju:l] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kɑːndz] ['drɔːɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪm] [waɪl] ['ɔkjupaiŋ] [hɪz; ɪz]
Henry ridiculed the idea of Conde's drawing money from him while occupying his
亨利 嘲笑 这 主意 的 康泰纳仕 绘画 钱 从 他 尽管 占领 他的
[taɪm] [ə'brɔːd] [wɪð] [in'tri:g, 'in-] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] [sək'seʃ(ə)n] .
time abroad with intrigues against his throne and his children's succession .
时间 国外 和 阴谋 反对 他的 王座 和 他的 孩子们的 演替 .

亨利嘲笑孔代一边从他那里捞钱，一边在国外策划阴谋，企图篡夺他的王位和子女的继承权。

[hiː; hi][skɔf, skɔ:f][æt; ət][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [pri'tens, 'pri:t-] [ðæt] [kɑːndeɪ][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]
He scoffed at the Envoy's pretences that Conde was not in receipt of
他 嘲笑 在 这 特使的 伪装 那 孔德 曾是 不是 在 收据 的
['mʌni] [frɒm; frəm][speɪn] ,
money from Spain ,
钱 从 西班牙 ,

他嘲笑特使关于孔戴没有从西班牙收受钱财的说法。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][səʊ] ['niːdi] [ænd; ənd][ɪn][səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][lɪv; laɪv]
as if a man so needy and in so embarrassing a position could live
作为 如果 一个 男人 所以 贫困 和 在 所以 尴尬的 一个 位置 可以 居住
[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [sɔːs] ;
without money from some source ;
没有 钱 从 一些 来源 ;

仿佛一个如此贫困潦倒、处境如此尴尬的人，可以没有任何经济来源就能生活下去似的；

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'weə(r)] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɪn] [speɪn] ,
and as if he were not aware , from his correspondents in Spain ,
和 作为 如果 他 是 不是 意识到的 , 从 他的 通讯员 在 西班牙 ,

仿佛他毫不知情似的，他的西班牙通讯员们写道：

[ðæt] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['prɒmɪst] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
that funds were both promised and furnished to the Prince .
那 资金 是 两个都 承诺 和 提供 到 这 王子 .

这些资金既已承诺也已提供给了王子。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɒt][tuː; tə] [ə'kɔːd] [hɪm]['pɑːd(ə)n] [ən'les] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
He repeated his determination not to accord him pardon unless he returned to
他 重复 他的 决心 不是 到 符合 他 赦免 除非 他 返回 到
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

他重申，除非他返回法国，否则不会赦免他。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] - ,
which he had no cause to leave , and , turning suddenly on Pecquius ,
哪个 他 有 不 原因 到 离开 , 和 , 转弯 突然 在 - ,
[di'mɑːnd, -'mænd] [waɪ] ,
demanded why ,
要求 为什么 ,

他没有理由离开，于是突然转向佩奎斯，质问他为什么。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [feɪld] ,
the subject of reconciliation having failed ,
这 主题 的 和解 拥有 失败的 ,

和解议题失败后，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [fʊl'fɪl][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [kɑːndeɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
the Archduke did not immediately fulfil his promise of turning Conde out of his
这 大公 做过 不是 立即地 实现 他的 承诺 的 转弯 孔德 出去 的 他的
[də'mɪnjənz] .
dominions .
领地 .

大公并没有立即兑现将孔代逐出其领地的承诺。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['ælbərts] ['mɪnɪstə(r)] [druː] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'meɪzd] ,
Upon this Albert's minister drew back with the air of one amazed ,
之上 这 阿尔伯特的 部长 画 后退 和 这 空气 的 一 惊叹 ,

阿尔伯特的部长闻言，一脸惊讶地退后一步。

['ɑːskɪŋ] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] ['evə(r)] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
asking how and when the Archduke had ever made such a promise .
问 如何 和 什么时候 这 大公 有 曾经 制成 这样的 一个 承诺 .

问及大公究竟何时、以何种方式做出过这样的承诺。

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [diː] - , " [rɪ'plaɪd] ['henri] .
" To the Marquis de Coeuvres , " replied Henry .
" 到 这 侯爵 德 - , " 回复 亨利 .

“敬科弗尔侯爵，”亨利回答道。

- [ɑːskt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [hæd; həd] [nɒt] [dɪ'siːvd] [hɪm] ,
Pecquius asked if his ears had not deceived him ,
- 问 如果 他的 耳朵 有 不是 受骗 他 ,

佩基乌斯问自己，难道他的耳朵没有欺骗他吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['riːəli] [sed] [ðæt] [diː] - [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and if the King had really said that de Coeuvres had made such a
和 如果 这 国王 有 真的 说 那 德 - 有 制成 这样的 一个
['steɪtmənt] .
statement .
陈述 .

如果国王真的说过德·库弗尔发表过这样的声明。

['henri] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Henry repeated and confirmed the story .
亨利 重复 和 确认的 这 故事 .

亨利重复并证实了这个故事。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm'self] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [sʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns]
Upon the Minister's reply that he had himself received no such intelligence
之上 这 部长 回复 那 他 有 他自己 已收到 不 这样的 智力
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
from the Archduke ,
从 这 大公 ,

大臣答复说，他本人并未从大公那里得到过此类情报。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [təʊn] , [ænd; ənd] [sed] ,
the King suddenly changed his tone , and said ,
这 国王 突然 已更改 他的 语气 , 和 说 ,

国王突然改变了语气，说道：

" [nəʊ] , [ai] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] — [ai] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] — [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] ['nevə(r)] [rəʊt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ;
" No , I was mistaken — I was confused — the Marquis never wrote me this ;
" 不 , 我 曾是 错误 — 我 曾是 使困惑 — 这 侯爵 绝不 写道 我 这 ;

“不，我弄错了——我搞混了——侯爵从未给我写过这封信；

[bʌt; bət] [dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [jɔː'self] [ðæt] [ai] [mait] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ]
but did you not say yourself that I might be assured that there would be no
但 做过 你 不是 说 你自己 那 我 可能 是 保证 那 那里 会 是 不
['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'meɪnd] ['ɒbstɪnət] .
difficulty about it if the Prince remained obstinate .
困难 关于 它 如果 这 王子 剩余 顽固 .

但你自己不是说过，如果王子坚持己见，我可以确信这件事不会有任何问题吗？

" - [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] [baɪ]
" Pecquius replied that he had made such a proposition to his masters by
" - 回复 那 他 有 制成 这样的 一个 主张 到 他的 大师 经过
[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [rɪ'kwest] ;
his Majesty's request ;
他的 陛下的 要求 ;

佩奎斯回答说，他是奉陛下之命向他的主人提出了这样的建议；

[bʌt; bət][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] [rɪ'siːvd] , [nɔː(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,
but there had been no answer received , nor time for one ,
但 那里 有 到过 不 回答 已收到 , 也不 时间 为了 一 ,

但是一直没有收到回复，也没有时间回复了。

[æz; əz][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ri'nauns] .
as the hope of reconciliation had not yet been renounced .
作为 这 希望 的 和解 有 不是 然而 到过 放弃 .

因为和解的希望尚未完全放弃。

[hiː; hi] [begd] ['henri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
He begged Henry to consider whether , without instructions from his master ,
他 乞求 亨利 到 考虑 无论 , 没有 指示 从 他的 掌握 ,

他恳求亨利考虑，在没有得到主人指示的情况下，是否

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
he could have thus engaged his word .
他 可以 有 因此 已订婚的 他的 单词 .

他本可以以此来履行他的诺言。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [sɪns] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'vaʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Well , " said the King , " since you disavow it ,
" 出色地 , " 说 这 国王 , " 自从 你 否认 它 ,

"好吧,"国王说，"既然你否认了，

[ai] [siː] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæz; həz][nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['pleʒə(r)] ,
I see very well that the Archduke has no wish to give me pleasure ,
我 看 非常 出色地 那 这 大公 有 不 希望 到 给 我 乐趣 ,

我很清楚，大公并不想让我高兴。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [trɪks] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌem 'iː]
and that these are nothing but tricks that you have been amusing me
和 那 这些 是 没有什么 但 技巧 那 你 有 到过 有趣 我
[wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .
with all this time .
和 全部 这 时间 .

而这些只不过是你一直以来用来戏弄我的把戏而已。

['veri] [gʊd] ; [iːtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] .
Very good ; each of us will know what we have to do .
非常 好的 ; 每个 的 我们 将要 知道 什么 我们 有 到 做 .

很好；我们每个人都会知道自己该做什么。

" - [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [net] ,
" Pecquius considered that the King had tried to get him into a net ,
" - 经过考虑的 那 这 国王 有 尝试 到 得到 他 进入 一个 网 ,

佩奎乌斯认为国王试图把他引入陷阱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'træp] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'vaʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]
and to entrap him into the avowal of a promise which he had never
和 到 陷阱 他 进入 这 承认 的 一个 承诺 哪个 他 有 绝不
[meɪd] .
made .
制成 .

并诱使他承认他从未做出过的承诺。

['henri] [rɪ'meɪnd] ['ɒbstɪnət] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃnz] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz]
Henry remained obstinate in his assertions , notwithstanding all the envoy's
亨利 剩余 顽固 在 他的 断言 , 虽然 全部 这 特使的
[prəute'steiʃən, ˌprɔ-] .
protestations .
抗议 .

尽管使节百般抗议，亨利仍然固执己见。

" [ə; eɪ][faɪn] [trɪk] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , - [ˌes 'aɪ] [dɪsɪr] ['ef 'eiː 'es][ˌiː es 'tiː] ,
" A fine trick , indeed , and unworthy of a king , ' Si dicere fas est ,
" 一个 美好的 诡计 , 的确 , 和 不配 的 一个 国王 , - 硅 掷骰子 快 est ,

“真是个高明的伎俩，有失国王的身份，'Si dicere fas est,

- " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] - .
' " he wrote to Secretary of State Praets .
- " 他 写道 到 秘书 的 状态 - .

“他写信给国务卿普雷茨。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːθ] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [spredz] [ðə; ði][sneə(r)]['ɔːlweɪz] ['tʌmblz]
" But the force of truth is such that he who spreads the snare always tumbles
" 但 这 力量 的 真相 是 这样的 那 他 WHO 传播 这 圈套 总是 翻滚
['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] [hɪm'self] .
into the ditch himself .
进入 这 沟 他自己 .

“但是真理的力量是这样的：设下陷阱的人，最终总会自己掉进陷阱里。”

" ['henri] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][kɑːndeɪ][æt; ət] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
" Henry concluded the subject of Conde at this interview by saying that he
" 亨利 结束 这 主题 的 孔德 在 这 面试 经过 说 那 他
[kʊd; kəd][hæv; həv][hɪz; ɪz]['pɑːd(ə)n][ɒn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔːl'redi] [nemd] ,
could have his pardon on the conditions already named ,
可以 有 他的 赦免 在 这 状况 已经 命名 ,

亨利在这次采访中总结了孔代一事，他说，孔代可以在之前提到的条件下获得赦免。

[ænd; ənd][nɒt] ['ʌðəwaɪz] .
and not otherwise .
和 不是 否则 .

除此之外，别无其他。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [kəm'pleɪnts] [ə'baʊt] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['liːəˌpoʊld] , [huː] , [hiː; hi] [sed] ,
He also made some complaints about Archduke Leopold , who , he said ,
他 还 制成 一些 投诉 关于 大公 利奥波德 , WHO , 他 说 ,

他还对利奥波德大公提出了一些抱怨，他说：

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] ,
notwithstanding his demonstrations of wishing a treaty of compromise ,
虽然 他的 示威游行 的 祝 一个 条约 的 妥协 ,

尽管他表现出希望缔结一项妥协条约，

[wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [taʊnz] [baɪ] [sə'praɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][həʊld] ,
was taking towns by surprise which he could not hold ,
曾是 采取 城镇 经过 惊喜 哪个 他 可以 不是 抓住 ,

他出其不意地袭击了许多城镇，根本无法抵挡。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] ['mæsəkə] [ɒn]['kredɪt] .
and was getting his troops massacred on credit .
和 曾是 获得 他的 军队 大屠杀 在 信用 .

他竟然让士兵们白白送命，还赊账屠杀他们。

- [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz]
Pecquius expressed the opinion that it would be better to leave the Germans
- 表达 这 观点 那 它 会 是 更好的 到 离开 这 德国人

[tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'rendʒmənts] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
to make their own arrangements among themselves ,
到 制作 他们的 自己的 安排 之中 他们自己 ,

佩奎乌斯认为，最好让德国人自己去处理内部事务。

['ædɪŋ] [ðæt] ['naɪðə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] [nɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ment] [tuː; tə] [mɪks] [ðəm'selvz]
adding that neither his masters nor the King of Spain meant to mix themselves
添加 那 两者都不 他的 大师 也不 这 国王 的 西班牙 意思是 到 混合 他们自己

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
up in the matter .
向上 在 这 事情 .

他还表示，他的主人和西班牙国王都无意介入此事。

" [let] [ðem; ðəm] [mɪks] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] , " [sed]
" Let them mix themselves in it or keep out of it , as they like , " said
" 让 他们 混合 他们自己 在 它 或者 保持 出去 的 它 , 作为 他们 喜欢 , " 说

“让他们参与其中，或者置身事外，随他们便吧，”他说。

['henri] , " [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [mɪks] [maɪ'self] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Henry , " I shall not fail to mix myself up in it .
亨利 , " 我 将 不是 失败 到 混合 我 向上 在 它 .

亨利说：“我一定会让自己卷入其中。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɑːvələsli] [aʊt] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] .
" The King was marvellously out of humour .
" 这 国王 曾是 奇妙地 出去 的 幽默 .

国王当时非常不高兴。

[bɪ'fɔː(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] , [hiː; hi] [ɑːskt] - ['weðə(r)] ['mɑːkwɪs] [spɪ'noʊlə] [wɒz; wəz]
Before finishing the interview , he asked Pecquius whether Marquis Spinola was
前 精加工 这 面试 , 他 问 - 无论 侯爵 斯皮诺拉 曾是

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [speɪn] ['veri] [suːn] ,
going to Spain very soon ,
去 到 西班牙 非常 很快 ,

在采访结束前，他问佩基乌斯，斯皮诺拉侯爵是否很快就要去西班牙了。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
as he had permission from his Majesty to do so ,
作为 他 有 允许 从 他的 威严 到 做 所以 ,

因为他得到了国王陛下的许可，所以他可以这样做。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɜːli] [ɪn] [lent] .
and as he had information that he would be on the road early in Lent .
和 作为 他 有 信息 那 他 会 是 在 这 路 早期的 在 大斋期 .

因为他得到消息，他将在四旬斋初期上路。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [ænd; ənd]
The Minister replied that this would depend on the will of the Archduke , and
这 部长 回复 那 这 会 依赖 在 这 将要 的 这 大公 , 和

[ə'pɒn] ['veəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
upon various circumstances .
之上 各种各样的 情况 .

大臣回答说，这取决于大公的意愿和各种情况。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] - [wɒz; wəz]['pʌz(ə)ld][tuː; tə]
The answer seemed to displease the King , and Pecquius was puzzled to
这 回答 似乎 到 得罪 这 国王 , 和 - 曾是 困惑 到
[nəʊ] [waɪ] .
know why .
知道 为什么 .

这个答案似乎让国王很不高兴，佩奎斯很困惑，不知道为什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'weə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv] ['hɛnriz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə]['kɪdnæp][ðə; ði]
He was not aware , of course , of Henry's project to kidnap the
他 曾是 不是 意识到的 , 的 课程 , 的 亨利的 项目 到 绑架 这
['mɑːkwɪs][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Marquis on the road ,
侯爵 在 这 路 ,

他当然不知道亨利计划在路上绑架侯爵。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['ʃʊərəti][fɔː(r); fə(r)][kɑːndeɪ] .
and keep him as a surety for Conde .
和 保持 他 作为 一个 保证 为了 孔德 .

并让他为孔戴作担保。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sɔː] ['vɪlə,rɔɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [huː] [təʊld][hɪm][nɒt][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [kɪŋz]
The Envoy saw Villeroy after the audience , who told him not to mind the King's
这 使者 锯 维勒罗伊 后 这 观众 , WHO 讲述 他 不是 到 头脑 这 国王学院
[ɪl] - ['tempə(r)] ,
ill - temper ,
患病的 - 脾气 ,

使节觐见国王后见到了维勒鲁瓦，维勒鲁瓦告诉他不必在意国王的坏脾气。

[bʌt; bət][tuː; tə][beə(r)][,aɪ 'tiː][æz; əz] ['peɪʃntli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
but to bear it as patiently as he could .
但 到 熊 它 作为 耐心 作为 他 可以 .

但他尽可能地耐心忍受着。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kʊd; kəd][nɒt][daɪ'dʒest] , [hiː; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [dɪs'pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
His Majesty could not digest , he said , his infinite displeasure at the
他的 威严 可以 不是 消化 , 他 说 , 他的 无限 不满 在 这
['ɒbstɪnəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ;
obstinacy of the Prince ;
固执 的 这 王子 ;

他说，陛下无法忍受王子的固执，心中充满了无限的不满；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [,nevəðə'les] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][,rekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
but they must nevertheless strive for a reconciliation .
但 他们 必须 尽管如此 努力 为了 一个 和解 .

但他们仍然必须努力寻求和解。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kwɪk] [ɪn] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [sləʊ] [ɪn] [diːdz] , [æz; əz][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [mait]
The King was quick in words , but slow in deeds , as the Ambassador might
这 国王 曾是 快的 在 字 , 但 慢的 在 契约 , 作为 这 大使 可能
[hæv; həv] [əb'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)] ,
have observed before ,
有 观察到 前 ,

国王言辞敏捷，行动迟缓，正如大使之前可能已经观察到的那样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][traɪ][tuː; tə][meɪn'teɪn] [piːs] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hɪm'self] [lend]
and they must all try to maintain peace , to which he would himself lend
和 他们 必须 全部 尝试 到 维持 和平 , 到 哪个 他 会 他自己 借
[hɪz; ɪz][best] ['efəts] .
his best efforts .
他的 最好的 努力 .

他们都必须努力维护和平，而他本人也将为此尽最大努力。

[æz; əz][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]
As the Secretary of State was thoroughly aware that the King was making
作为 这 秘书 的 状态 曾是 彻底 意识到的 那 这 国王 曾是 制作
[vɑːst][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
vast preparations for war ,
广阔的 准备工作 为了 战争 ,

由于国务卿完全清楚国王正在为战争做大规模准备，

[ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [əd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
and had given in his own adhesion to the project ,
和 有 给定 在 他的 自己的 粘附 到 这 项目 ,

他自己也对这个项目表示了支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['kændə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði]
it is refreshing to observe the candour with which he assured the
它 是 令人耳目一新 到 观察 这 坦率 和 哪个 他 保证 这
[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvɜːs] ['pɑːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɹ'ɛndliəst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]
representative of the adverse party of his determination that friendliest relations
代表 的 这 不利 派对 的 他的 决心 那 最友善 关系
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
should be preserved .
应该 是 保存完好 .

令人欣慰的是，他坦诚地向对方代表保证，他决心维护最友好的关系。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['vɪləˌrɔɪ] , [ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːftə'nuːn] , ['wɔːmli] [juː'naɪtɪŋ] [wɪð]
It is still more refreshing to find Villeroy , the same afternoon , warmly uniting with
它 是 仍然 更多的 令人耳目一新 到 寻找 维勒罗伊 , 这 相同的 下午 , 热情地 联合 和
['sʌli] ,
Sully ,
玷污 ,

更令人欣慰的是，当天下午，维勒罗伊与苏利热情地相聚。

\- , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] , [ɪn][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt] [wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn]
Lesdiguieres , and the Chancellor , in the decision that war should begin
\- , 和 这 校长 , 在 这 决定 那 战争 应该 开始
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] .
forthwith .
立即 .

莱斯迪吉埃和首相决定立即开战。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːsənl] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['ɪntəvjuː]
For the King held a council at the Arsenal immediately after this interview
为了 这 国王 握住 一个 理事会 在 这 兵工厂 立即地 后 这 面试
[wɪð] - ,
with Pecquius ,
和 - ,

国王在与佩奎斯会面后立即在军械库召开了会议。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [kɑːndeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] .
in which he had become convinced that Conde would never return .
在 哪个 他 有 变得 确信 那 孔德 会 绝不 返回 .

他当时确信孔代永远不会回来了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪð] [hɪm] ,
He took the Queen with him ,
他 采取 这 女王 和 他 ,

他带走了女王。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'senʃɪənt; dɪ'senʃənt] [vɔɪs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
and there was not a dissentient voice as to the necessity of
和 那里 曾是 不是 一个 持不同意见者 嗓音 作为 到 这 必要性 的
[bɪ'gɪnɪŋ] [hɑː'stɪlətiz] [æt; ət] [wʌns] .
beginning hostilities at once .
开始 敌对行动 在 一次 .

对于立即开战的必要性，没有人提出异议。

['sʌli] , [haʊ'evə(r)] ,
Sully , however ,
玷污 , 然而 ,

然而，萨利

[wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ɜːdʒɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
was alone in urging that the main force of the attack should be in the north ,
曾是 独自的 在 敦促 那 这 主要的 力量 的 这 攻击 应该 是 在 这 北 ,

只有他一人力主将进攻主力部署在北方。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] [mɜːrz] .
upon the Rhine and Meuse .
之上 这 莱茵河 和 默兹河 .

在莱茵河和默兹河畔。

['vɪləˌrɔɪ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [ɪn] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Villeroy and those who were secretly in the Spanish interest were for
维勒罗伊 和 那些 WHO 是 偷偷 在 这 西班牙语 兴趣 是 为了
[bɪ'gɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'genst] [mɪ'læn] .
beginning it with the southern combination and against Milan .
开始 它 和 这 南部 组合 和 反对 米兰 .

维勒鲁瓦和那些暗中支持西班牙利益的人主张从南方联盟开始，对抗米兰。

['sʌli] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['veəriəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
Sully believed the Duke of Savoy to be variable and attached in his heart
玷污 相信 这 公爵 的 萨沃伊 到 是 多变的 和 随附的 在 他的 心
[tuː; tə] [speɪn] ,
to Spain ,
到 西班牙 ,

苏利认为萨伏伊公爵反复无常，而且内心深处依恋西班牙。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [frɑːns] [tuː; tə] [pə'mɪt] [æn; ən]
and he thought it contrary to the interests of France to permit an
和 他 想法 它 相反 到 这 兴趣 的 法国 到 允许 一个
[ɪ'tæliən] [prɪns] [tuː; tə] [grəʊ] [səʊ] [greɪt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['frʌntɪə(r)] .
Italian prince to grow so great on her frontier .
意大利语 王子 到 生长 所以 伟大的 在 她 边境 .

他认为，允许一位意大利王子在法国边境发展壮大，有悖于法国的利益。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['θʌrəli] [ˌdisə'pruːv] [ðə; ði] [plæn] ,
He therefore thoroughly disapproved the plan ,
他 所以 彻底 不赞成 这 计划 ,

因此，他彻底否决了这项计划。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] ['ɜːdʒənsi] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði]
and explained to the Dutch ambassador that all this urgency to carry on the
和 解释 到 这 荷兰语 大使 那 全部 这 紧迫性 到 携带 在 这
[wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ,
war in the south came from hatred to the United Provinces ,
战争 在 这 南 来了 从 仇恨 到 这 团结的 省份 ,

并向荷兰大使解释说，所有这些急于在南方继续战争的举动都源于对荷兰联合省的仇恨。

[ˈdʒeləsi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈɡrændɪzmənt] , [ˌdiːteˈsteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔːmd] [rɪˈlɪdʒən] ,
jealousy of their aggrandizement , detestation of the Reformed religion ,
妒忌 的 他们的 扩张 , 憎恶 的 这 改革宗 宗教 ,

嫉妒他们的扩张，憎恶改革宗宗教，

[ænd; ənd] [həʊp] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ˈhenri] [ɪn] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈkæri] [ɒn]
and hope to engage Henry in a campaign which he could not carry on
和 希望 到 从事 亨利 在 一个 活动 哪个 他 可以 不是 携带 在
[səkˈsesfəli] .
successfully .
成功地 .

并希望让亨利参与一场他无法成功进行的战役。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] - [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌkaʊntəˈrækt] [ðiːz]
But he assured Aerssens that he had the means of counteracting these
但 他 保证 - 那 他 有 这 方法 的 抵消 这些
[dɪˈzaɪnz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɒn] [æn; ən] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
designs and of bringing on an invasion for obtaining possession of the
设计 和 的 带来 在 一个 入侵 为了 获得 拥有 的 这
[mɜːrz] .
Meuse .
默兹河 .

但他向艾尔森斯保证，他有办法挫败这些阴谋，并发动入侵以占领默兹河。

[ɪf] [ðə; ði] [pəˈzesəri] [ˈprɪnsɪz] [faʊnd] [ˈhenri] [ˈmeɪkɪŋ] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmɪləˈniːz] [ˈəʊnli] , [ðeɪ] [wʊd]
If the possessory princes found Henry making war in the Milanese only , they would
如果 这 占有 王子们 成立 亨利 制作 战争 在 这 米兰人 仅有的 , 他们 会
[fiːl] [ðəmˈselvz] [ˈruːɪnd] ,
feel themselves ruined ,
感觉 他们自己 毁坏 ,

如果那些占有欲极强的王子们发现亨利只在米兰发动战争，他们就会觉得自己彻底完了。

[ænd; ənd] [mait] [θrəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ɡeɪm] .
and might throw up the game .
和 可能 扔 向上 这 游戏 .

可能会破坏游戏。

[hiː; hi] [beɡd] [ðæt] [ˈbɑrnəˌvɛld] [wʊd] [kʌm] [ɒn] [tuː; tə] [ˈpærɪs] [æt; ət] [wʌns] ,
He begged that Barneveld would come on to Paris at once ,
他 乞求 那 巴内维尔德 会 来 在 到 巴黎 在 一次 ,

他恳求巴内维尔德立刻前往巴黎，

[æz; əz] [naʊ] [ɔː(r)] [ˈnevə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [tuː; tə] [əˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
as now or never was the moment to assure the Republic for all time .
作为 现在 或者 绝不 曾是 这 片刻 到 保证 这 共和国 为了 全部 时间 .

现在正是确保共和国永世长存的关键时刻。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈæktɪd] [wɪð] [məˈlɪʃəs] [əˈdrɔɪtnəs] [ɪn] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [prɪns]
The King had acted with malicious adroitness in turning the tables upon the Prince
这 国王 有 行动 和 恶意 灵巧 在 转弯 这 表格 之上 这 王子
[ænd; ənd] [ˈtriːtɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈtreɪtə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,
and treating him as a rebel and a traitor because ,
和 治疗 他 作为 一个 反叛 和 一个 叛徒 因为 ,

国王阴险狡诈地扭转了局势，将王子当作叛徒和叛国者对待，因为：

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈɒnə(r)] ,
to save his own and his wife's honour ,
到 节省 他的 自己的 和 他的 妻子的 荣誉 ,

为了维护自己和妻子的名誉，

[hiː; hi][hæd; həd][fled][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət] [tuː] [gʊd] ['riːz(ə)n]
he had fled from a kingdom where he had but too good reason
他 有 逃亡 从 一个 王国 在哪里 他 有 但 也 好的 原因
[tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] ['naɪðə(r)][wɒz; wəz] [seɪf] .
to suppose that neither was safe .
到 认为 那 两者都不 曾是 安全的 .

他逃离的王国让他有充分的理由认为，这两个地方都不安全。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] ['ɪnfɪnət] [wɒnt] [ɒv; əv][tækt] , [hæd; həd] [pleɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋz] [hændz] .
The Prince , with infinite want of tact , had played into the King's hands .
这 王子 , 和 无限 想 的 策略 , 有 玩 进入 这 国王学院 双手 .

王子极其缺乏圆滑处事之心，正中国王的下怀。

[hiː; hi][hæd; həd] [bræg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [speɪn] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːp] [dɪ'zaɪnz] ,
He had bragged of his connection with Spain and of his deep designs ,
他 有 吹嘘 的 他的 联系 和 西班牙 和 的 他的 深的 设计 ,

他曾吹嘘自己与西班牙的关系以及他的宏大计划。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ʃəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌðens'fɔːθ] [bʌt; bət][æn; ən]
and had shown to all the world that he was thenceforth but an
和 有 所示 到 全部 这 世界 那 他 曾是 此后 但 一个
['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kæbɪnət] ,
instrument in the hands of the Spanish cabinet ,
乐器 在 这 双手 的 这 西班牙语 内阁 ,

他向全世界表明，从此以后，他只不过是西班牙政府手中的工具而已。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [njuː] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fled] .
while all the world knew the single reason for which he had fled .
尽管 全部 这 世界 知道 这 单身的 原因 为了 哪个 他 有 逃亡 .

全世界都知道他逃亡的唯一原因。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['həʊpləs] [naʊ] [ɒv; əv] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] ,
The King , hopeless now of compelling the return of Conde ,
这 国王 , 绝望 现在 的 引人注目的 这 返回 的 孔德 ,

国王现在已无力迫使孔代回国，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['seprət] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][waɪf] .
had become most anxious to separate him from his wife .
有 变得 最多 焦虑的 到 分离 他 从 他的 妻子 .

一直非常渴望让他和他的妻子分开。

[ɔːl'redi] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [biːn] [brəutʃ] ,
Already the subject of divorce between the two had been broached ,
已经 这 主题 的 离婚 之间 这 二 有 到过 已提出 ,

两人之间已经讨论过离婚的问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'teɪk] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði]
and it being obvious that the Prince would immediately betake himself into the
和 它 存在 明显的 那 这 王子 会 立即地 带 他自己 进入 这
['spæniʃ] [də'mɪnjənz] ,
Spanish dominions ,
西班牙语 领地 ,

很显然，王子会立即前往西班牙领地。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪm] ['ðɪðə(r)] .
the King was determined that the Princess should not follow him thither .
这 国王 曾是 决定 那 这 公主 应该 不是 跟随 他 那里 .

国王决心不让公主跟他去那里。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] [ɪ'frʌntəri] [ænd; ənd] ['fɒli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə]
He had the incredible effrontery and folly to request the Queen to
他 有 这 极好的 厚颜无耻 和 蠢事 到 要求 这 女王 到
[ə'dres] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
address a letter to her at Brussels ,
地址 一个 信 到 她 在 布鲁塞尔 ,

他竟厚颜无耻、愚蠢至极地要求女王亲自写信到布鲁塞尔给她。

[ɜːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] .
urging her to return to France .
敦促 她 到 返回 到 法国 .

敦促她返回法国。

[bʌt; bət]['meəri][diː] - ['medətʃiː][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n]
But Mary de ' Medici assured her husband that she had no intention
但 玛丽 德 - 美第奇家族 保证 她 丈夫 那 她 有 不 意图
[ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,
of becoming his assistant ,
的 成为 他的 助手 ,

但玛丽·德·美第奇向丈夫保证，她无意成为他的助手。

['juːzɪŋ] , [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːt] , [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['vɪgərəs] [wɜːd] [ðæt]
using , to express her thought , the plainest and most vigorous word that
使用 , 到 表达 她 想法 , 这 最朴素的 和 最多 蓬勃 单词 那
[ðə; ði][ɪ'tæliən]['læŋgwɪdʒ][kʊd; kəd] [sə'plaɪ] .
the Italian language could supply .
这 意大利语 语言 可以 供应 .

她用意大利语所能提供的最简单、最有力的词语来表达她的想法。

['henri] [hæd; həd] [ðen] [rɪ'kɔːs] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ɑːnt] .
Henry had then recourse once more to the father and aunt .
亨利 有 然后 追索权 一次 更多的 到 这 父亲 和 阿姨 .

于是，亨利只好再次求助于父亲和姑妈。

[ðæt] ['venərəb(ə)l]['kʌp(ə)l] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][tuː; tə][weɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] ['envɔɪ] , [ɪn] [kəm'plaɪəns]
That venerable couple being about to wait upon the Archduke's envoy , in compliance
那 可敬 夫妻 存在 关于 到 等待 之上 这 大公的 使者 , 在 遵守
[wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rɪ'kwest] ,
with the royal request ,
和 这 皇家 要求 ,

这对德高望重的夫妇正准备遵照皇室的请求，迎接大公的使者。

- , [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnstəbəlz]
Pecquius , out of respect to their advanced age , went to the Constable's
- , 出去 的 尊重 到 他们的 先进的 年龄 , 去 到 这 警员的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

佩奎斯出于对他们年长的尊重，前往了警长的住所。

[hɪə(r)][bəʊθ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd] ['kʌnstəbl] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] ,
Here both the Duchess and Constable , with tears in their eyes ,
这里 两个都 这 公爵夫人 和 警官 , 和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

图中公爵夫人和警官都眼含热泪。

[bɪ'sɔːt] [ðæt] [dɪ'pləʊmətɪst][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [frɒm; frəm]
besought that diplomatist to do his utmost to prevent the Princess from
恳求 那 外交官 到 做 他的 极致 到 防止 这 公主 从
[ðə; ði][sæd] [feɪt] [ɒv; əv] ['eni] [lɒŋgə(r)] ['ʃeərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['fɔːtʃənz] .
the sad fate of any longer sharing her husband's fortunes .
这 伤心 命运 的 任何 更长 分享 她 丈夫的 财富 .

他恳求那位外交官尽一切努力阻止公主遭受再也无法分享丈夫财富的悲惨命运。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
The father protested that he would never have consented to her
这 父亲 抗议 那 他 会 绝不 有 同意 到 她
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

父亲抗议说，他绝不会同意这门婚事。

[prɪ'fɜːrɪŋ] ['ɪnfɪnətli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪ'spaʊzd] ['eni] ['ɒnɪst] ['dʒentlmən] [wɪð] -
preferring infinitely that she should have espoused any honest gentleman with 2000
偏好 无限地 那 她 应该 有 拥护 任何 诚实的 绅士 和 -
[kraʊnz] [ə; eɪ][jɪə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [fɜːst] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
crowns a year than this first prince of the blood ,
皇冠 一个 年 比 这 第一的 王子 的 这 血 ,

她宁愿嫁给任何一位年薪2000克朗的诚实绅士，也不愿嫁给这位王室第一王子。

[wɪð] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ;
with a character such as it had proved to be ;
和 一个 特点 这样的 作为 它 有 已证实 到 是 ;

具有它所展现出的那种性格；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
but that he had not dared to disobey the King .
但 那 他 有 不是 敢于 到 违 这 国王 .

但他不敢违抗国王的命令。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [in'dignəti] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səb'dʒektɪd] ,
He spoke of the indignities and cruelties to which she was subjected ,
他 辐 的 这 侮辱 和 残忍 到 哪个 她 曾是 受 ,
[sed] [ðæt] [ɹɒʃˌfɔːt] ,
said that Rochefort ,
说 那 罗什福尔 ,

他讲述了她所遭受的侮辱和残酷对待，并说罗什福尔，

[huːm] [kɑːndeɪ][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn][ðeə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
whom Conde had employed to assist him in their flight from France ,
谁 孔德 有 受雇 到 协助 他 在 他们的 航班 从 法国 ,

孔戴雇佣这些人协助他逃离法国。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['krʌpə(r)] [ɒv; əv] [huːz] [hɔːs] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['dʒɜːni]
and on the crupper of whose horse the Princess had performed the journey
和 在 这 后颈 的 谁 马 这 公主 有 执行 这 旅行
,
,
,

公主正是骑着这匹马的后鞍完成了这段旅程。

[wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['gɪlti] [ɒv; əv][ækts][ɒv; əv] ['ruːdnəs] [ænd; ənd][ˌɪnsə'vɪləti] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ;
was constantly guilty of acts of rudeness and incivility towards her ;
曾是 不断地 有罪的 的 行为 的 粗鲁 和 非礼 向 她 ;

他经常对她表现出粗鲁和不文明的行为；

[ðæt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [pɑːst][hiː; hi][hæd; həd]['faɪəd] [ɒf] ['pistlz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɑːtmənt] [weə(r)]
that but a few days past he had fired off pistols in her apartment where
那 但 一个 很少 天 过去的 他 有 被解雇 离开 手枪 在 她 公寓 在哪里
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
she was sitting alone with the Princess of Orange ,
她 曾是 坐着 独自的 和 这 公主 的 橙子 ,

就在几天前，他还在她公寓里开枪射击，当时她正和奥兰治公主单独坐在一起。

[ik'skleim] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [triːt] ['eniwʌn] [huː] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] [ðə; ði]
exclaiming that this was the way he would treat anyone who interfered with the
惊呼 那 这 曾是 这 方式 他 会 对待 任何人 WHO 干扰 和 这
[kə'mændz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
commands of his master ,
命令 的 他的 掌握 ，

他大声宣称，任何胆敢违抗他主人命令的人，他都会这样对待。

[kɑːndeɪ] ; [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['reɪlɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]
Conde ; that the Prince was incessantly railing at her for refusing to
孔德 ； 那 这 王子 曾是 不已 栏杆 在 她 为了 拒绝 到
[kə'res] [ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv][spɪ'noʊlə] ;
caress the Marquis of Spinola ;
抚摸 这 侯爵 的 斯皮诺拉 ；

孔代亲王不断斥责她拒绝抚摸斯皮诺拉侯爵；

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [ʃɔːt] , [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that , in short , he would rather she were safe in the palace of the
和 那 ， 在 短的 ， 他 会 相当 她 是 安全的 在 这 宫殿 的 这
[ˌɑːtʃ'dʌtʃəs] [ˌɪzə'belə] ,
Archduchess Isabella ,
女大公 伊莎贝拉 ，

简而言之，他宁愿她安全地待在伊莎贝拉女大公的宫殿里。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['hʌmbl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒentlˌwɪmɪn] ,
even in the humblest position among her gentlewomen ,
甚至 在 这 最谦逊的 位置 之中 她 淑女们 ，

即使身处最卑微的侍女地位，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['vægəbɔndaiz] ['mɪzrəbli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
than to know her vagabondizing miserably about the world with her
比 到 知道 她 流浪 惨痛地 关于 这 世界 和 她
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

与其了解她和丈夫在世间流浪的悲惨境遇，不如去了解她的生活。

[ðɪs] , [hiː; hi] [sed] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [fɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ,
This , he said , was the greatest fear he had ,
这 ， 他 说 ， 曾是 这 最 害怕 他 有 ，

他说，这是他最害怕的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ded] [ðæn; ðən] [kən'demd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] .
and he would rather see her dead than condemned to such a fate .
和 他 会 相当 看 她 死的 比 谴责 到 这样的 一个 命运 .

他宁愿看到她死去，也不愿看到她遭受这样的命运。

[hiː; hi] ['trʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt]
He trusted that the Archdukes were incapable of believing the stories that
他 可信 那 这 大公 是 无法 的 相信 这 故事 那
[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [ˌɑːnguː'liːm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfluənst] [ɪn][ðə; ði] [ə'piːlz] [ðeɪ]
he and the Duchess of Angouleme were influenced in the appeals they
他 和 这 公爵夫人 的 昂古莱姆 是 影响 在 这 上诉 他们
[meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]
made for the separation of the Prince and Princess by a desire to
制成 为了 这 分离 的 这 王子 和 公主 经过 一个 欲望 到
[sɜːv] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
serve the purposes of the King .
服务 这 目的 的 这 国王 .

他相信大公们不可能相信他和昂古莱姆公爵夫人之所以呼吁将王子和公主分开，是出于为国王效力的愿望。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['febl] [pʊt] [ə'baʊt] [baɪ] [kɑːndeɪ] .
Those were fables put about by Conde .
那些 是 寓言 放 关于 经过 孔德 .

那些都是孔代散布的寓言故事。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [dɪ'zaɪəd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'dʌtʃəs] [wʊd]
All that the Constable and his sister desired was that the Archduchess would
全部 那 这 警官 和 他的 姐姐 想要的 曾是 那 这 女大公 会
[rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kaɪndli] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [θrəʊ] [hɜː'self] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
receive the Princess kindly when she should throw herself at her feet ,
收到 这 公主 亲切地 什么时候 她 应该 扔 她自己 在 她 脚 ,

警长和他的妹妹所希望的，只是当公主跪倒在大公爵夫人脚下时，大公爵夫人能够和蔼地接待她。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːn] [ə'weɪ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
and not allow her to be torn away against her will .
和 不是 允许 她 到 是 撕裂 离开 反对 她 将要 .

不让她被强行带走。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [spəʊk] [wɪð] [greɪt] ['grævəti] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [saɪnz]
The Constable spoke with great gravity and simplicity , and with all the signs
这 警官 辐 和 伟大的 重力 和 简单 , 和 和 全部 这 标志
[ɒv; əv] ['dʒenjuɪn] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
of genuine emotion ,
的 真的 情感 ,

警官说话时神情严肃而朴实，字里行间流露出真挚的情感。

[ænd; ənd] ['piːtə(r)] - [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [muːvd] .
and Peter Pecquius was much moved .
和 彼得 - 曾是 很多 已搬 .

彼得·佩奎斯深受感动。

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðə; ði] [eɪdʒd] [peə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðeə(r)]
He assured the aged pair that he would do his best to comply with their
他 保证 这 老年人 一对 那 他 会 做 他的 最好的 到 遵守 和 他们的
['wɪʃɪz] ,
wishes ,
愿望 ,

他向这对老人保证，他会尽力满足他们的愿望。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [ə'praɪz] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and should immediately apprise the Archdukes of the interview which had
和 应该 立即地 通知 这 大公 的 这 面试 哪个 有
[dʒʌst] ['teɪkən] [pleɪs] .
just taken place .
只是 已采取 地方 .

并应立即将刚刚进行的会面告知大公们。

[məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Most certainly they were entirely disposed to gratify the Constable and the
最多 当然 他们 是 完全 处置 到 满足 这 警官 和 这
['dʌtʃəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜː'self] ,
Duchess as well as the Princess herself ,
公爵夫人 作为 出色地 作为 这 公主 她自己 ,

他们当然非常乐意讨好警官、公爵夫人以及公主本人。

[huːz] ['vɜːtjuːz] , ['kwɒlətiz] , [ænd; ənd] ['greɪsɪz] [hæd; həd] [ɪn'spaɪəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə'fekʃn] ,
whose virtues , qualities , and graces had inspired them with affection ,
谁 美德 , 品质 , 和 恩典 有 灵感 他们 和 感情 ,

他们的美德、品质和风度令他们深深喜爱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [bəuθ]['hjuːmən][ænd; ənd][dɪ'vaɪn]
but it must be remembered that the law both human and divine
但 它 必须 是 记得 那 这 法律 两个都 人类 和 神圣的
[rɪ'kwaɪəd] [waɪvz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd]
required wives to submit themselves to the commands of their husbands and
必需的 妻子们 到 提交 他们自己 到 这 命令 的 他们的 丈夫们 和
[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['fɔːtʃənz] .
to be the companions of their good and evil fortunes .
到 是 这 同伴 的 他们的 好的 和 邪恶的 财富 .

但必须记住，无论是人间的法律还是神明的法律都要求妻子服从丈夫的命令，并与丈夫同甘共苦。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊd] [səʊ] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][kɑːndeɪ]
he hoped that the Lord would so conduct the affairs of the Prince of Conde
他 希望 那 这 主 会 所以 执行 这 事务 的 这 王子 的 孔德
[ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['krɪstʃən] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wʊd] [ɔːl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
that the Most Christian King and the Archdukes would all be satisfied .
那 这 最多 基督教 国王 和 这 大公 会 全部 是 使满意 .

他希望上帝能够妥善处理孔代亲王的事务，使最虔诚的国王和大公们都感到满意。

[ðiːz] ['paɪəs][ænd; ənd] [kən'sɒlətəri] ['kɔmənpleis] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]['piːtə(r)] - ['diːpli]
These pious and consolatory commonplaces on the part of Peter Pecquius deeply
这些 虔诚的 和 安慰 俗语 在 这 部分 的 彼得 - 深
[ə'fektɪd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
affected the Constable .
做作的 这 警官 .

彼得·佩奎斯的这些虔诚而安慰人心的陈词滥调深深打动了警长。

[hiː; hi] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [nek] , [ɪm'breɪst] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd] [ə'gen] [wept]
He fell upon the Envoy's neck , embraced him repeatedly , and again wept
他 跌倒 之上 这 特使的 脖子 , 拥抱 他 反复 , 和 再次 哭泣
['plentɪfəli] .
plentifully .
大量 .

他扑到使者的脖子上，紧紧地抱住他，再次放声痛哭。

['tʃæptə(r)] , [θriː] .
CHAPTER , III .
章 , 三、 .

第三章

[streɪndʒ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːrtʃduːks] ['pæləs] — ['hɛnriz] [plɒt] [frʌ'streɪtɪd] —
Strange Scene at the Archduke's Palace — Henry's Plot frustrated —
奇怪的 场景 在 这 大公的 宫殿 — 亨利的 阴谋 沮丧的 —

大公宫中出现怪异景象——亨利的阴谋受挫——

[hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][dɪ'speə(r)] — [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədə(r)] [wɪð]
His Triumph changed to Despair — Conversation of the Dutch Ambassador with
他的 胜利 已更改 到 绝望 — 对话 的 这 荷兰语 大使 和
[ðə; ði] [kɪŋ] — [ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] .
the King — The War determined upon .
这 国王 — 这 战争 决定 之上 .

他的胜利变成了绝望——荷兰大使与国王的谈话——战争的决心。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑːnɪv(ə)l] , [ðə; ði] [ˈsætədeɪ] [naɪt] [prɪˈsiːdɪŋ]
It was in the latter part of the Carnival , the Saturday night preceding
它 曾是 在 这 后者 部分 的 这 狂欢 , 这 周六 夜晚 前
[ʃrəʊv] [ˈtjuːzdeɪ] , - .
Shrove Tuesday , 1610 .
忏悔节 周二 , - .

那是在狂欢节的后半段，也就是1610年忏悔星期二之前的那个星期六晚上。

[ðə; ði][ˈwɪntə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈrɪgərəs] [wʌn][ɪn] [ˈbrʌs(ə)lz] ,
The winter had been a rigorous one in Brussels ,
这 冬天 有 到过 一个 严格的 一 在 布鲁塞尔 ,

布鲁塞尔的冬天异常寒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [leɪ] [ɪn] [drɪfts] [θriː] [fiːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
and the snow lay in drifts three feet deep in the streets .
和 这 雪 躺 在 漂移 三 脚 深的 在 这 街道 .

街道上积雪厚达三英尺。

[wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsplendɪd] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˈnasaʊ; ˈnæsɔː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]
Within and about the splendid palace of Nassau there was much
之内 和 关于 这 灿烂 宫殿 的 拿骚 那里 曾是 很多
[kəˈməʊʃn] .
commotion .
骚动 .

拿骚宏伟的宫殿内外一片混乱。

[laɪts] [ænd; ənd] [ˈflæmbəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈglɑːnsɪŋ] , [laʊd] [ˈvɔɪsɪz] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈmjuːzɪk] ,
Lights and flambeaux were glancing , loud voices , martial music ,
灯 和 火炬 是 瞥了一眼 , 大声 声音 , 武术 音乐 ,

灯光和火炬闪烁，人声鼎沸，军乐响起。

[dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈpistlz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɒv; əv] [ɑːˈtɪləri] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
discharge of pistols and even of artillery were heard together with the
释放 的 手枪 和 甚至 的 炮兵 是 听到 一起 和 这
[ˈtræmp(ə)lɪŋ][ɒv; əv] [ˈmeni] [fiːt] ,
trampling of many feet ,
践踏 的 许多 脚 ,

枪声和炮声与许多人的脚步声交织在一起。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [ˈrevlri] [ɔː(r)] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈmʌməri]
but there was nothing much resembling the wild revelry or cheerful mummery
但 那里 曾是 没有什么 很多 类似 这 荒野 狂欢 或者 快乐 哑剧
[ɒv; əv] [ðæt] [ˈhɒlədeɪ] [ˈsiːz(ə)n] .
of that holiday season .
的 那 假期 季节 .

但与往年节日期间的狂欢作乐和欢快的哑剧表演相比，却丝毫没有相似之处。

[ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈnəʊblz][ɒv; əv][ˈbeldʒəm] [wɪð] [drɔːn] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈmenəsɪŋ]
A throng of the great nobles of Belgium with drawn swords and menacing
一个 人群 的 这 伟大的 贵族 的 比利时 和 绘制 剑 和 威胁
[ˈæspekt][wɜː(r); wə(r)] [əˈsembəld] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] [əˈpɑːtmənts] ,
aspect were assembled in the chief apartments ,
方面 是 组装 在 这 首席 公寓 ,

一群比利时贵族手持利剑，面目狰狞，聚集在主寝宫里。

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrtʃˈduːks] [ˈmaʊntɪd] [ˈbɒdi] - [gɑːd] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]
a detachment of the Archduke's mounted body - guard was stationed in the
一个 分离 的 这 大公的 安装 身体 - 警卫 曾是 驻 在 这
[ˈkɔːtjɑːd] ,
courtyard ,
庭院 ,

大公的一支骑兵卫队驻扎在庭院里。

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ˌhælbə'dɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːgə(r)] ['gɪldz] [kept] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [wɔːd] [ə'baʊt]
and five hundred halberdiers of the burgher guilds kept watch and ward about
和 五 百 戟兵 的 这 市民 公会 保留 手表 和 病房 关于
[ðə; ði] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

五百名市民行会的戟兵在宫殿周围守卫。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [kɑːndeɪ] , [ə; eɪ] [skweə(r)] - [bɪlt] , [æθ'letɪk] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] ['stætʃə(r)] ,
The Prince of Conde , a square - built , athletic young man of middle stature ,
这 王子 的 孔德 , 一个 正方形 - 建造 , 运动 年轻的 男人 的 中间 身材 ,
[wɪð] ['regjələ(r)] ['fiːtʃəz] ,
with regular features ,
和 常规的 特征 ,

孔代亲王，身材方正，体格健壮，中等身材，五官端正。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sʌlki] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['diːpənd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ['ɪntuː] [fə'rɒsəti] ,
but a sulky expression , deepened at this moment into ferocity ,
但 一个 闷闷不乐的 表达 , 加深 在 这 片刻 进入 恶 ,

但原本阴郁的表情，此刻却变得更加凶狠。

[wɒz; wəz] [siːn] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['rezɪdənt] ['mɪnɪstə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was seen chasing the secretary of the French resident minister out of the
曾是 已见 追逐 这 秘书 的 这 法语 居民 部长 出去 的 这
['kɔːtjɑːd] ,
courtyard ,
庭院 ,

有人看到他追着法国驻地部长的秘书出了院子。

[θwæk] [hɪm] ['lʌstɪli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [drɔːn] [sɒːd] ,
thwacking him lustily about the shoulders with his drawn sword ,
猛击 他 热情地 关于 这 肩膀 和 他的 绘制 剑 ,

他拔出剑，狠狠地抽打他的肩膀。

[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['frentʃmən] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,
and threatening to kill him or any other Frenchman on the spot ,
和 威胁 到 杀 他 或者 任何 其他 法国人 在 这 点 ,

并威胁要当场杀死他或任何其他法国人。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ʃəʊ] [hɪm'self] [ɪn] [ðæt] ['pæləs] .
should he show himself in that palace .
应该 他 展示 他自己 在 那 宫殿 .

他应该出现在那座宫殿里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['ʃaʊtɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['spiːkɪŋ] , [ɪn] ['fjʊəriəs] ['læŋgwɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði]
He was heard shouting rather than speaking , in furious language against the
他 曾是 听到 喊叫 相当 比 请讲 , 在 狂怒 语言 反对 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

人们听到他不是在说话，而是在大声咆哮，用愤怒的语言控诉国王。

[ə'genst] - , [ə'genst] ['bɜːrni] , [ænd; ənd] ['bɪtəli] [bi'weil] [hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] ,
against Coeuvres , against Berny , and bitterly bewailing his misfortunes ,
反对 - , 反对 伯尼 , 和 苦涩地 哀叹 他的 不幸 ,

他反对库弗尔，反对贝尔尼，并痛哭流涕地哀叹自己的不幸遭遇。

[æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] ['pærɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] .
as if his wife were already in Paris instead of Brussels .
作为 如果 他的 妻子 是 已经 在 巴黎 反而 的 布鲁塞尔 .

就好像他的妻子已经在巴黎而不是布鲁塞尔一样。

[ˌʌp'steəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'pɑːtmənt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ɒn]
Upstairs in her own apartment which she had kept for some days on
楼上 在 她 自己的 公寓 哪个 她 有 保留 为了 一些 天 在
['priːtekst][ɒv; əv] ['ɪlnəs] [sæt][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['mɑːgrət] ,
pretext of illness sat the Princess Margaret ,
借口 的 疾病 卫星 这 公主 玛格丽特 ,

玛格丽特公主坐在楼上她自己的公寓里，她以生病为借口已经住了几天。

[ɪn] ['kʌmpəni] - [ɒv; əv] ['mædəm] [diː]['bɜːrni] , [waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv]
in company ' of Madame de Berny , wife of the French minister , and of
在 公司 - 的 夫人 德 伯尼 , 妻子 的 这 法语 部长 , 和 的
[ðə; ði]['mɑːkwɪs][diː] - ,
the Marquis de Coeuvres ,
这 侯爵 德 - ,

与法国大臣夫人德·贝尔尼夫人和科弗尔侯爵同行

['hɛnriz] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['frentʃmən] .
Henry's special envoy , and a few other Frenchmen .
亨利的 特别的 使者 , 和 一个 很少 其他 法国人 .

亨利的特使，以及其他几名法国人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pæʃənətli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] .
She was passionately fond of dancing .
她 曾是 热情地 喜爱 的 跳舞 .

她非常热爱跳舞。

[ðə; ði] [ə'dɔːrɪŋ] ['kɑːdɪn(ə)l] [dɪ'skraɪbd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] ['mɑːvələsli] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ɪn]
The adoring cardinal described her as marvellously graceful and perfect in
这 崇拜 红衣主教 描述 她 作为 奇妙地 优美 和 完美的 在
[ðæt] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
that accomplishment .
那 成就 .

这位崇拜她的红衣主教形容她优雅迷人，完美无瑕。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [begd] [hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)] [ə'dɔːrə] , [ðə; ði]['mɑːkwɪs][spɪ'noʊlə] , " [wɪð] ['swiːtɪst] [wɜːdz]
She had begged her other adorer , the Marquis Spinola , " with sweetest words
她 有 乞求 她 其他 崇拜者 , 这 侯爵 斯皮诺拉 , " 和 最甜美的 字
,
,
,

她曾用最甜言蜜语恳求她的另一位爱慕者斯皮诺拉侯爵，

" [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔː] ['pæləs] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'muːvɪŋ]
" that she might remain a few days longer in the Nassau Palace before removing
" 那 她 可能 保持 一个 很少 天 更长 在 这 拿骚 宫殿 前 移除
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] ['rezɪdəns] ,
to the Archduke's residence ,
到 这 大公的 住宅 ,

“她可能会在拿骚宫多待几天，然后再前往大公的住所。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['flɑːndəz]
and that the great general , according to the custom in France and Flanders
和 那 这 伟大的 一般的 , 根据 到 这 风俗 在 法国 和 弗兰德斯
,
,
,

而这位伟大的将军，按照法国和佛兰德斯的习俗，

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['vaɪə'lɪn] .
would be the one to present her with the violins .
会 是 这 一 到 展示 她 和 这 小提琴 .

他会是那个向她赠送小提琴的人。

[bʌt; bət][spɪ'noʊlə] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtɪfɪs] [kən'siːld] [bɪ'niːθ] [ðiːz] " ['swiːtɪst] [wɜːdz] ,
But Spinola , knowing the artifice concealed beneath these " sweetest words ,
但 斯皮诺拉 , 会心 这 技巧 暗 下面 这些 " 最甜美的 字 ,

但斯皮诺拉深知这些"最甜美的话语"背后隐藏的虚伪，

" [hæd; həd] ['sʌmənd] [ʌp] ['vælə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['blændɪʃmənts] , [ænd; ənd]
" had summoned up valour enough to resist her blandishments , and
" 有 被召唤 向上 勇气 足够的 到 抵抗 她 奉承 , 和
[hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌentə'teɪnmənt] .
had refused a second entertainment .
有 拒绝 一个 第二 娱乐 .

他鼓起勇气抵制了她的诱惑，并拒绝了第二次款待。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bɔːl] [ðæt] [naʊ]
It was not , therefore , the disappointment at losing her ball that now
它 曾是 不是 , 所以 , 这 失望 在 输 她 球 那 现在
[meɪd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sæd] .
made the Princess sad .
制成 这 公主 伤心 .

因此，让公主感到悲伤的并不是丢失舞会的失望。

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] ; [ə; eɪ] [plɒt]
She and her companions saw that there had been a catastrophe ; a plot
她 和 她 同伴 锯 那 那里 有 到过 一个 灾难 ; 一个 阴谋
[dɪ'skʌvəd] .
discovered .
发现 .

她和她的同伴们发现发生了一场灾难；一个阴谋被揭露了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [diːp] [dɪs'meɪ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
There was bitter disappointment and deep dismay upon their faces .
那里 曾是 苦的 失望 和 深的 沮丧 之上 他们的 面孔 .

他们脸上满是深深的失望和沮丧。

[ðə; ði] [plɒt] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['eksələnt] [wʌn] .
The plot had been an excellent one .
这 阴谋 有 到过 一个 出色的 一 .

剧情非常精彩。

[diː] - [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,
De Coeuvres had arranged it all ,
德 - 有 安排 它 全部 ,

德·库弗尔安排好了一切。

[ɪ'speʃəli] ['instigeit] [ˌðeə'tuː] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['æktɪŋ] [ɪn] [kən'kʌrəns] [wɪð]
especially instigated thereto by the father of the Princess acting in concurrence with
尤其 煽动 到 经过 这 父亲 的 这 公主 表演 在 一致 和
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the King .
这 国王 .

尤其是公主的父亲在国王的授意下唆使此事发生的。

[ðæt] [naɪt] [wen] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə'kʌstəmd] ['kwaɪət] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
That night when all was expected to be in accustomed quiet , the Princess ,
那 夜晚 什么时候 全部 曾是 预期的 到 是 在 习惯 安静的 , 这 公主 ,

那天晚上，当所有人都以为会像往常一样安静下来时，公主

[ræpt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [mæn'tɪlə] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['stəʊlən] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
wrapped in her mantilla , was to have stolen down into the garden ,
包装 在 她 曼蒂拉 , 曾是 到 有 被盗 向下 进入 这 花园 ,

她裹着头巾，本该悄悄溜进花园。

[ə'kʌmp(ə)nid] ['əʊnli][baɪ][hɜː(r); hə(r)][meɪd][ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] - ,
accompanied only by her maid the adventurous and faithful Philipotte ,
伴随 仅有的 经过 她 女佣 这 冒险的 和 忠实 - ,

只有她那位勇敢忠诚的女仆菲利波特陪伴着她。

[tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [θruː] [ə; eɪ] [briːtʃ] [wɪtʃ] [led] [θruː] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][wɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti]
to have gone through a breach which led through a garden wall to the city
到 有 已消失 通过 一个 违反 哪个 引领 通过 一个 花园 墙 到 这 城市
['ræmˌpɑːts] ,
ramparts ,
城墙 ,

穿过花园围墙上的一个缺口，进入了城市城墙。

[ðens] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntəˌskɑːp] , [weə(r)] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsmən]
thence across the foss to the counterscarp , where a number of horsemen
因此 穿过 这 foss 到 这 反斜坡 , 在哪里 一个 数字 的 骑兵
['ʌndə(r)] ['trʌstwɜːði] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .
under trustworthy commanders were waiting .
在下面 值得信赖的 指挥官 是 等待 .

然后穿过沟壑到达反斜坡，那里有许多骑兵在可靠的指挥官的指挥下等候着。

['maʊntɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['krʌpə(r)] [bɪ'haɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɔːt] ,
Mounting on the crupper behind one of the officers of the escort ,
安装 在 这 后颈 在后面 一 的 这 警官 的 这 护送 ,

他骑在一名护卫军官身后的马鞍后鞍上，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðen] [tuː; tə][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
she was then to fly to the frontier ,
她 曾是 然后 到 飞 到 这 边境 ,

然后她要飞往边疆地区，

['riːleɪz; rɪ'leɪz][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [prə'vaɪdɪd][æt; ət] ['evri] [steɪdʒ][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ]
relays of horses having been provided at every stage until she should reach
继电器 的 马匹 拥有 到过 假如 在 每一个 阶段 直到 她 应该 抵达
- ,
Rocroy ,
- ,

在抵达罗克罗伊之前，沿途每一步都安排了马匹接力。

[ðə; ði][fɜːst] ['pɔːzɪŋ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [frentʃ] ['terətri] ;
the first pausing place within French territory ;
这 第一的 暂停 地方 之内 法语 领土 ;

法国境内的第一个停留点；

[ə; eɪ] ['perələs] [əd'ventʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ˌprɪn'ses] [ɪn][ə; eɪ]['wɪntə(r)][ɒv; əv]
a perilous adventure for the young and delicate Princess in a winter of
一个 危险的 冒险 为了 这 年轻的 和 精美的 公主 在 一个 冬天 的
['ɔːlməʊst][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [sɪ'verəti] .
almost unexampled severity .
几乎 史无前例 严重性 .

对于年轻娇弱的公主来说，这是一场充满危险的冒险，而寒冬之严酷，前所未有。

[ɒn] [ðə; ði] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] ,
On the very morning of the day assigned for the adventure ,
在 这 非常 早晨 的 这 天 分配 为了 这 冒险 ,

在冒险任务指定日期的当天早上，

[dɪ'spætʃ] [brɔːt] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['kʊriəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nʌnsiəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spæniʃ]
despatches brought by special couriers from the Nuncius and the Spanish
电报 带来 经过 特别的 快递员 从 这 信使 和 这 西班牙语
[æm'bæsədə(r)] [æt; ət] ['pærɪs] [geɪv] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd] [tuː; tə]
ambassador at Paris gave notice of the plot to the Archdukes and to
大使 在 巴黎 给予 注意 的 这 阴谋 到 这 大公 和 到
[kɑːndeɪ] ,
Conde ,
孔德 ,

由驻巴黎的西班牙大使和教廷特使送来的电报将阴谋告知了大公和孔代亲王。

[ɔːl'ðəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['məʊmənt] [nʌn] [njuː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
although up to that moment none knew of it in Brussels .
虽然 向上 到 那 片刻 没有任何 知道 的 它 在 布鲁塞尔 .

尽管在此之前，布鲁塞尔无人知晓此事。

['ælbət] , ['hævɪŋ] [biːn] [ə'praɪzd] [ðæt] ['meni] ['frentʃmən] [hæd; həd] [biːn] [ə'raɪvɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst]
Albert , having been apprised that many Frenchmen had been arriving during the past
阿尔伯特 , 拥有 到过 已获知 那 许多 法国人 有 到过 抵达 期间 这 过去的
[fjuː] [deɪz] ,
few days ,
很少 天 ,

阿尔伯特得知过去几天有很多法国人抵达后，

[ænd; ənd] ['swɔːmɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɒstəlri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['sʌbɜːrb] ,
and swarming about the hostelries of the city and suburbs ,
和 蜂拥而至 关于 这 旅店 的 这 城市 和 郊区 ,

他们蜂拥而至，聚集在城市和郊区的旅馆里。

[wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] .
was at once disposed to believe in the story .
曾是 在 一次 处置 到 相信 在 这 故事 .

我立刻倾向于相信这个故事。

[wen] [kɑːndeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪð] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['letəz] ,
When Conde came to him , therefore , with confirmation from his own letters ,
什么时候 孔德 来了 到 他 , 所以 , 和 确认 从 他的 自己的 信件 ,

因此，当孔代带着他自己的信件来找他时，

[ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] - [gɑːd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːgə(r)]
and demanding a detachment of the body - guard in addition to the burgher
和 要求 一个 分离 的 这 身体 - 警卫 在 添加 到 这 市民
[mɪ'lɪʃəmən] [ɔːl'redi] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
militiamen already granted by the magistrates ,
民兵 已经 的确 经过 这 地方法官 ,

此外，他们还要求在地方法官已经批准的市民民兵之外，再增派一支保镖队伍。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] ['grɑːntɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
he made no difficulty granting the request .
他 制成 不 困难 授予 这 要求 .

他毫不犹豫地批准了这一请求。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['θret(ə)nd] [ə'sɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
It was as if there had been a threatened assault of the city ,
它 曾是 作为 如果 那里 有 到过 一个 威胁 突击 的 这 城市 ,

仿佛这座城市受到了某种袭击威胁。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'temptɪd] [ɪ'ləʊpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['eskɔːtid] [baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl]
rather than the attempted elopement of a young lady escorted by a handful
相当 比 这 尝试过 私奔 的 一个 年轻的 女士 护送 经过 一个 少数
[ɒv; əv] [ˌkævə'lɪəs] .
of cavaliers .
的 骑士 .

而不是一位年轻女子在几名骑士的护送下试图私奔。

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔː] ['pæləs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kæv(ə)lri] [sent] [baɪ][ðə; ði]
The courtyard of the Nassau Palace was filled with cavalry sent by the
这 庭院 的 这 拿骚 宫殿 曾是 已填 和 骑兵 发送 经过 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] ,
Archduke ,
大公 ，

拿骚宫的庭院里挤满了大公派来的骑兵。

[waɪl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bɜːgə(r)] [gɑːdz] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ə'raʊnd]
while five hundred burgher guards sent by the magistrates were drawn up around
尽管 五 百 市民 守卫 发送 经过 这 地方法官 是 绘制 向上 大约
[ðə; ði] [geɪt] .
the gate .
这 门 .

与此同时，地方官派出的五百名市民卫兵在城门周围列队。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]['ʌprɔː(r)] , ['geɪnɪŋ] [æt; ət] ['evri] ['məʊmənt][mɔː(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['miːnɪŋ] [baɪ]
The noise and uproar , gaining at every moment more mysterious meaning by
这 噪音 和 骚动 ， 获得 在 每一个 片刻 更多的 神秘 意义 经过
[ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] ,
the darkness of night ,
这 黑暗 的 夜晚 ，

喧闹声和骚动，随着夜色的加深，每时每刻都增添了一丝神秘的意义。

[suːn] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .
soon spread through the city .
很快 传播 通过 这 城市 .

很快，疫情蔓延至全城。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['swɔːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
The whole population was awake , and swarming through the streets .
这 所有的 人口 曾是 醒 ， 和 蜂拥而至 通过 这 街道 .

所有居民都醒了，涌上街头。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['tjuːmʌlt][hæd; həd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [biːn] ['witnis] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
Such a tumult had not for years been witnessed in Brussels ,
这样的 一个 骚乱 有 不是 为了 年 到过 目击者 在 布鲁塞尔 ，

布鲁塞尔多年来从未出现过如此动荡的局面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːmə(r)] [fluː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
and the rumour flew about and was generally believed that the King of
和 这 谣言 飞翔 关于 和 曾是 一般来说 相信 那 这 国王 的
[frɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
France at the head of an army was at the gates of the city
法国 在 这 头 的 一个 军队 曾是 在 这 大门 的 这 城市
[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [baɪ] [fɔːs] .
determined to carry off the Princess by force .
决定 到 携带 离开 这 公主 经过 力量 .

谣言四起，人们普遍认为法国国王率领军队兵临城下，决心强行掳走公主。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [suːˈpɜːfluəs] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈskændələs] [ɪkˈspləʊʒ(ə)n] [mait] [hæv; həv] [biːn]
But although the superfluous and very scandalous explosion might have been
但 虽然 这 多余 和 非常 丑闻 爆炸 可能 有 到过
[prɪˈventɪd] ,
prevented ,
阻止 ，

但是，尽管这场毫无必要且极其丑闻的爆炸原本是可以避免的，

[ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈstrætədʒəm][hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
there could be no doubt that the stratagem had been defeated .
那里 可以 是 不 怀疑 那 这 策略 有 到过 战败 .

毫无疑问，这一计策已被挫败。

[ˌnevəðəˈles] , [ðə; ði] [ɪˈfrʌntəri] [ænd; ənd][ˌɪndʒəˈnjuːəti][ɒv; əv][diː] - [bɪˈkeɪm] [naʊ] [səˈblaɪm] .
Nevertheless , the effrontery and ingenuity of de Coeuvres became now sublime .
尽管如此 ， 这 厚颜无耻 和 独创性 的 德 - 成为 现在 升华 .

然而，德·库弗尔的厚颜无耻和独创性如今却达到了崇高的境界。

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkɒliːg] , [ðə; ði] [ˈrezɪdənt] [ˈmɪnɪstə(r)] , [diː] [ˈbɜːrni] ,
Accompanied by his colleague , the resident minister , de Berny ,
伴随 经过 他的 同事 ， 这 居民 部长 ， 德 伯尼 ，

陪同他的是他的同事，驻地部长德·伯尼，

[huː] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][nɒt][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði][ˈsiːkrət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [nəʊn] [ˌaɪ ˈtiː]
who was sure not to betray the secret because he had never known it
WHO 曾是 当然 不是 到 背叛 这 秘密 因为 他 有 绝不 已知 它
— [hɪz; ɪz][waɪf] [əˈləʊn] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] — [hiː; hi] [prəˈsiːdid]
— his wife alone having been in the confidence of the Princess — he proceeded
— 他的 妻子 独自的 拥有 到过 在 这 信心 的 这 公主 — 他 继续
[ˈstreɪtˌweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːrtʃduːks] [ˈpæləs] ,
straightway to the Archduke's palace ,
立刻 到 这 大公的 宫殿 ，

他确信自己不会泄露这个秘密，因为他从未知道过——只有他的妻子知道公主的秘密——他径直前往大公的宫殿。

[ænd; ənd] , [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
and , late in the night as it was , insisted on an audience .
和 ， 晚的 在 这 夜晚 作为 它 曾是 ， 坚持 在 一个 观众 .

尽管已是深夜，他仍然坚持要见观众。

[hɪə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈbəʊldɪst] [feɪs] [wen] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)ns] , [hiː; hi] [kəmˈpleɪnd]
Here putting on his boldest face when admitted to the presence , he complained
这里 推杆 在 他的 最勇敢的 脸 什么时候 承认 到 这 在场 ， 他 抱怨
[ˈlaʊdli] [ɒv; əv][ðə; ði][plɒt] ,
loudly of the plot ,
高声 的 这 阴谋 ，

他被允许进入会场后，却装出一副最勇敢的样子，大声抱怨阴谋。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪˈkʌm] [əˈweə(r)] ,
of which he had just become aware ,
的 哪个 他 有 只是 变得 意识到的 ，

他刚刚才意识到这一点。

[kənˈtraɪvd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][kɑːndeɪ][tuː; tə] [ˈkæri] [ɒf] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][speɪn] [əˈgenst]
contrived by the Prince of Conde to carry off his wife to Spain against
人为的 经过 这 王子 的 孔德 到 携带 离开 他的 妻子 到 西班牙 反对
[hɜː(r); hə(r)] [wɪl] ,
her will ,
她 将要 ，

这是孔代亲王为了违背妻子的意愿，将她掳往西班牙而精心策划的阴谋。

[baɪ][meɪn] [fɔːs] , [ænd; ənd][baɪ] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['flemɪʃ] ['nəʊblz] , - ['bɒdi] - [gɑːd] ,
by main force , and by assistance of Flemish nobles , archiducal body - guard ,
经过 主要的 力量 , 和 经过 协助 的 弗拉芒语 贵族 , - 身体 - 警卫 ,
[ænd; ənd] ['bɜːgə(r)] [mə'lɪʃə] .
and burgher militia .
和 市民 民兵 .

凭借主力部队，以及佛兰德斯贵族、大公卫队和市民民兵的协助。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][plɒt][ɒv; əv][kɑːndeɪ] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] ['pælieɪt] [stɪl] [mɔː(r)][hɪz; ɪz] [flaɪt]
It was all a plot of Conde , he said , to palliate still more his flight
它 曾是 全部 一个 阴谋 的 孔德 , 他 说 , 到 缓解 仍然 更多的 他的 航班
[frɒm; frəm] [frɑːns] .
from France .
从 法国 .

他说，这一切都是孔代为了掩盖他逃离法国的阴谋。

['evri] [wʌn] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kʊd; kəd] [nɒt] [flaɪ] [bæk] [tuː; tə] ['pærɪs] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Every one knew that the Princess could not fly back to Paris through the air .
每一个 一 知道 那 这 公主 可以 不是 飞 后退 到 巴黎 通过 这 空气 .

所有人都知道公主不可能乘飞机返回巴黎。

[tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] ,
To take her out of a house filled with people ,
到 拿 她 出去 的 一个 房子 已填 和 人们 ,

把她从一间挤满人的房子里带出来，

[tuː; tə] [pɪəs] [ɔː(r)] [skeɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] [baɪ]
to pierce or scale the walls of the city , to arrange her journey by
到 刺穿 或者 规模 这 墙壁 的 这 城市 , 到 安排 她 旅行 经过
['ɔːd(ə)n(ə)ri] [miːnz] ,
ordinary means ,
普通的 方法 ,

刺穿或攀爬城墙，安排她以常规方式出行

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [həʊl] [ruːt] [baɪ] ['steɪʃnz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] , ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm]
and to protect the whole route by stations of cavalry , reaching from
和 到 保护 这 所有的 路线 经过 车站 的 骑兵 , 到达 从
['brʌs(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
Brussels to the frontier ,
布鲁塞尔 到 这 边境 ,

并在从布鲁塞尔到边境的整条路线上设立骑兵哨站，以保护整条路线。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðɪs] [ɪn] [prə'faʊnd] ['siːkrəsi] , [wɒz; wəz] ['iːkwəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and to do all this in profound secrecy , was equally impossible .
和 到 做 全部 这 在 深刻的 保密 , 曾是 同样地 不可能的 .

而且，要完全保密地完成这一切，同样是不可能的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ə'reɪndʒd] [nɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪ'mædʒɪnd] , [hiː; hi] [sed] .
Such a scheme had never been arranged nor even imagined , he said .
这样的 一个 方案 有 绝不 到过 安排 也不 甚至 想象 , 他 说 .

他说，这样的计划从未被安排过，甚至从未被设想过。

[ðə; ði] [truː] ['plɒtə(r)][wɒz; wəz][kɑːndeɪ] , ['eɪdɪd] [baɪ] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['flɑːndəz] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [frɑːns] ,
The true plotter was Conde , aided by ministers in Flanders hostile to France ,
这 真的 绘图仪 曾是 孔德 , 协助 经过 部长们 在 弗兰德斯 敌对的 到 法国 ,

真正的阴谋策划者是孔代，他得到了佛兰德斯敌视法国的部长们的协助。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
and as the honour of the King and the reputation of the Princess
和 作为 这 荣誉 的 这 国王 和 这 名声 的 这 公主
[hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðɪs] ['skænd(ə)l] ,
had been injured by this scandal ,
有 到过 受伤 经过 这 丑闻 ,

由于这场丑闻损害了国王的荣誉和公主的名誉，

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] ['laʊdli] [di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)][ɪn]
the Ambassador loudly demanded a thorough investigation of the affair in
这 大使 高声 要求 一个 彻底 调查 的 这 事务 在
['ɔːdə(r)] [ðæt] ['vendʒəns] [mait] [fɔːl] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] .
order that vengeance might fall where it was due .
命令 那 复仇 可能 落下 在哪里 它 曾是 到期的 .

大使大声要求对这起事件进行彻底调查，以便让该受到惩罚的人得到应有的惩罚。

[ðə; ði]['pruːd(ə)nt] ['ælbət] [wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
The prudent Albert was equal to the occasion .
这 谨慎 阿尔伯特 曾是 平等的 到 这 场合 .

谨慎的阿尔伯特能够胜任这一场合。

[nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'zest] [ɒv; əv][diː] - -
Not wishing to state the full knowledge which he possessed of de Coeuvres '
不是 祝 到 状态 这 满的 知识 哪个 他 拥有 的 德 - -
['eɪdʒənsi][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [kəm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [æb'dʌkʃən] [tuː; tə] [frɑːns] ,
agency and the King's complicity in the scheme of abduction to France ,
机构 和 这 国王学院 共谋 在 这 方案 的 绑架 到 法国 ,

他不愿透露自己对德·库弗尔的所作所为以及国王参与绑架法国计划的全部了解，

[hiː; hi] ['riːzənd] ['kɑːmli] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'saɪtɪd]['mɑːkwɪs] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [lʊkt] [ænd; ənd]
he reasoned calmly with the excited marquis , while his colleague looked and
他 有理智的 平静地 和 这 兴奋的 侯爵 , 尽管 他的 同事 看起来 和
['lɪsnd] [ɪn] [dʌm] [ə'meɪzmənt] ,
listened in dumb amazement ,
听着 在 哑的 惊愕 ,

他冷静地与激动的侯爵讲道理，而他的同事则目瞪口呆地看着、听着。

['hævɪŋ] ['priːviəsli] [biːn] [mɔː(r)] [və'sɪfərəs] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)][sɪn'sɪə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
having previously been more vociferous and infinitely more sincere than his
拥有 之前 到过 更多的 喧闹的 和 无限地 更多的 真诚 比 他的
['kɒliːg] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
colleague in expressions of indignation .
同事 在 表达式 的 愤慨 .

在表达愤慨方面，他此前比他的同事更加激烈、更加真诚。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ðə; ði] [plɒt] [ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
The Archduke said that he had not thought the plot imputed to the King
这 大公 说 那 他 有 不是 想法 这 阴谋 估算 到 这 国王
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)] ['veri] ['prɒbəb(ə)l] .
and his ambassador very probable .
和 他的 大使 非常 可能 .

大公表示，他认为国王及其大使所涉阴谋的可能性不大。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðə; ði] [ə'sɜːʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['pɒzətɪv] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
the assertions of the Prince had been so positive as to make it
这 断言 的 这 王子 有 到过 所以 积极的 作为 到 制作 它

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [gɑːdz] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][hɪm] .
impossible to refuse the guards requested by him .
不可能的 到 拒绝 这 守卫 请求 经过 他 .

王子的陈述如此肯定，以至于无法拒绝他提出的派遣卫兵的要求。

[hiː; hi] ['trʌstɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [nəʊn] ,
He trusted , however , that the truth would soon be known ,
他 可信 , 然而 , 那 这 真相 会 很快 是 已知 ,

但他相信真相很快就会水落石出。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːv] [nəʊ] [steɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [nɔː(r)] [gɪv] ['eni] [ə'fens] [tuː; tə]
and that it would leave no stain on the Princess , nor give any offence to
和 那 它 会 离开 不 弄脏 在 这 公主 , 也不 给 任何 罪行 到

[ðə; ði] [kɪŋ] .
the King .
这 国王 .

而且这样做不会给公主留下任何污点，也不会冒犯国王。

[sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ]
Surprised and indignant at the turn given to the adventure by the French
惊讶 和 愤怒 在 这 转动 给定 到 这 冒险 经过 这 法语

['envɔi] ,
envoys ,
使节 ,

对法国使节们对这次冒险的转变感到惊讶和愤慨，

[hiː; hi] [ˌnevəðə'les] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [ðiːz] ['sentɪmənts] , [tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]
he nevertheless took care to conceal these sentiments , to abstain from
他 尽管如此 采取 关心 到 隐藏 这些 情感 , 到 弃权 从

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
accusation ,
指控 ,

然而，他还是小心翼翼地掩饰了这些情绪，避免提出指责。

[ænd; ənd] ['kɑːmli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi]
and calmly to inform them that the Princess next morning would be
和 平静地 到 通知 他们 那 这 公主 下一个 早晨 会 是

[ɪ'stæblɪʃt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːf] ;
established under his own roof ;
已确立的 在下面 他的 自己的 屋顶 ;

他平静地告诉他们，公主第二天早上就会入住他的住处；

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'dʌtʃəs] .
and enjoy the protection of the Archduchess .
和 享受 这 保护 的 这 女大公 .

并享受女大公的庇护。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['mɑːgrət] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði]
For it had been arranged several days before that Margaret should leave the
为了 它 有 到过 安排 一些 天 前 那 玛格丽特 应该 离开 这

['pæləs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [ɒn][ðə; ði] 14th ,
palace of Nassau for that of Albert and Isabella on the 14th ,
宫殿 的 拿骚 为了 那 的 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 在 这 14th ,

因为几天前就已经安排好了，玛格丽特将于14日离开拿骚宫，前往阿尔伯特和伊莎贝拉的宫殿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 13th [prɪ'saɪsli]
and the abduction had been fixed for the night of the 13th precisely
和 这 绑架 有 到过 固定的 为了 这 夜晚 的 这 13th 恰恰
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [wɪʃt] [tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] ['ɪnsɪdənt][ɒn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]
because the conspirators wished to profit by the confusion incident on a change
因为 这 阴谋者 希望 到 利润 经过 这 困惑 事件 在 一个 改变
[ɒv; əv]['dɒmɪsaɪl] .
of domicile .
的 住所 .

绑架案之所以定在 13 日晚进行，正是因为阴谋者希望利用搬家造成的混乱事件获利。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [diː] - , ['iːv(ə)n] [ðen] ['hɑːdli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [həʊl]
The irrepressible de Coeuvres , even then hardly willing to give up the whole
这 不可抑制的 德 - , 甚至 然后 几乎 愿意的 到 给 向上 这 所有的
['strætədʒəm][æz; əz] [lɒst] ,
stratagem as lost ,
策略 作为 丢失的 ,

即使到了那时，不屈不挠的德·库弗尔仍然不愿放弃整个战略，认为它已经失败了。

[wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [haʊ] [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðə; ði][plɒt][hæd; həd]
was at least determined to discover how and by whom the plot had
曾是 在 至少 决定 到 发现 如何 和 经过 谁 这 阴谋 有
[biːn] [rɪ'viːld] .
been revealed .
到过 揭晓 .

他至少决心要查明阴谋是如何以及由谁泄露的。

[ɪn][ə; eɪ] ['semətri] [paɪld] [θriː] [fiːt] [diːp] [wɪð] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [mɪd] -
In a cemetery piled three feet deep with snow on the evening following that mid -
在 一个 公墓 堆积 三 脚 深的 和 雪 在 这 晚上 下列的 那 中 -
['wɪntərz] [naɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [flaɪt] ,
winter's night which had been fixed for the Princess's flight ,
冬天的 夜晚 哪个 有 到过 固定的 为了 这 公主的 航班 ,

在公主启程的那个冬夜之后的那个晚上，墓地里积雪三英尺深。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [æm'bæsədə(r)] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]
the unfortunate ambassador waited until a certain Vallobre , a gentleman of
这 不幸 大使 等待 直到 一个 肯定 - , 一个 绅士 的
[spɪnəʊləz] ,
Spinola's ,
斯皮诺拉 ,

这位不幸的大使一直等到斯皮诺拉的一位名叫瓦洛布雷的绅士出现。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊ] - [bɪ'twiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'næməd] [ˌdʒenəʊ'iːz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
who was the go - between of the enamoured Genoese and the Princess ,
WHO 曾是 这 去 - 之间 的 这 坠入爱河 热那亚 和 这 公主 ,

谁是坠入爱河的热那亚人和公主之间的中间人?

[bʌt; bət] [huːm] [diː] - [hæd; həd] [geɪnd] ['əʊvə(r)] , [keɪm] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] [miːt] [hɪm][baɪ]
but whom de Coeuvres had gained over , came at last to meet him by
但 谁 德 - 有 获得 超过 , 来了 在 最后的 到 见面 他 经过
[ə'pɔɪntmənt] .
appointment .
预约 .

但德·库弗尔所赢得的那些人，最终还是按约定来见了他。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

他到达时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bæfld]
it was only to inform him of the manner in which he had been baffled
它 曾是 仅有的 到 通知 他 的 这 方式 在 哪个 他 有 到过 困惑
,
,
,

只是为了让他知道他当时是如何感到困惑的。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [ʌp] ,
to convince him that the game was up ,
到 说服 他 那 这 游戏 曾是 向上 ,

为了让他相信游戏已经结束了，

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [hɪm] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ʌtəli] ['fɔɪld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] ,
and that nothing was left him but to retreat utterly foiled in his attempt ,
和 那 没有什么 曾是 左边 他 但 到 撤退 完全地 挫败 在 他的 试图 ,

他别无选择，只能撤退，他的尝试彻底失败了。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['stɪgmətaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['blɒkhed] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'reɪdʒd] ['sɒvrɪn] .
and to be stigmatized as a blockhead by his enraged sovereign .
和 到 是 受污名化的 作为 一个 傻瓜 经过 他的 愤怒 主权 .

并被愤怒的君主斥为笨蛋。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
Next day the Princess removed her residence to the palace of the Archdukes ,
下一个 天 这 公主 已移除 她 住宅 到 这 宫殿 的 这 大公 ,

第二天，公主将住所迁至大公的宫殿。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒnə(r)] [baɪ] [ˌɪzə'belə] , [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ˌserə'məʊniəsli] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['steɪtli] ,
where she was treated with distinguished honour by Isabella , and installed ceremoniously in the most stately ,
在哪里 她 曾是 治疗 和 杰出的 荣誉 经过 伊莎贝拉 , 和 已安装 庄严地 在 这 最多 庄严 ,

在那里，她受到了伊莎贝拉的隆重款待，并被隆重地安置在最庄严的宫殿里。

[ðə; ði][məʊst] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['dɪzməl][ɒv; əv] [kɔːts] .
the most virtuous , and the most dismal of courts .
这 最多 有德行的 , 和 这 最多 惨淡 的 法院 .

最仁慈的法庭，也是最阴暗的法庭。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ɑːnt] [prə'fest] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
Her father and aunt professed themselves as highly pleased with the result ,
她 父亲 和 阿姨 声称 他们自己 作为 高度 高兴 和 这 结果 ,

她的父亲和姑姑都表示对结果非常满意。

[ænd; ənd] - [rəʊt] [ðæt] " [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'tjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [fɒp] [huː] [siːmd] [æz; əz][mæd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ][tə'ræntʃələ] .
and Pecquius wrote that " they were glad to know her safe from the importunities of the old fop who seemed as mad as if he had been stung by a tarantula .
和 - 写道 那 " 他们 是 高兴的 到 知道 她 安全的 从 这 纠缠 的 这 老的 纨绔子弟 WHO 似乎 作为 疯狂的 作为 如果 他 有 到过 被蜇了 经过 一个 狼蛛 .

佩基乌斯写道：“他们很高兴知道她摆脱了那个老纨绔子的纠缠，那个老纨绔子弟看起来就像被狼蛛蜇了一样疯了。

" [ænd; ənd] [haʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [plɒt] [biːn] [rɪ'viːld] ?
" And how had the plot been revealed ?
" 和 如何 有 这 阴谋 到过 揭晓 ?

“那么，这个阴谋是如何被揭露的呢？”

['sɪmpli] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l] [gæ'ruːlɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .
Simply through the incorrigible garrulity of the King himself .
简单地 通过 这 不可救药 喋喋不休 的 这 国王 他自己 .

完全是因为国王本人喋喋不休、无可救药。

[ə'praɪzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
Apprised of the arrangement in all its details by the Constable ,
已获知 的 这 安排 在 全部 它是 细节 经过 这 警官 ,

警员已将安排的全部细节告知我，

[huː] [hæd; həd] [fɜːst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['kʊriəz] [ɒv; əv] [diː] - ,
who had first received the special couriers of de Coeuvres ,
WHO 有 第一的 已收到 这 特别的 快递员 的 德 - ,

首先收到德·科弗尔特派信使的人是

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
he could not keep the secret to himself for a moment ,
他 可以 不是 保持 这 秘密 到 他自己 为了 一个 片刻 ,

他一刻也藏不住这个秘密。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə]
and the person of all others in the world to whom he thought good to
和 这 人 的 全部 其他的 在 这 世界 到 谁 他 想法 好的 到
[kən'faɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kwiːn] [hɜː'self] .
confide it was the Queen herself .
信任 它 曾是 这 女王 她自己 .

而他认为最值得倾诉的人，非女王本人莫属。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [bʌt; bət] ['streɪtˌweɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
She received the information with a smile , but straightway sent for the
她 已收到 这 信息 和 一个 微笑 , 但 立刻 发送 为了 这
['nʌnsiəs] [uːbɑːldiːni] ,
Nuncius Ubaldini ,
信使 乌巴尔迪尼 ,

她面带微笑地接受了消息，但随即派人去请教使节乌巴尔迪尼。

[huː] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] ['ɪnstəntli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['kʊriə(r)] [tuː; tə] [spɪ'noʊlə] [wɪð] [fʊl]
who at her desire instantly despatched a special courier to Spinola with full
WHO 在 她 欲望 即刻 已派送 一个 特别的 导游 到 斯皮诺拉 和 满的
[pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [æb'dʌkʃən] .
particulars of the time and mode of the proposed abduction .
细节 的 这 时间 和 模式 的 这 建议的 绑架 .

按照她的要求，他立即派遣了一名特派信使前往斯皮诺拉，详细说明了绑架的时间和方式。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] ['henri] ,
Nevertheless the ingenuous Henry ,
尽管如此 这 天真无邪 亨利 ,

然而，天真的亨利，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['diːpli] [ə'fendɪd] [kwiːn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['siːkrət] [wɪtʃ]
confiding in the capacity of his deeply offended queen to keep the secret which
倾诉 在 这 容量 的 他的 深 被冒犯了 女王 到 保持 这 秘密 哪个
[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm'self] [daɪ'vʌldʒd] ,
he had himself divulged ,
他 有 他自己 泄露 ,

他相信自己深深冒犯的王后有能力保守他自己泄露的秘密。

[kʊd; kəd] ['skeəsli] [kən'teɪn] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] .
could scarcely contain himself for joy .
可以 几乎 包含 他自己 为了 喜悦 .

他欣喜若狂，几乎难以自持。

[ɒf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [seɪnt] - [dʒɜːr'meɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] ['kəʊtʃɪz] ,
Off he went to Saint - Germain with a train of coaches ,
离开 他 去 到 圣 - 杰曼 和 一个 火车 的 教练 ,

他乘着一列马车前往圣日耳曼。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [fɜːst] [njuːz] [frɒm; frəm] [diː] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [skiːm] [ʃʊd; ʃəd]
impatient to get the first news from de Coeuvres after the scheme should
不耐烦 到 得到 这 第一的 消息 从 德 - 后 这 方案 应该
[hæv; həv] [biːn] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,
have been carried into effect ,
有 到过 携带 进入 影响 ,

迫不及待地想从德·科弗尔那里得到方案实施后的第一手消息。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [pəʊst] [tə'wɔːdz] ['flɑːndəz] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði]
and intending to travel post towards Flanders to meet and welcome the
和 意图 到 旅行 邮政 向 弗兰德斯 到 见面 和 欢迎 这
[ˌprɪn'ses] .
Princess .
公主 .

并打算前往弗兰德斯迎接公主。

" ['plez(ə)nt] [fɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ʃrəʊv] ['tjuːzdeɪ] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] - ,
" Pleasant farce for Shrove Tuesday , " wrote the secretary of Pecquius ,
" 令人愉快的 闹剧 为了 忏悔节 周二 , " 写道 这 秘书 的 - ,

“为忏悔星期二准备的愉快闹剧，”佩奎斯的秘书写道。

" [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['frentʃmən] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] !
" is that which the Frenchmen have been arranging down there !
" 是 那 哪个 这 法国人 有 到过 安排 向下 那里 !

“这就是法国人一直在那边安排的事情！”

[hiː; hi] [ɪn] [huːz] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [wɒz; wəz] [siːn] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]
He in whose favour the abduction is to be made was seen going out the
他 在 谁 偏爱 这 绑架 是 到 是 制成 曾是 已见 去 出去 这
[seɪm] [deɪ] ['spæŋgld] [ænd; ənd] [smɑːt] ,
same day spangled and smart ,
相同的 天 闪闪发光的 和 聪明的 ,

绑架案的当事人当天就被看到衣着光鲜、神采奕奕地外出。

['kɒntrəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] ['fæʃ(ə)n] ,
contrary to his usual fashion ,
相反 到 他的 通常 时尚 ,

与他通常的风格相反，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gæm'beɪdəʊ] [tə'wɔːdz] [seɪnt] - [dʒɜːr'meɪn] - [ɪn] - [leɪ] [wɪð] [fɔː(r)] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd]
making a gambado towards Saint - Germain - en - Laye with four carriages and
制作 一个 恶作剧 向 圣 - 杰曼 - 英文 - 莱耶 和 四 马车 和
[fɔː(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [nɪmf] .
four to meet the nymph .
四 到 见面 这 仙女 .

乘着四辆马车，向圣日耳曼昂莱进发，去迎接仙女。

" [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋz] [rɒθ] [ænd; ənd][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] [ɪk'spəʊʒə(r)][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'testəbl] [skiːm] .

" Great was the King's wrath and mortification at this ridiculous exposure of his detestable scheme .

" 伟大的 曾是 这 国王学院 愤怒 和 屈辱 在 这 荒谬的 接触 的 他的 可恨 方案 .

“国王看到自己可憎的阴谋被如此荒谬地揭露，感到无比愤怒和羞愧。”

[və'sɪfərəs] [wɜː(r); wə(r)] - [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['hɛnriz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔː(r)] [kəm'plɪsəti] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)] .

Vociferous were Villeroy's expressions of Henry's indignation at being supposed to have had any knowledge of or complicity in the affair .

喧闹的 是 - 表达式 的 亨利的 愤慨 在 存在 据称 到 有 有 任何 知识 的 或者 共谋 在 这 事务 .

维勒罗伊对亨利被认为知晓此事或参与此事感到义愤填膺，他的愤怒之情溢于言表。

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['kænɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [wʌn][hæz; həz]['teɪkən][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] [plɒt][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,

" His Majesty cannot approve of the means one has taken to guard against a pretended plot for carrying off the Princess ,

" 他的 威严 不能 批准 的 这 方法 一 有 已采取 到 警卫 反对 一个 假装 阴谋 为了 携带 离开 这 公主 ,

“陛下不能赞同为防范有人企图绑架公主而采取的手段。”

" [sed] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ;

" said the Secretary of State ;

" 说 这 秘书 的 状态 ;

国务卿说道；

" [ə; eɪ][fɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['sɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'feɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] .

" a fear which was simulated by the Prince in order to defame the King .

" 一个 害怕 哪个 曾是 模拟 经过 这 王子 在 命令 到 诽谤 这 国王 .

“这是王子为了诋毁国王而假装的恐惧。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə][sə'spekt][ðə; ði] [kɪŋ] ,

" He added that there was no reason to suspect the King ,

" 他 额外 那 那里 曾是 不 原因 到 怀疑 这 国王 ,

他还补充说，没有理由怀疑国王。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [ə'temptɪd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

as he had never attempted anything of the sort in his life ,

作为 他 有 绝不 尝试过 任何事物 的 这 种类 在 他的 生活 ,

因为他一生中从未尝试过类似的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mait] [hæv; həv] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

and that the Archduke might have removed the Princess to his palace without sending an army to the hotel of the Prince of Orange ,

和 那 这 大公 可能 有 已移除 这 公主 到 他的 宫殿 没有 发送 一个 军队 到 这 酒店 的 这 王子 的 橙子 ,

而且，大公完全可以在不派军队前往奥兰治亲王下榻的酒店的情况下，将公主转移到自己的宫殿。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

and causing such an alarm in the city ,

和 导致 这样的 一个 警报 在 这 城市 ,

并在全城引起如此大的恐慌，

['faɪərɪŋ] [ɑː'tɪləri] [ɒn][ðə; ði]['ræmpɑːt][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv] ['frentʃmən] [ɪn] [ɑːmz] ,
firing artillery on the rampart as if the town had been full of Frenchmen in arms ,
射击 炮兵 在 这 壁垒 作为 如果 这 镇 有 到过 满的 的 法国人 在 武器 ,

他们向城墙开火，仿佛城里到处都是武装的法国士兵。

[ˌweər'æz] [wʌn][wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [bʌt; bət] [ˌfɪf'tiːn] [ɪn][ɔːl] .
whereas one was ashamed next morning to find that there had been but fifteen in all .
然而 一 曾是 羞愧 下一个 早晨 到 寻找 那 那里 有 到过 但 十五 在 全部 .

然而，第二天早上人们却羞愧地发现，总共只有十五个人。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['mɑːkwɪs][spɪnəʊləz] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" But it was all Marquis Spinola's fault , " he said ,
" 但 它 曾是 全部 侯爵 斯皮诺拉 过错 , " 他 说 ,

“但这都是斯皮诺拉侯爵的错,”他说。

" [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self] [ɒf] [æz; əz][ə; eɪ]['wɒriə(r)] .
" who wished to show himself off as a warrior .
" WHO 希望 到 展示 他自己 离开 作为 一个 战士 .

“他想炫耀自己是个战士。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" The King ,
" 这 国王 ,

国王,

['hævɪŋ] [ðʌs] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ['wɔːmli] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ə'temptɪd] [æb'dʌkʃən] ,
having thus through the mouth of his secretary of state warmly protested against his supposed implication in the attempted abduction ,
拥有 因此 通过 这 嘴 的 他的 秘书 的 状态 热情地 抗议 反对 他的 据称 含义 在 这 尝试过 绑架 ,

他通过国务卿之口，强烈抗议自己被指控参与绑架未遂事件。

[bɪ'gæn][æz; əz] ['fjʊəriəsli] [tuː; tə][reɪl][æt; ət][diː] - [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['feɪljə(r)] ;
began as furiously to rail at de Coeuvres for its failure ;
开始 作为 愤怒地 到 轨 在 德 - 为了 它是 失败 ;

开始猛烈抨击德·库夫尔的失败;

['telɪŋ] [ðə; ði] [dʌk] [diː] ['vɛndɒm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪdiət] ,
telling the Duc de Vendome that his uncle was an idiot ,
讲述 这 杜克 德 旺多姆 那 他的 叔叔 曾是 一个 笨蛋 ,

告诉旺多姆公爵他的叔叔是个白痴,

[ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ʌn'lʌki] ['envɔɪ] [məʊst] [ə'bjuːsɪv] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] ['blʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [wel] [kən'sɜːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and writing that unlucky envoy most abusive letters for blundering in the scheme which had been so well concerted between them .
和 写作 那 倒霉 使者 最多 虐待 信件 为了 笨拙 在 这 方案 哪个 有 到过 所以 出色地 协同 之间 他们 .

然后，他给那位不幸的使者写了措辞极其恶劣的信，指责他在他们精心策划的计划中犯了错误。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [mɑː'lɜːrb] , [huː] ['streɪtˌweɪ] ['pə:pitreit] [mɔː(r)] ['poʊəmz] [tuː; tə]
Then he sent for Malherbe , who straightway perpetrated more poems to
然后 他 发送 为了 马尔赫布 , WHO 立刻 实施 更多的 诗歌 到
[ɪk'spres] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'speə(r)] ,
express the King's despair ,
表达 这 国王学院 绝望 ,

然后他召来了马尔赫布，马尔赫布随即创作了更多诗歌来表达国王的绝望。

[ɪn] [wɪtʃ] ['henri] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['laɪkən] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [draɪd] [skɪn] ,
in which Henry was made to liken himself to a skeleton with a dried skin ,
在 哪个 亨利 曾是 制成 到 像 他自己 到 一个 骨骼 和 一个 干燥 皮肤 ,

亨利被迫将自己比作一具皮肤干裂的骷髅。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vaɪələt] [tɜːnd] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['plaʊʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] ['wɪðə(r)]
and likewise to a violet turned up by the ploughshare and left to wither
和 同样地 到 一个 紫色 转向 向上 经过 这 铧 和 左边 到 枯萎
.
:
.

同样，被犁铧翻出的紫罗兰也会枯萎。

[hiː; hi] [kept] [ʌp] [θruː] ['mædəm] [diː] ['bɜːrni] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] " [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪndʒl] ,
He kept up through Madame de Berny a correspondence with " his beautiful angel ,
他 保留 向上 通过 夫人 德 伯尼 一个 一致 和 " 他的 美丽的 天使 ,

他通过德·伯尼夫人与“他美丽的天使”保持着通信联系。

" [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [huːm] [hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ænd; ənd]
" as he called the Princess , whom he chose to consider a prisoner and
" 作为 他 称为 这 公主 , 谁 他 选择 到 考虑 一个 囚犯 和
[ə; eɪ] ['vɪktɪm] ;
a victim ;
一个 受害者 ;

“正如他称呼公主那样，他选择将她视为囚犯和受害者；

[waɪl] [ʃiː; ʃi] , ['wɪərid] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] ['frɪdʒɪd] [mə'nɒtəni] [ænd; ənd] [sə'pʌlkrəl] ['geiəti]
while she , wearied to death with the frigid monotony and sepulchral gaieties
尽管 她 , 疲惫 到 死亡 和 这 寒冷 单调 和 墓穴 欢乐
[ɒv; əv] [ðə; ði] - [kɔːt] ,
of the archiducal court ,
的 这 - 法庭 ,

而她，却早已厌倦了总督府冷漠单调、死气沉沉的娱乐生活。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " ['dʌndʒən] " [daɪ'vɜːtɪd] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði] [friːks] [ænd; ənd]
which she openly called her " dungeon " diverted herself with the freaks and
哪个 她 公然 称为 她 " 地牢 " 改道 她自己 和 这 怪胎 和
['fæntəsɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['rɔɪəl] [ə'dɔːrə] ,
fantasies of her royal adorer ,
幻想 的 她 皇家 崇拜者 ,

她公开称之为自己的“地牢”，并在那里沉迷于她那位皇家崇拜者的怪癖和幻想之中。

[kɔːld] [hɪm] [ɪn] ['veri] [ɪl] - [speld] ['lɛtəz] " [hɜː(r); hə(r)] [ˌʃevə'lɪə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl]
called him in very ill - spelled letters " her chevalier , her heart , her all
称为 他 在 非常 患病的 - 拼写 信件 " 她 骑士 , 她 心 , 她 全部
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

她用拼写非常糟糕的信件称呼他为“她的骑士，她的心，她的全世界”，

" [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [rəʊt] [tuː; tə][beg][hɪm] , [æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'triːgɪŋ]
" and frequently wrote to beg him , at the suggestion of the intriguing
" 和 频繁地 写道 到 求 他 , 在 这 建议 的 这 引人入胜
['ʃætəʊ] [vɜːt] ,
Chateau Vert ,
城堡 垂直 ,

“并经常写信恳求他，这是在神秘的绿堡的建议下，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
to devise some means of rescuing her from prison .
到 设计 一些 方法 的 救援 她 从 监狱 .

想办法把她从监狱里救出来。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] ['miːnwaɪl] [ə'fektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð]
The Constable and Duchess meanwhile affected to be sufficiently satisfied with
这 警官 和 公爵夫人 同时 做作的 到 是 足够 使满意 和
[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
the state of things .
这 状态 的 事物 .

与此同时，警长和公爵夫人假装对现状相当满意。

[kɑːndeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , ['fɔːməli] ['sʌmənɪŋ] [hɪm][tuː; tə]
Conde , however , received a letter from the King , formally summoning him to
孔德 , 然而 , 已收到 一个 信 从 这 国王 , 正式地 召唤 他 到
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] ,
return to France ,
返回 到 法国 ,

然而，孔代收到了一封来自国王的信，正式召他返回法国。

[ænd; ənd] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][rɪ'fjuːz(ə)l] ,
and , in case of refusal ,
和 , 在 案件 的 拒绝 ,

如果遭到拒绝，

[dɪkl'eəɹɪŋ] [hɪm] ['gɪlti] [ɒv; əv] [haɪ] - ['triːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːv]
declaring him guilty of high - treason for leaving the kingdom without the leave
声明 他 有罪的 的 高的 - 叛国罪 为了 离开 这 王国 没有 这 离开
[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'spres] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
and against the express commands of the King .
和 反对 这 表达 命令 的 这 国王 .

宣布他犯有叛国罪，因为他未经许可擅自离开王国，并且违背了国王的明确命令。

[tuː; tə] [ðɪs] ['letə(r)] , [brɔːt] [tuː; tə][hɪm][baɪ][diː] - , [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ,
To this letter , brought to him by de Coeuvres , the Prince replied by a paper ,
到 这 信 , 带来 到 他 经过 德 - , 这 王子 回复 经过 一个 纸 ,

德·库弗尔将这封信带给了王子，王子随后以书面形式回复。

[drɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːvd] [baɪ][ə; eɪ]['nəʊtəri][ɒv; əv]['brʌs(ə)lz] ,
drawn up and served by a notary of Brussels ,
绘制 向上 和 服务 经过 一个 公证人 的 布鲁塞尔 ,

由布鲁塞尔的一名公证人起草并送达。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [frɑːns] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ;
to the effect that he had left France to save his life and honour ;
到 这 影响 那 他 有 左边 法国 到 节省 他的 生活 和 荣誉 ;

他离开法国是为了保全性命和名誉；

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wen] [ˌgærən'ti:z] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
that he was ready to return when guarantees were given him for the
那 他 曾是 准备好 到 返回 什么时候 保证 是 给定 他 为了 这
[sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][bəuθ] .
security of both .
安全 的 两个都 .

他表示，只要双方的安全都得到保证，他就准备返回。

[hi:; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] , [hi:; hi] [sed] , ['feɪθf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
He would live and die , he said , faithful to the King .
他 会 居住 和 死 , 他 说 , 忠实 到 这 国王 .

他说，他将生于国王，死于国王。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪ'pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:ðz] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [prə'si:did] [θru:]
But when the King , departing from the paths of justice , proceeded through
但 什么时候 这 国王 , 离开 从 这 路径 的 正义 , 继续 通过
[ðəʊz] [ɒv; əv] ['vaɪələns] [ə'genst] [hɪm] ,
those of violence against him ,
那些 的 暴力 反对 他 ,

但是，当国王背离正义之路，转而采取暴力手段镇压他时，

[hi:; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] ['evri] [sʌtʃ] [ækt] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [nʌl] [ænd; ənd][ɪn'vælɪd] .
he maintained that every such act against his person was null and invalid .
他 维持 那 每一个 这样的 行为 反对 他的 人 曾是 无效的 和 无效的 .

他坚称，所有针对他本人的此类行为都是无效的。

['henri] [hæd; həd]['i:v(ə)n][ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l] ['mi:nnəs] [ænd; ənd] ['fɒli] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kwi:n]
Henry had even the incredible meanness and folly to request the Queen
亨利 有 甚至 这 极好的 卑鄙 和 蠢事 到 要求 这 女王
[tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dju:k] ,
to write to the Archdukes ,
到 写 到 这 大公 ,

亨利甚至卑鄙愚蠢到要求王后写信给大公们。

['begɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [mait] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [ə'sɪst] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .
begging that the Princess might be restored to assist at her coronation .
乞讨 那 这 公主 可能 是 恢复 到 协助 在 她 加冕礼 .

恳求让公主能够复原，协助她参加加冕典礼。

['meəri][di:] - ['medətʃi:] ['vɪgərəsli] [rɪ'plaɪd] [wʌns][mɔ:(r)] [ðæt] , [ɔ:l'ðəʊ] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [wɪŋk] [æt; ət]
Mary de ' Medici vigorously replied once more that , although obliged to wink at
玛丽 德 - 美第奇家族 大力 回复 一次 更多的 那 , 虽然 有义务 到 眨眼 在
[ðə; ði] [kɪŋz] [ə'muə] ,
the King's amours ,
这 国王学院 爱神 ,

玛丽·德·美第奇再次有力地回答说，虽然她不得不对国王的男宠们眨眨眼，

[ʃi:; ʃi] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz][prəʊ'kjʊərɪs] .
she declined to be his procuress .
她 拒绝 到 是 他的 鸨 .

她拒绝做他的皮条客。

[kɑ:ndeɪ] [ðen] [went] [ɒf] [tu:; tə][mɪ'læn] ['veri] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [si:n] [æt; ət][ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔ:]
Conde then went off to Milan very soon after the scene at the Nassau
孔德 然后 去 离开 到 米兰 非常 很快 后 这 场景 在 这 拿骚
['pæləs] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dju:k] .
Palace and the removal of the Princess to the care of the Archdukes .
宫殿 和 这 移动 的 这 公主 到 这 关心 的 这 大公 .

在拿骚宫发生那一幕，并将公主移交给大公们照顾之后不久，孔代就前往米兰了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] , [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [ə; eɪ]
He was very angry with his wife , from whom he expressed a
他 曾是 非常 生气的 和 他的 妻子 , 从 谁 他 表达 一个
[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vɔːst] ,
determination to be divorced ,
决心 到 是 离婚 ,

他非常生妻子的气，并决心与她离婚。

[ænd; ənd]['fjʊəriəs] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
and furious with the King ,
和 狂怒 和 这 国王 ,

并对国王感到愤怒，

[ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [huːz] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ɒv; əv] [huːz] ['tʃɪldrən]
the validity of whose second marriage and the legitimacy of whose children
这 有效性 的 谁 第二 婚姻 和 这 合法性 的 谁 孩子们
[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [wɪð] ['spæniʃ] [help] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] .
he proposed with Spanish help to dispute .
他 建议的 和 西班牙语 帮助 到 争议 .

他提议在西班牙人的帮助下，对某人的第二次婚姻的有效性以及其子女的合法性提出质疑。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɔːs] , [ɔː(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ,
The Constable was in favour of the divorce , or pretended to be so ,
这 警官 曾是 在 偏爱 的 这 离婚 , 或者 假装 到 是 所以 ,

警员赞成离婚，或者假装赞成。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ɪm'pɔːtʃənət] ['lɛtəz] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [saɪnd] , [tuː; tə][bəʊθ]
and caused importunate letters to be written , which he signed , to both
和 导致 纠缠不休 信件 到 是 书面 , 哪个 他 签名 , 到 两个都
['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] ,
Albert and Isabella ,
阿尔伯特 和 伊莎贝拉 ,

他让人代他写信，恳求阿尔伯特和伊莎贝拉写信，并在信上签名。

['begɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [mait] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv]
begging that his daughter might be restored to him to be the staff of
乞讨 那 他的 女儿 可能 是 恢复 到 他 到 是 这 职员 的
[hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] ,
his old age ,
他的 老的 年龄 ,

他恳求能将女儿还给他，让他晚年时能照顾她。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [kwiːnz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .
and likewise to be present at the Queen's coronation .
和 同样地 到 是 展示 在 这 女王大学 加冕礼 .

同样，还要出席女王的加冕典礼。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [haʊ'evə(r)] , ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pə'mɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)]
The Archdukes , however , resolutely refused to permit her to leave their
这 大公 , 然而 , 坚决地 拒绝 到 允许 她 到 离开 他们的
[prə'tekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [kɑːndz] [kən'sent] ,
protection without Conde's consent ,
保护 没有 康泰纳仕 同意 ,

然而，大公们坚决拒绝在没有孔代同意的情况下允许她离开他们的保护。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'fektɪd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)]
or until after a divorce had been effected , notwithstanding that the father
或者 直到 后 一个 离婚 有 到过 受影响 , 虽然 那 这 父亲
[ænd; ənd] [ɑːnt] [di'mɑːnd, -'mænd][ˌaɪ 'tiː] .
and aunt demanded it .
和 阿姨 要求 它 .

或者直到离婚手续办妥之后，即使父亲和姑姑要求这样做。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [haʊ'evə(r)] , [,ækwi'es] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest]
The Constable and Duchess however , acquiesced in the decision , and expressed
这 警官 和 公爵夫人 然而 , 默许 在 这 决定 , 和 表达
[ɪ'mens] ['grætɪtjuːd][tuː; tə] [ˌɪzə'belə] .
immense gratitude to Isabella .
巨大 感激 到 伊莎贝拉 .

然而，警长和公爵夫人接受了这一决定，并对伊莎贝拉表示了极大的感激之情。

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ɑːnt] [hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - , " [sed] ['henri] ['veri]
" The father and aunt have been talking to Pecquius , " said Henry very
" 这 父亲 和 阿姨 有 到过 说 到 - , " 说 亨利 非常
['dɪzməli] ;
dismally ;
令人沮丧地 ;

“父亲和姑妈一直在和佩奎斯说话，”亨利沮丧地说；

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [gɪv] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] [peɪn] .
" but they give me much pain .
" 但 他们 给 我 很多 疼痛 .

但它们给我带来了很多痛苦。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n]['kəʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [bʌt; bət][maɪ]['faɪə(r)] [θɔːz] [ðem; ðəm][æz; əz]
They are even colder than the season , but my fire thaws them as
他们 是 甚至 更冷 比 这 季节 , 但 我的 火 解冻 他们 作为
[suːn] [æz; əz][ai] [ə'prəʊtʃ] . "
soon as I approach . "
很快 作为 我 方法 . "

它们比这个季节还要冷，但我一靠近，我的火就把它们融化了。

" [piː] . [es] . — [ai][ˌeɪ 'em][səʊ]['paɪnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][maɪ] ['æŋgwɪʃ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][skɪn]
" P . S . — I am so pining away in my anguish that I am nothing but skin
" P . S . — 我 是 所以 思念 离开 在 我的 痛苦 那 我 是 没有什么 但 皮肤
[ænd; ənd] [bəʊnz] .
and bones .
和 骨头 .

PS：我痛苦万分，瘦得只剩皮包骨了。

['nʌθɪŋ] [gɪvz] [ˌem 'iː] ['pleʒə(r)] .
Nothing gives me pleasure .
没有什么 给予 我 乐趣 .

没有什么能让我感到快乐。

[ai][flai][frɒm; frəm] ['kʌmpəni] ,
I fly from company ,
我 飞 从 公司 ,

我从公司乘飞机过来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ai][gəʊ]['ɪntuː][sʌm; səm]
and if in order to comply with the law of nations I go into some
和 如果 在 命令 到 遵守 和 这 法律 的 国家 我 去 进入 一些
[ə'sembli] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
assembly or other ,
集会 或者 其他 ,

如果为了遵守国际法，我参加某种集会或其他会议，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [in'laivən] , [ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [kɪlz] [ˌem 'iː] .
instead of enlivening , it nearly kills me .
反而 的 活跃 , 它 几乎 杀戮 我 .

它不但没有让我精神焕发，反而几乎要了我的命。

" — [['lɛtrəz] ['misiv] [diː]['henri][sevn] . -] .
" — [Lettres missives de Henri vii . 834] .
" — [字母 信件 德 亨利 七 . -] .

“——[亨利七世信函834]。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .
And the King took to his bed .
和 这 国王 采取 到 他的 床 .

于是国王卧床不起。

['weðə(r)] [frɒm; frəm] [gaʊt] , ['fiːvə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [lʌv] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm]
Whether from gout , fever , or the pangs of disappointed love , he became
无论 从 痛风 , 发烧 , 或者 这 疼痛 的 失望的 爱 , 他 成为
['sɪəriəsli] [ɪl] .
seriously ill .
严重地 患病的 .

无论是痛风、发烧，还是失恋的痛苦，他都病得很重。

['fjʊəriəs] [wɪð] ['evri] [wʌn] , [wɪð] [kɑːndeɪ] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] , [diː] - , [ðə; ði] [kwiːn] , [spɪ'noʊlə]
Furious with every one , with Conde , the Constable , de Coeuvres , the Queen , Spinola
狂怒 和 每一个 一 , 和 孔德 , 这 警官 , 德 - , 这 女王 , 斯皮诺拉
,
,
,

他对每个人都怒不可遏，包括孔代、警长、德·库弗尔、女王、斯皮诺拉。

[wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
with the Prince of Orange ,
和 这 王子 的 橙子 ,

与奥兰治亲王一起，

[huːz] ['kaʊnsələ(r)] - [hæd; həd] [biːn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [kɑːndeɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [ænd; ənd][ɪn]
whose councillor Keeremans had been encouraging Conde in his rebellion and in
谁 议员 - 有 到过 鼓励 孔德 在 他的 叛乱 和 在
['gəʊɪŋ][tuː; tə][speɪn] [wɪð] [spɪ'noʊlə] ,
going to Spain with Spinola ,
去 到 西班牙 和 斯皮诺拉 ,

他的顾问基雷曼斯曾鼓励孔代发动叛乱，并与斯皮诺拉一同前往西班牙。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðəʊ][wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ɒn] .
he was now resolved that tho war should go on .
他 曾是 现在 已解决 那 虽然 战争 应该 去 在 .

他现在下定决心，战争应该继续下去。

- , ['kɔːʃəs] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒn]['peɪpə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] ['delɪkət] [ə'feə(r)] ,
Aerssens , cautious of saying too much on paper of this very delicate affair ,
- , 谨慎 的 说 也 很多 在 纸 的 这 非常 精美的 事务 ,

艾尔森斯谨慎地避免在书面上过多谈论这件非常敏感的事情。

['ɔːlweɪz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'stɔːd] , [piːs]
always intimated to Barneveld that , if the Princess could be restored , peace
总是 暗示 到 巴内维尔德 那 , 如果 这 公主 可以 是 恢复 , 和平
[wɒz; wəz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] ,
was still possible ,
曾是 仍然 可能的 ,

他总是向巴内维尔德暗示，如果公主能够获救，和平仍然有可能实现。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['muːvɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kliːv] ['mætə(r)][ðə; ði]
and that by moving an inch ahead of the King in the Cleve matter the
和 那 经过 移动 一个 英寸 前方 的 这 国王 在 这 克利夫 事情 这
[steɪts] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt] [mait] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] [lɜːtʃ] .
States at the last moment might be left in the lurch .
各州 在 这 最后的 片刻 可能 是 左边 在 这 困境 .

而如果各州在克利夫河事件上领先国王一步，那么在最后一刻，各州可能会陷入困境。

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋktli] [təʊld][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
He distinctly told the Advocate ,
他 明显地 讲述 这 提倡 ,

他明确地告诉了《倡导者报》:

[ɒn][hɪz; ɪz] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ][həʊp] [ðæt] ['henri] [mait] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ɪn]
on his expressing a hope that Henry might consent to the Prince's residence in
在 他的 表达 一个 希望 那 亨利 可能 同意 到 这 王子的 住宅 在
[sʌm; səm] ['njuːtrəl] [pleɪs] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'fektɪd] ,
some neutral place until a reconciliation could be effected ,
一些 中性的 地方 直到 一个 和解 可以 是 受影响 ,

他表示希望亨利能够同意王子暂时居住在某个中立的地方，直到双方达成和解。

[ðæt] [ðə; ði] [pɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [væn][dɜːr] [maɪl] ,
that the pinch of the matter was not there , and that van der Myle ,
那 这 捏 的 这 事情 曾是 不是 那里 , 和 那 货车 德尔 迈尔 ,

事情的棘手之处并不存在，而且范德迈尔，

[huː] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
who knew all about it , could easily explain it .
WHO 知道 全部 关于 它 , 可以 容易地 解释 它 .

了解内情的人，都能轻易解释清楚。

[ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðə; ði]['prəʊses] [ə'genst] [ðə; ði]['daʊədʒə(r)] ,
Alluding to the project of reviving the process against the Dowager ,
暗示 到 这 项目 的 复苏 这 过程 反对 这 老妇 ,

暗指重启针对太后（Dowager）的诉讼程序的项目，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [di'vɔːs] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [steps] [wʊd] [duː; də]
and of divorcing the Prince and Princess , he said these steps would do
和 的 离婚 这 王子 和 公主 , 他 说 这些 步骤 会 做
[mʌtʃ] [hɑːm] ,
much harm ,
很多 伤害 ,

至于王子和公主离婚一事，他说这些举措会造成很大的伤害。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [tuː] [mʌtʃ] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [truː] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
as they would too much justify the true cause of the retreat of the Prince ,
作为 他们 会 也 很多 证明合法 这 真的 原因 的 这 撤退 的 这 王子 ,

因为他们会过分地为王子退却的真正原因辩护，

[huː] [wɒz; wəz][nɒt] [bɪ'liːvd] [wen] [hiː; hi] ['mɪəli] [tɔːkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɒv; əv][ˌpraɪməʊ'dʒenɪtʃə(r)]
who was not believed when he merely talked of his right of primogeniture
WHO 曾是 不是 相信 什么时候 他 仅仅 谈话 的 他的 正确的 的 长子继承制
:
:
:

当他仅仅谈到自己的长子继承权时，没有人相信他:

" [ðə; ði]['mætə(r)] [weɪs] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ['veri] ['hevɪli] , " [hiː; hi] [sed] ,
" The matter weighs upon us very heavily , " he said ,
" 这 事情 重量 之上 我们 非常 重度 , " 他 说 ,

“这件事让我们感到非常沉重，”他说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] ['remədiz] .
" but the trouble is that we don't search for the true remedies .
" 但 这 麻烦 是 那 我们 不 搜索 为了 这 真的 补救措施 .

但问题是我们没有去寻找真正的解决办法。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][səʊ] ['delɪkət] [ðæt] [ai][doʊnt][deə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] .
The matter is so delicate that I don't dare to discuss it to the very bottom .
这 事情 是 所以 精美的 那 我 不 敢 到 讨论 它 到 这 非常 底部 .

这件事非常敏感，我不敢深入讨论。

" [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][bed]
" The Ambassador had a long interview with the King as he lay in his bed
" 这 大使 有 一个 长的 面试 和 这 国王 作为 他 躺 在 他的 床
['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd] .
feverish and excited .
发烧 和 兴奋的 .

"大使与卧床不起、发烧且激动不已的国王进行了长时间的会谈。"

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ðæn; ðən]['evə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] -
He was more impatient than ever for the arrival of the States '
他 曾是 更多的 不耐烦 比 曾经 为了 这 到达 的 这 各州 -
['speʃ(ə)l] ['embəsi] ,
special embassy ,
特别的 大使馆 ,

他比以往任何时候都更加急切地盼望着美国特使的到来。

[rɪ'lʌktəntli] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,
reluctantly acquiesced in the reasons assigned for the delay ,
勉强 默许 在 这 原因 分配 为了 这 延迟 ,

勉强接受了延迟的原因。

[bʌt; bət] ['trʌstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'raɪv] [suːn] [wɪð] ['bɑrnəˌvɛld] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
but trusted that it would arrive soon with Barneveld at the head ,
但 可信 那 它 会 到达 很快 和 巴内维尔德 在 这 头 ,

但他相信，在巴内维尔德的带领下，它很快就会到达。

[ænd; ənd] [wɪð] [kaʊnt] ['luːɪs] ['wɪljəm] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [sɔːd] [pɑːt] [ɒv; əv]
and with Count Lewis William as a member for " the sword part of
和 和 数数 刘易斯 威廉 作为 一个 成员 为了 " 这 剑 部分 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

路易斯·威廉伯爵是其中"剑术部分"的成员。

" [hiː; hi] [reil] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
" He railed at the Prince of Orange ,
" 他 有轨电车 在 这 王子 的 橙子 ,

他猛烈抨击了奥兰治亲王，

[nɒt] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] - [wʊd] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
not believing that Keeremans would have dared to do what he had done
不是 相信 那 - 会 有 敢于 到 做 什么 他 有 完毕
[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
but with the orders of his master .
但 和 这 订单 的 他的 掌握 .

他不相信基雷曼斯会做出他所做的事，除非是奉主人的命令。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wʊd] [sə'plaɪ] [kɑːndeɪ] [wɪð] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɪð]
He said that the King of Spain would supply Conde with money and with
他 说 那 这 国王 的 西班牙 会 供应 孔德 和 钱 和 和

['evriθɪŋ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
everything he wanted ,
一切 他 通缉 ,

他说，西班牙国王会给孔代提供金钱和他想要的一切。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][hɪm][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
knowing that he could make use of him to trouble his kingdom .
会心 那 他 可以 制作 使用 的 他 到 麻烦 他的 王国 .

他知道可以利用他来扰乱他的王国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] , [hiː; hi] [θɔːt] ,
It was strange , he thought ,
它 曾是 奇怪的 , 他 想法 ,

他心想，这很奇怪。

[ðæt] ['fɪlɪp] [ʃʊd; ʃəd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] [iks'tremitis] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃn] ,
that Philip should venture to these extremities with his affairs in such condition ,
那 菲利普 应该 风险投资 到 这些 四肢 和 他的 事务 在 这样的 状况 ,

菲利普在这种情况下竟然还敢冒险将事务处理到如此极端的地步，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [niːd] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] .
and when he had so much need of repose .
和 什么时候 他 有 所以 很多 需要 的 休息 .

而他当时非常需要休息。

[hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ɔːl][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [gɹ'iːvənsɪz] [ə'genst] [speɪn] ,
He recalled all his ancient grievances against Spain ,
他 召回 全部 他的 古老的 不满 反对 西班牙 ,

他回忆起自己过去对西班牙的所有不满，

[hɪz; ɪz] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [nə'vɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɒl]
his rights to the Kingdom of Navarre and the County of St . Pol
他的 权利 到 这 王国 的 纳瓦拉 和 这 县 的 英石 . 政治

['vaɪəleɪtɪd] ;
violated ;
违反 ;

他对纳瓦拉王国和圣波尔伯国的权利遭到侵犯；

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv]['baɪrən] , [ðə; ði][in'triːg, 'in-][ɒv; əv]['buːjɒn; 'buːjɔ̃] ,
the conspiracy of Biron , the intrigues of Bouillon ,
这 阴谋 的 比隆 , 这 阴谋 的 布永 ,

比隆的阴谋，布永的诡计，

[ðə; ði] [plɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [əu'vɛən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɑːʃə'nes] [ɒv; əv] [vər'nɜːr] , [ðə; ði]
the plots of the Count of Auvergne and the Marchioness of Verneuil , the
这 图表 的 这 数数 的 奥弗涅 和 这 侯爵夫人 的 韦尔讷伊 , 这

['triːz(ə)n] [ɒv; əv] - ,
treason of Meragne ,
叛国罪 的 - ,

奥弗涅伯爵和韦尔讷伊侯爵夫人的阴谋，梅拉涅的叛国罪，

[ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [loʊst] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [plɒts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
the corruption of L'Hoste , and an infinity of other plots of the King
这 腐败 的 洛斯特 , 和 一个 无穷大 的 其他 图表 的 这 国王

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ;
and his ministers ;
和 他的 部长们 ;

洛斯特的腐败，以及国王和他的大臣们的无数其他阴谋；

[ɒv; əv] [diːp] ['ɪndʒəriz][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [rɪ'pəʊz] ,
of deep injuries to him and to the public repose ,
的 深的 受伤 到 他 和 到 这 民众 休息 ,

对他本人和公众的平静造成了深重的伤害，

[nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] [kɪŋ] [laɪk] [hɪm'self] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪ] [bɪəd] .
not to be tolerated by a mighty king like himself , with a grey beard .
不是 到 是 容忍 经过 一个 强大的 国王 喜欢 他自己 , 和 一个 灰色的 胡须 .

像他这样一位威严的国王，一位满脸白胡子的君王，是绝不会容忍这种事的。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ri'vendʒ] , [hiː; hi] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːst] [bləʊ] , [ænd; ənd][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
He would be revenged , he said , for this last blow , and so for all
他 会 是 复仇 , 他 说 , 为了 这 最后的 吹 , 和 所以 为了 全部
[ðə; ði][rest] .
the rest .
这 休息 .

他说，他要为这最后一次打击报仇，也要为之前的一切打击报仇。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːv] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [wɔː(r)][ɒn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [sʌn] .
He would not leave a troublesome war on the hands of his young son .
他 会 不是 离开 一个 麻烦的 战争 在 这 双手 的 他的 年轻的 儿子 .

他不会把棘手的战争留给年幼的儿子。

[ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l] .
The occasion was favourable .
这 场合 曾是 有利 .

时机恰到好处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ə'prest] ['prɪnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒmptli] [ə'kɔːd]
It was just to defend the oppressed princes with the promptly accorded
它 曾是 只是 到 保卫 这 受压迫者 王子们 和 这 及时 同意
[ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
assistance of the States - General .
协助 的 这 各州 - 一般的 .

这是为了保卫受压迫的诸侯，并迅速得到三级会议的援助。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l] .
The King of Great Britain was favourable .
这 国王 的 伟大的 英国 曾是 有利 .

英国国王表示赞同。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] [wɒz; wəz] [pledʒd] .
The Duke of Savoy was pledged .
这 公爵 的 萨沃伊 曾是 承诺 .

萨伏伊公爵已宣誓效忠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [griːn] [əʊld][eɪdʒ][ðæn; ðən][tuː; tə][weɪt][ðə; ði]
It was better to begin the war in his green old age than to wait the
它 曾是 更好的 到 开始 这 战争 在 他的 绿色的 老的 年龄 比 到 等待 这
['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn] .
pleasure and opportunity of the King of Spain .
乐趣 和 机会 的 这 国王 的 西班牙 .

与其等待西班牙国王的意愿和机会，不如在他年迈体衰之时发动战争。

[ɔːl] [ðɪs] [hiː; hi] [sed] [waɪl] ['rækt] [wɪð] ['fiːvə(r)] , [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['envɔɪ] [æt; ət][lɑːst] ,
All this he said while racked with fever , and dismissed the Envoy at last ,
全部 这 他 说 尽管 架子 和 发烧 , 和 解雇 这 使者 在 最后的 ,

他说完这一切时已高烧不退，最后遣散了使者。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪntəvjuː] , [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] : " ['mɪstə(r)] . [æm'bæsədə(r)] — [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz]
after a long interview , with these words : " Mr . Ambassador — I have always
后 一个 长的 面试 , 和 这些 字 : " 先生 . 大使 — 我 有 总是
['spəʊkən] ['raʊndli] [ænd; ənd] ['fræŋkli] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
spoken roundly and frankly to you ,
说 圆圆地 和 坦率地说 到 你 ,

经过长时间的面谈，他说道："大使先生——我一直以来都对您直言不讳，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi][maɪ] ['wɪtnəs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][tuː; tə]
and you will one day be my witness that I have done all that I could to
和 你 将要 一 天 是 我的 证人 那 我 有 完毕 全部 那 我 可以 到
[drɔː] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaɪt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt] [hɪm'self] .
draw the Prince out of the plight into which he has put himself .
画 这 王子 出去 的 这 困境 进入 哪个 他 有 放 他自己 .

总有一天，你会为我作证，我已经尽我所能，将王子从他自己造成的困境中解救出来。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [kraʊn] ['ʌndə(r)] [ɪn'strʌkʃənz]
But he is struggling for the succession to this crown under instructions
但 他 是 挣扎 为了 这 演替 到 这 王冠 在下面 指示
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['spænjədz] ,
from the Spaniards ,
从 这 西班牙人 ,

但他是在西班牙人的指示下，为争夺王位而奋斗。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [pledʒd] [hɪm'self] .
to whom he has entirely pledged himself .
到 谁 他 有 完全 承诺 他自己 .

他已完全效忠于他。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] - [kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt] .
He has already received 6000 crowns for his equipment .
他 有 已经 已收到 - 皇冠 为了 他的 设备 .

他已经收到了6000克朗的装备款。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ]['ʌðə(r)] [frendz] [wɪl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
I know that you and my other friends will work for the conservation of
我 知道 那 你 和 我的 其他 朋友们 将要 工作 为了 这 保护 的
[ðɪs] ['mɒnəki] ,
this monarchy ,
这 君主制 ,

我知道你和其他朋友会为保护君主制而努力。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)][ə'bændən][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [speɪn] .
and will never abandon me in my designs to weaken the power of Spain .
和 将要 绝不 放弃 我 在 我的 设计 到 削弱 这 力量 的 西班牙 .

并且永远不会放弃我削弱西班牙实力的计划。

[preɪ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [helθ] .
Pray God for my health .
祈祷 上帝 为了 我的 健康 .

向上帝祈祷，保佑我健康。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [kept] [hɪz; ɪz][bed][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] , [bʌt; bət] [suːn] [rɪ'kʌvəd] .
" The King kept his bed a few days afterwards , but soon recovered .
" 这 国王 保留 他的 床 一个 很少 天 然后 , 但 很快 恢复 .

"国王卧床数日，但很快康复了。"

['vɪləˌrɔɪ] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
Villeroy sent word to Barneveld in answer to his suggestions of reconciliation
维勒罗伊 发送 单词 到 巴内维尔德 在 回答 到 他的 建议 的 和解
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
that it was too late ,
那 它 曾是 也 晚的 ,

维勒罗伊捎信给巴内维尔德，回应他提出的和解建议，称为时已晚。

[ðæt] [kɑːndeɪ][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['despərət] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] .
that Conde was entirely desperate and Spanish .
那 孔德 曾是 完全 绝望的 和 西班牙语 .

孔德当时完全走投无路，而且是西班牙人。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɒz; wəz][æt; ət] [steɪk] , [hiː; hi] [sed] ,
The crown of France was at stake , he said ,
这 王冠 的 法国 曾是 在 赌注 , 他 说 ,

他说，法国王位岌岌可危。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['prɒmɪsɪŋ] [hɪm'self] ['mɪrəklz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [wɪð] [ðə; ði][eɪd]
and the Prince was promising himself miracles and mountains with the aid
和 这 王子 曾是 有前途 他自己 奇迹 和 山脉 和 这 援助
[ɒv; əv] [speɪn] ,
of Spain ,
的 西班牙 ,

王子向自己许诺，在西班牙的帮助下，他将创造奇迹，建造高山。

['laʊdli] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['meəri][diː] - ['medətʃiː][ɪ'liːg(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [eə(r)][tuː; tə]
loudly declaring the marriage of Mary de ' Medici illegal , and himself heir to
高声 声明 这 婚姻 的 玛丽 德 - 美第奇家族 非法的 , 和 他自己 继承人 到
[ðə; ði] [θrəʊn] .
the throne .
这 王座 .

他高声宣布玛丽·德·美第奇的婚姻非法，并自称是王位继承人。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [prə'fest] [hɪm'self] [æz; əz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The Secretary of State professed himself as impatient as his master for
这 秘书 的 状态 声称 他自己 作为 不耐烦 作为 他的 掌握 为了
[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['embəsi] ;
the arrival of the embassy ;
这 到达 的 这 大使馆 ;

国务卿表示，他和他的主人一样，都迫不及待地盼望着使团的到来；

[ðə; ði] [steɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [best] [frendz] [frɑːns] ['evə(r)][hæd; həd][ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['ælaɪz][tuː; tə]
the States being the best friends France ever had and the only allies to
这 各州 存在 这 最好的 朋友们 法国 曾经 有 和 这 仅有的 盟国 到
[meɪk] [ðə; ði][wɔː(r)] [sək'siːd] .
make the war succeed .
制作 这 战争 成功 .

美国是法国有史以来最好的朋友，也是使战争取得胜利的唯一盟友。

[dʒiːnɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['nevə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
Jeannin , who was now never called to the council ,
珍妮 , WHO 曾是 现在 绝不 称为 到 这 理事会 ,

珍妮恩此后再也没有被召集到议会。

[sed] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːməni] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][kɑːndeɪ] ,
said that the war was not for Germany but for Conde ,
说 那 这 战争 曾是 不是 为了 德国 但 为了 孔德 ,

他说，这场战争不是为了德国，而是为了孔代。

[ænd; ənd] [ðæt] ['henri] [kʊd; kəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [j'iəz] .
and that Henry could carry it on for eight years .
和 那 亨利 可以 携带 它 在 为了 八 年 .

亨利竟然能坚持八年。

[hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] [məʊst] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] - [ə'raɪv(ə)l] ,
He too was most anxious for Barneveld's arrival ,
他 也 曾是 最多 焦虑的 为了 - 到达 ,

他也非常盼望巴内维尔德的到来。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kɑːndeɪ]
and was of his opinion that it would have been better for Conde
和 曾是 的 他的 观点 那 它 会 有 到过 更好的 为了 孔德
[tuː; tə] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['briːdə] [ænd; ənd] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] -
to be persuaded to remain at Breda and be supported by his brother -
到 是 被说服 到 保持 在 布雷达 和 是 有 经过 他的 兄弟 -
[ɪn] - [lɔː] ,
in - law ,
在 - 法律 ,

他认为，最好劝说孔代留在布雷达，由他的妹夫提供支持。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
the Prince of Orange .
这 王子 的 橙子 .

奥兰治亲王。

[ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [haʊ'evə(r)] [swept] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
The impetuosity of the King had however swept everything before it ,
这 冲动 的 这 国王 有 然而 扫荡 一切 前 它 ,

然而，国王的鲁莽行事已经席卷了一切。

[ænd; ənd] [kɑːndeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prɪ'tendə(r)]
and Conde had been driven to declare himself Spanish and a pretender
和 孔德 有 到过 驱动 到 宣布 他自己 西班牙语 和 一个 冒名顶替者
[tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] .
to the crown .
到 这 王冠 .

孔代被迫宣布自己是西班牙人，并觊觎王位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɪʃuː] [naʊ] [bʌt; bət] [wɔː(r)] .
There was no issue now but war .
那里 曾是 不 问题 现在 但 战争 .

现在除了战争，没有其他问题了。

- , [ðə; ði] [kɪŋz] ['envɔɪ] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
Boderie , the King's envoy in Great Britain ,
- , 这 国王学院 使者 在 伟大的 英国 ,

博德里，国王派驻英国的特使

[rəʊt] [ðæt] [dʒeɪmz] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [liːg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'feəz]
wrote that James would be willing to make a defensive league for the affairs
写道 那 詹姆斯 会 是 愿意的 到 制作 一个 防守 联盟 为了 这 事务
[ɒv; əv] [kliːv] [ænd; ənd] ['juːlɪk] ['əʊnli] ,
of Cleve and Julich only ,
的 克利夫 和 尤利奇 仅有的 ,

詹姆斯写道，他只愿意为了克利夫兰和朱利奇的事务建立一个防守联盟。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['slendərɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] ;
which was the slenderest amount of assistance ;
哪个 曾是 这 最苗条 数量 的 协助 ;

这是数额最小的援助；

[bʌt; bət] ['henri] ['ɔːlweɪz] [sə'spektɪd] ['mɑːstə(r)][ʒɑːk,dʒeks][ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə] [bɔːk] [hɪm] [ɪf]
but Henry always suspected Master Jacques of intentions to baulk him if
但 亨利 总是 怀疑 掌握 雅克 的 意图 到 阻挡 他 如果
['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [trə'vɜːs] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .
possible and traverse his designs .
可能的 和 横穿 他的 设计 .

但亨利始终怀疑雅克少爷有意阻挠他，并破坏他的计划。

[bʌt; bət][ðə; ði][daɪ][wɒz; wəz][kɑːst] .
But the die was cast .
但 这 死 曾是 投掷 .

但大局已定。

[spɪ'noʊlə][hæd; həd] ['kærid] [ɒf] [kɑːndeɪ][ɪn] ['traɪʌmf] ; [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz]['paɪnɪŋ][ɪn][hɜː(r); hə(r)]
Spinola had carried off Conde in triumph ; the Princess was pining in her
斯皮诺拉 有 携带 离开 孔德 在 胜利 ; 这 公主 曾是 思念 在 她
[gɪlt][keɪdʒ][ɪn]['brʌs(ə)lz] ,
gilt cage in Brussels ,
镀金 笼 在 布鲁塞尔 ,

斯皮诺拉凯旋而归，掳走了孔代；公主则在布鲁塞尔的金笼中独自煎熬。

[ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːʃn] [ænd; ənd]['kruːəl] ['triːtmənt] ;
and demanding a divorce for desertion and cruel treatment ;
和 要求 一个 离婚 为了 逃兵 和 残忍的 治疗 ;

并以遗弃和虐待为由要求离婚；

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɪdəd] [hɪm'self][æz; əz] ['hævɪŋ] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['ɒnə(r)] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə]
the King considered himself as having done as much as honour allowed him to
这 国王 经过考虑的 他自己 作为 拥有 完毕 作为 很多 作为 荣誉 允许 他 到
[ɪ'fekt] [ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
effect a reconciliation ,
影响 一个 和解 ,

国王认为自己已经尽了最大努力，在荣誉允许的范围内促成了和解。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [steɪts] - [æm'bæsədə(r)] [sed] ,
and it was obvious that , as the States ' ambassador said ,
和 它 曾是 明显的 那 , 作为 这 各州 - 大使 说 ,

正如美国大使所说，这一点显而易见：

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] ,
he could no longer retire from the war without shame ,
他 可以 不 更长 退休 从 这 战争 没有 耻辱 ,

他再也无法毫无耻辱地从战争中退役了。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
which would be the greatest danger of all .
哪个 会 是 这 最 危险 的 全部 .

这将是最大的危险。

" [ðə; ði]['trædʒədi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] - .
" The tragedy is ready to begin , " said Aerssens .
" 这 悲剧 是 准备好 到 开始 , " 说 - .

“悲剧即将开始，”艾尔森斯说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [æm'bæsədəz] .
" They are only waiting now for the arrival of our ambassadors .
" 他们 是 仅有的 等待 现在 为了 这 到达 的 我们的 大使们 .

“他们现在只等着我们的大使到来了。”

" [ɒn] [ðə; ði] 9th [mɑːtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒntɪnˌbləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
" On the 9th March the King before going to Fontainebleau for a few days
" 在 这 9th 行进 这 国王 前 去 到 枫丹白露 为了 一个 很少 天
[ˈsʌmənd] [ðæt] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)] .
summoned that envoy to the Louvre .
被召唤 那 使者 到 这 卢浮宫 .

"3月9日，国王在前往枫丹白露宫待几天之前，召见了那位前往卢浮宫的使节。

[ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [æt; ət] [ə; eɪ] [slaɪt] [dɪˈleɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˈraɪv(ə)l] ,
Impatient at a slight delay in his arrival ,
不耐烦 在 一个 轻微 延迟 在 他的 到达 ,

他因迟迟未到而显得不耐烦

[ˈhenri] [keɪm] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈraɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˈiːɡəli]
Henry came down into the courtyard as he was arriving and asked eagerly
亨利 来了 向下 进入 这 庭院 作为 他 曾是 抵达 和 问 急切地
[ɪf] [ˈbɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈpærɪs] .
if Barneveld was coming to Paris .
如果 巴内维尔德 曾是 未来 到 巴黎 .

亨利到达时来到庭院，急切地询问巴内维尔德是否会来巴黎。

- [rɪˈplaɪd] ,
Aerssens replied ,
- 回复 ,

艾尔森斯回答说：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈædvəkeɪt] [hæd; həd] [biːn] [ˈheisən] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)]
that the Advocate had been hastening as much as possible the departure
那 这 提倡 有 到过 加速 作为 很多 作为 可能的 这 离开
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈembəsi] ,
of the special embassy ,
的 这 特别的 大使馆 ,

这位律师一直在尽一切可能加快特使团的出发速度。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əˈfeəz] [æt; ət] [həʊm] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [pəˈmɪt]
but that the condition of affairs at home was such as not to permit
但 那 这 状况 的 事务 在 家 曾是 这样的 作为 不是 到 允许
[hɪm] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
him to leave the country at that moment .
他 到 离开 这 国家 在 那 片刻 .

但当时国内的形势不允许他离开这个国家。

[væn] [dɜːr] [maɪl] , [huː] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æmˈbæsədəz] ,
Van der Myle , who would be one of the ambassadors ,
范 德尔 迈尔 , WHO 会 是 一 的 这 大使们 ,

范德迈尔将是大使之一，

[wʊd] [mɔː(r)] [ˈfʊli] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] .
would more fully explain this by word of mouth .
会 更多的 完全 解释 这 经过 单词 的 嘴 .

口头上会更详细地解释这一点。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈmænɪfestɪd] [ˈɪnfɪnət] [əˈnɔɪəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ðæt] [ˈbɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] [nɒt]
The King manifested infinite annoyance and disappointment that Barneveld was not
这 国王 表现出来 无限 烦恼 和 失望 那 巴内维尔德 曾是 不是
[tuː; tə] [meɪk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈembəsi] .
to make part of the embassy .
到 制作 部分 的 这 大使馆 .

国王对巴内维尔德未能成为使团成员表示了无比的恼怒和失望。

" [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [riˈpəuz] [sʌtʃ] [ˈsɪŋgjələ(r)] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɔːˈθɒrəti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
" He says that he reposes such singular confidence in your authority in the state
" 他 说道 那 他 休息 这样的 单数 信心 在 你的 权威 在 这 状态

,
,
,

他说，他对您在国家中的权威抱有非凡的信心。

[ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [əˈfeəz] , [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] , " [rəʊt] - ,
experience in affairs , and affection for himself , " wrote Aerssens ,
经验 在 事务 , 和 感情 为了 他自己 , " 写道 - ,

“他在处理事务方面的经验，以及他对自己的喜爱，”艾尔森斯写道。

" [ðæt] [hiː; hi] [mait] [triːt] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ˈdiːteɪl][ænd; ənd] [wɪð] [ˈəʊpən] [hɑːt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]
" that he might treat with you in detail and with open heart of all his
" 那 他 可能 对待 和 你 在 细节 和 和 打开 心 的 全部 他的

[dɪˈzaɪnz] .
designs .
设计 .

“这样他就可以和你详细、坦诚地讨论他的所有计划。”

[hiː; hi] [fɪəz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [æmˈbæsədəz] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [pˈaʊəz] [ænd; ənd]
He fears now that the ambassadors will be limited in their powers and
他 恐惧 现在 那 这 大使们 将要 是 有限的 在 他们的 权力 和

[ɪnˈstrʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

他现在担心大使们的权力和指令会受到限制。

[ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][rɪˈplaɪ][æt; ət][wʌns][ɒn][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] [hæv; həv]
and unable to reply at once on the articles which at different times have
和 无法 到 回复 在 一次 在 这 文章 哪个 在 不同的 时代 有

[biːn] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈentəpraɪz] .
been proposed to me for our enterprise .
到过 建议的 到 我 为了 我们的 企业 .

对于之前多次向我提出的关于我们企业的文章，我无法立即作出答复。

[ðʌs] [mʌtʃ] [ˈvæljuəb(ə)l] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪstɪd] [ɪn] [ˈsendɪŋ] [ˈbækwədz] [ænd; ənd] [ˈfɔːwədz] .
Thus much valuable time will be wasted in sending backwards and forwards .
因此 很多 有价值的 时间 将要 是 浪费 在 发送 向后 和 前进 .

这样一来，来回发送邮件就会浪费很多宝贵的时间。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈsprest] [greɪt] [æŋˈzaɪəti][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð] [kaʊnt] [ˈluːɪs] [ˈwɪljəm] [ɪn] [rɪˈgɑːd]
" The King also expressed great anxiety to consult with Count Lewis William in regard
" 这 国王 还 表达 伟大的 焦虑 到 咨询 和 数数 刘易斯 威廉 在 看待

[tuː; tə] [ˈmɪlətri] [ˈdiːteɪlz] ,
to military details ,
到 军队 细节 ,

国王还表示非常希望就军事细节咨询路易斯·威廉伯爵的意见。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ˈsɒrəʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈædvəkeɪt] .
but his chief sorrow was in regard to the Advocate .
但 他的 首席 悲哀 曾是 在 看待 到 这 提倡 .

但他最悲伤的事是关于律师的。

" [hiː; hi] [ˌækwiˈes] [ˈəʊnli] [wɪð] [diːp] [dɪsˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈgret] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈriːz(ə)nz] , " [sed]
" He acquiesced only with deep displeasure and regret in your reasons , " said
" 他 默许 仅有的 和 深的 不满 和 后悔 在 你的 原因 , " 说

[ðə; ði][æmˈbæsədə(r)] ,
the Ambassador ,
这 大使 ,

“他虽然对你的理由深感不满和遗憾，但最终还是同意了，”大使说道。

" [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɜːm] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] .
" and says that he can hope for nothing firm now that you refuse to come .
" 和 说道 那 他 能 希望 为了 没有什么 公司 现在 那 你 拒绝 到 来 .

"他说，既然你拒绝前来，他现在什么希望都没有了。"

" ['vɪlə,rɔɪ] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] ['bɑrnə,vɛld] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
" Villeroy intimated that Barneveld did not come for fear of exciting the jealousy of the English .
" 维勒罗伊 暗示 那 巴内维尔德 做过 不是 来 为了 害怕 的 激动人心 这 妒忌 的 这 英语 .

维勒鲁瓦暗示，巴内维尔德没有来，是因为害怕引起英国人的嫉妒。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[hiː; hi] [huː] [spredz] [ðə; ði] [sneə(r)] ['ɔːlweɪz] ['tʌmblz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪtʃ] [hɪm'self]
He who spreads the snare always tumbles into the ditch himself
他 WHO 传播 这 圈套 总是 翻滚 进入 这 沟 他自己

设陷阱的人，最终必将自己落入陷阱。

[məʊst] [dɪ'testəbl] ['vɜːrsəz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [kəm'pəʊzd]
Most detestable verses that even he had ever composed
最多 可恨 诗句 那 甚至 他 有 曾经 由

这是他创作过的最令人憎恶的诗句。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [prəʊ'kjʊərɪs]
She declined to be his procuress
她 拒绝 到 是 他的 鸨

她拒绝做他的皮条客。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神